



Università degli Studi di Cagliari

**DOTTORATO DI RICERCA**

IN

FONTI SCRITTE DELLA CIVILTÀ MEDITERRANEA

CICLO XXVI

LE FONTI GRECHE DI ETÀ BIZANTINA  
PER LO STUDIO DELLA SARDEGNA  
ALTOMEDIEVALE (VI-XII SECOLO)

Settore Scientifico Disciplinare L-FIL-LET/07

Presentata da: dott. Michele Orrù

Coordinatore Dottorato: prof.ssa Giovanna Granata

Tutor/Relatore: prof. Antonio Piras

Esame finale anno accademico 2012 - 2013





Università degli Studi di Cagliari

**DOTTORATO DI RICERCA**

IN

FONTI SCRITTE DELLA CIVILTÀ MEDITERRANEA

CICLO XXVI

LE FONTI GRECHE DI ETÀ BIZANTINA  
PER LO STUDIO DELLA SARDEGNA  
ALTOMEDIEVALE (VI-XII SECOLO)

Settore Scientifico Disciplinare L-FIL-LET/07

Presentata da: dott. Michele Orrù

Coordinatore Dottorato: prof.ssa Giovanna Granata

Tutor/Relatore: prof. Antonio Piras

Esame finale anno accademico 2012 - 2013



## INDICE

6	Abbreviazioni e sigle
8	Bibliografia
22	Introduzione
51	I Sezione. Le fonti letterarie (L)
89	II Sezione. Le fonti documentarie (D)
128	III Sezione. Le fonti epigrafiche (E)
173	Apparato iconografico

## ABBREVIAZIONI E SIGLE

ACO = *Acta conciliorum oecumenicorum*, ed. Eduardus Schwartz, Berolini et Lipsiae 1927-.

ASS = *Archivio Storico Sardo*, Cagliari 1905-

BF = *Byzantinische Forschungen*, Amsterdam 1966-

BZ = *Byzantinische Zeitschrift*, Berlin 1892-

CATALOGO CAGLIARI = *Museo Archeologico Nazionale di Cagliari. Catalogo dei materiali paleocristiani e altomedievali*, a cura di Letizia Pani Ermini e Mariangela Marinone, Roma 1981.

CATALOGUE LAURA = *Catalogue of the Greek Manuscripts in the Library of the Laura on Mount Athos*, by Spyridon and Sophronios Eustratiades, Oxford 1925.

CFHB = *Corpus Fontium Historiae Byzantinae*, Athens-Berlin etc., 1967-.

CISAM = *Centro Italiano per lo Studio dell'Alto Medioevo*, Spoleto.

CSHB = *Corpus Scriptorum Historiae Byzantinae*, Bonn 1828-1897.

DOP = *Dumbarton Oaks Papers*, Harvard 1941-.

EFR = *École Française de Rome*

HERITAGE BYZANTIN = *L'héritage byzantin en Italie (VIII<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècle)*, Études réunies par Jean-Marie Martin, Annick Peters-Custot, Vivien Prigent: I, *La fabrique documentaire*,

Collection de l'EFR 449, Rome 2011; II, *Les cadres juridiques et sociaux et les institutions publiques*, Collection de l'EFR 461, Rome 2012.

Mansi = Joannes Dominicus Mansi, *Sacrorum Conciliorum Nova et Amplissima Collectio, continuata et Deo favente absoluta*, voll. I-LIII, Firenze-Venezia 1759-1798 (rist. anast. Graz 1960-1961).

PG = J.P. Migne, *Patrologiae cursus completus, series graeca*, Paris 1857-1866.

PIB = *Prosopografia dell'Italia bizantina (493-804)*, a cura di Salvatore Cosentino; t. I (A – F), Bologna 1996; t. II (G – O), Bologna 2000.

PMBZ 1 = *Prosopographie der Mittelbyzantinischen Zeit, Abteilung 1 (641-867)*, Berlin – New York 1998-2002.

PMBZ 2 = *Prosopographie der Mittelbyzantinischen Zeit, Abteilung 2 (867-1025)*, Berlin – New York 2009-2013.

SS = *Studi Sardi*, Cagliari 1934-

SIEGEL UND SIEGLER 2005 = *Siegel und Siegler. Akten des 8. Internationalen Symposions für Byzantinische Sigillographie*, Frankfurt 2005.

T&H = THEOLOGICA & HISTORICA, *Annali della Pontificia Facoltà Teologica della Sardegna*, Cagliari 1995-

## BIBLIOGRAFIA

AIELLO 2008 = Vincenzo Aiello, *La Sardegna tra Vandali, Goti e Bizantini. In margine ad alcune note pagine di Procopio di Cesarea*, in CASULA – CORDA – PIRAS 2008, pp. 13-38.

ALBERIGO 1990 = Giuseppe Alberigo (ed.), *Storia dei concili ecumenici*, Brescia 1990.

AMARI 1881 = Michele Amari, *Biblioteca arabo-sicula*, voll. I-II, Torino-Roma 1881.

ANTONIADIS-BIBICOU 1966 = Hélène Antoniadis-Bibicou, *Études d'histoire maritime de Byzance. À propos du «thème» des Caravisiens*, Paris 1966.

ARTIZZU - CORDA 2008 = Danila Artizzu – Antonio M. Corda, *Organizzazione e controllo delle risorse nella Sardegna bizantina: alcuni esempi*, in CASULA – CORDA – PIRAS 2008, pp. 39-73.

BESTA 1908-1909 = Enrico Besta, *La Sardegna medioevale*, voll. I-II, Palermo 1908-1909.

BLASCO FERRER 2003 = Eduardo Blasco Ferrer, *Crestomazia sarda dei primi secoli*, vol. I (*Officina linguistica*, Anno IV, n. 4), Nuoro 2003.

BOSCOLO 1978 = Alberto Boscolo, *La Sardegna bizantina e alto-giudicale*, Sassari 1978.

BURESCH 1889 = Karl Buresch, *Klaros. Untersuchungen zum Orakelwesen des späteren Altertums*, Leipzig 1889.

BURGARELLA 2012 = Filippo Burgarella, *Bisanzio e le isole*, in CORRIAS 2012, pp. 33-43.

CASULA 1994 = Francesco Cesare Casula, *La storia di Sardegna*, voll. I-III, Sassari 1994.

CALABRIA – IACULLI – CATALI 2012 = Patrizia Calabria – Ughetta Iaculli – Giuliano Catalli, *Le emissioni delle zecche del Nord Africa: romane, vandale, bizantine. Presenze nelle collezioni, nei ritrovamenti, nel mercato*, in *L’Africa romana XIX* (2010), vol. III, Sassari 2012, pp. 2289- 2302.

CALIRI 2012 = Elena Caliri, *Il prelievo fiscale nell’Africa vandala*, in *L’Africa romana XIX* (2010), vol. II, Sassari 2012, pp. 1141-1154.

CARILE 2004 = Antonio Carile, *La talassocrazia bizantina: VI-VIII secolo*, in CARILE – COSENTINO 2004, pp. 7-41.

CARILE 2011 = Antonio Carile, *La talassocrazia bizantina: VI-VIII secolo*, in VARALDO 2011, pp. 9-24.

CARILE – COSENTINO 2004 = Antonio Carile e Salvatore Cosentino (edd.), *Storia della mariniera bizantina*, Bologna 2004.

CASULA 1980 = Francesco Cesare Casula, *Giudicati e curatorie*, in *Atlante della Sardegna*, tav. 39, Roma 1980.

CASULA 1994 = Francesco Cesare Casula, *Storia di Sardegna*, vol. II, Cagliari 1994.

CASULA – CORDA - PIRAS 2008 = Lucio Casula, Antonio M. Corda, Antonio Piras (edd.), *Orientis radiata fulgore, La Sardegna nel contesto storico e culturale bizantino*, Atti del Convegno di Studi (Cagliari, 30 novembre – 1 dicembre 2007), Ortacesus (CA) 2008.

CAU 2000 = Ettore Cau, *Peculiarità e anomalie della documentazione sarda tra XI e XIII secolo*, in Giampaolo Mele (ed.), *Giudicato d’Arborea e Marchesato di Oristano: proiezioni mediterranee e aspetti di storia locale*, Atti del I° Convegno Internazionale di Studi (Oristano, 5-8 dicembre 1997), Oristano 2000, pp. 313-422.

CAVALLO 1988 = Guglielmo Cavallo, *Le tipologie della cultura nel riflesso delle testimonianze scritte*, in *Bisanzio, Roma e l'Italia nell'alto medioevo*, Settimane di studio del CISAM XXXIV (Spoleto, 3-9 aprile 1986), t. II, Spoleto 1988, pp. 467-516 (Discussione sulla lezione di Cavallo: pp. 517-529).

CAVALLO – MANGO 1991 = Guglielmo Cavallo e Cyril Mango (edd.), *Epigrafia medievale greca e latina. Ideologia e funzione*, Atti del seminario di Erice (12-18 settembre 1991) CISAM, Spoleto 1991.

CERESA 2000 = Massimo Ceresa, *La Sardegna nei manoscritti della Biblioteca Apostolica Vaticana*, Deputazione di Storia Patria per la Sardegna, Biblioteca Apostolica Vaticana, Cagliari – Città del Vaticano 2000.

CHEYNET 2008 = Jean-Claude Cheynet, *La société byzantine. L'apport des sceaux. 1.*, Paris 2008.

CONTI 1975 = Pier Maria Conti, *L'Italia bizantina nella Descriptio orbis Romani di Giorgio Ciprio*, La Spezia 1975.

CORDA 1999 = Antonio M. Corda, *Le iscrizioni cristiane della Sardegna anteriori al VII secolo*, Pontificio Istituto di Archeologia Cristiana, Città del Vaticano 1999.

CORONEO 2000 = Roberto Coroneo, *La scultura medio-bizantina in Sardegna*, Nuoro 2000.

CORONEO 2003A = Roberto Coroneo, *L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou*, in Antonio M. Corda (ed.), *Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu*, vol. I, Senorbì 2003, pp. 347-372.

CORONEO 2003B = Roberto Coroneo, *Nuovo frammento epigrafico medioellenico a Sant'Antioco*, in T&H XII (2003), pp. 315-331.

CORRIAS 1999 = Maria Corona Corrias, *Il ruolo della chiesa caralitana tra Oriente ed Occidente nella lettera di Anastasio discepolo di Massimo il Confessore (VII secolo)*, in Attilio Mastino, Giovanna Sotgiu, Natalino Spaccapelo (edd.), *La Sardegna paleocristiana tra Eusebio e Gregorio Magno*, Atti del Convegno Nazionale di studi (Cagliari 10-12 ottobre 1996), Cagliari 1999, pp. 65-79.

CORRIAS 2012 = Paola Corrias (ed.), *Forme e caratteri della presenza bizantina nel Mediterraneo occidentale: la Sardegna (secoli VI-XI)*, Atti del convegno di Oristano (22-23 marzo 2003), Cagliari 2012.

COSENTINO 1994 = Salvatore Cosentino, *Gaudiosus draconarius. La Sardegna bizantina attraverso un epitafio del secolo VI*, in *Quaderni della Rivista di Bizantinistica* n. 13, Bologna 1994.

COSENTINO 2002 = Salvatore Cosentino, *Potere e istituzioni nella Sardegna bizantina e La Sardegna bizantina: temi di storia economica e sociale*, rispettivamente in COSENTINO - CORRIAS 2002 pp. 1-13 e pp. 55-68.

COSENTINO 2004A = Salvatore Cosentino, *Byzantine Sardinia between West and East. Features of a Regional Culture*, in *Millennium* (2004), pp. 329-367.

COSENTINO 2004B = Salvatore Cosentino, *La flotta bizantina e l'Islam: aspetti di storia istituzionale e sociale*, in CARILE - COSENTINO 2004, pp. 259-273.

COSENTINO 2005 = Salvatore Cosentino, *Re-Analysing Some Byzantine Bullae from Sardinia*, in SIEGEL UND SIEGLER 2005, pp. 69-81.

COSENTINO 2008 = Salvatore Cosentino, *Storia dell'Italia bizantina (VI-XI secolo). Da Giustiniano ai Normanni*, Bologna 2008.

COSENTINO - CORRIAS 2002 = Salvatore Cosentino, Paola Corrias (edd.), *Ai confini dell'Impero. Storia, arte e archeologia della Sardegna bizantina*, Cagliari 2002.

CUGUSI 2003 = Paolo Cugusi, *Carmina latina epigraphica Provinciae Sardiniae*, Bologna 2003.

DADEA 1999A = Mauro Dadea, *Antiche iscrizioni riscoperte nella cattedrale di Cagliari*, in *SS XXXI (1994-1998) [1999]*, pp. 279-327.

DADEA 1999B = Mauro Dadea, *Un'antica iscrizione riscoperta nella Cattedrale di Cagliari*, in *Quaderni della soprintendenza archeologica di Cagliari e Oristano XVI (1999)*, pp. 243-251.

D'ARIENZO 1982 = Luisa D'Arienzo, *Studi paleografici e diplomatici sulla Sardegna*, in ASS XXXIII (1982), pp. 193-202.

D'ARIENZO 1993 = Luisa D'Arienzo (ed.), *Sardegna, Mediterraneo e Atlantico tra Medioevo ed età Moderna. Studi storici in memoria di A. Boscolo*, Roma 1993.

D'ARIENZO – CERESA 1991 = Luisa D'Arienzo e Massimo Ceresa (edd.), *La Sardegna in Vaticano. Mostra di manoscritti, documenti, sigilli, monete, medaglie e carte geografiche delle collezioni vaticane*, Archivio Segreto Vaticano - Biblioteca Apostolica Vaticana - Deputazione di Storia Patria per la Sardegna, Cagliari 1991.

DARROUZÈS 1981 = Jean Darrouzès, *Notitiae episcopatum ecclesiae constantinopolitanae*, Paris 1981.

DE BOOR 1891 = Carl de Boor, *Nachträge zu den Notitiae Episcopatum*, in *Zeitschrift für Kirchengeschichte* XII (1891), pp. 519-534.

ERBSE 1995 = Hartmut Erbse, *Theosophorum Graecorum fragmenta*, Stuttgartiae 1995.

FALKENHAUSEN 1978 = Vera von Falkenhausen, *La dominazione bizantina nell'Italia meridionale dal IX all'XI secolo*, Bari 1978 (edizione italiana del lavoro in lingua tedesca, riveduto e corretto, dal titolo: *Untersuchungen über die byzantinische Herrschaft in Süd Italien vom 9. bis 11. Jahrhundert*, Wiesbaden 1967).

FERDINANDI 2012 = Sergio Ferdinandi, *Organizzazione militare dell'Africa bizantina (753-709): strategie e incastellamento*, in *L'Africa romana* XIX (2010), vol. II, Sassari 2012, pp. 1203-1219.

FIORI 2001 = Francesca Fiori, *Costantino hypatos e doux di Sardegna*, Bologna 2001.

FIORI 2008 = Francesca Fiori, *Epigrafi greche dell'Italia bizantina (VII-XI secolo)*, Bologna 2008.

GAUTIER 1980 = Paul Gautier, *Théophylacte d'Achrida. Discours, Traités, Poésies*, Association de Recherches Byzantines, CFHB 16/1, Thessalonique 1980.

GAUTIER 1986 = Paul Gautier, *Théophylacte d'Achrida. Lettres*, Association de Recherches Byzantines, CFHB 16/2, Thessalonique 1986.

GELARDA 2012 = Igor Gelarda, *Wentilseo e Mare Internum*, in *L'Africa romana XIX* (2010), vol. II, Sassari 2012, pp. 1447-1469.

GUIDETTI 1988 = Massimo Guidetti (ed.), *Storia dei Sardi e della Sardegna. I. Dall'origine alla fine dell'età bizantina*, Milano 1988.

GUIDO 2002 = Francesco Guido, *Note sulla monetazione sardo-bizantina*, in COSENTINO - CORRIAS 2002, pp. 165-170.

GUILLOU 1974 = André Guillou, *Le brébion de la métropole byzantine de région (vers 1050)*, Città del Vaticano 1974.

GUILLOU 1988A = André Guillou, *La lunga età bizantina. Politica ed economia*, in GUIDETTI 1988, pp. 329-371.

GUILLOU 1988B = André Guillou, *La diffusione della cultura bizantina*, in GUIDETTI 1988, pp. 373-423.

GUILLOU 1996 = André Guillou, *Recueil des inscriptions grecques médiévales d'Italie*, Rome 1996.

KAEGI 2000 = Walter E. Kaegi, *Gigthis and Olbia in the Pseudo-Methodius Apocalypse and their significance*, in BF XXVI (2000), pp. 161-167.

KAEGI 2001 = Walter E. Kaegi, *Byzantine Sardinia and Africa Face the Muslims: Seventh-Century Evidence*, in *Bizantinistica. Rivista di Studi Bizantini e Slavi*, serie seconda, III (2001), pp. 1-24.

KAEGI 2002 = Walter E. Kaegi, *Society and Institutions in Byzantine Africa*, in COSENTINO - CORRIAS 2002, pp. 15-28.

KAEGI 2010 = Walter E. Kaegi, *Muslim Expansion and Byzantine Collapse in North Africa*, Cambridge 2010.

KAEGI 2012 = Walter E. Kaegi, *Byzantine Sardinia Threatened: Its Changing Situation in the Seventh Century*, in CORRIAS 2012, pp. 43-56.

KAZDHAN 1991 = Alexander Kazhdan (ed.), *Oxford Dictionary of Byzantium*, voll. I-III, New York 1991.

KAZDHAN 1999 = Alexander Kazhdan, *A History of Byzantine Literature (650-850)*, Athens 1999.

KAZDHAN 2006 = Alexander Kazhdan, *A History of Byzantine Literature (850-1000)*, Athens 2006.

KOLBABA 2000 = Tia M. Kolbaba, *The Byzantine Lists. Errors of the Latins*, Illinois Medieval Studies, University of Illinois Press, Urbana and Chicago 2000.

LAI 2008 = Andrea Lai, *Il codice greco 35 e la Sardegna altomedievale*, in *Bollettino di Studi Sardi*, I,1 (2008), pp. 129-144.

LAI 2009 = Andrea Lai, *Flavio Pancrazio δούξ Σαρδινίας: un contributo alla prosopografia altomedievale sarda dal codice Laudiano Greco 35*, in *Sandalion XXXI* (2008), pp. 169-189.

LAI 2011 = Andrea Lai, *Il codice Laudiano greco 35. L'identità missionaria di un libro nell'Europa altomedievale*, Cargeghe (Sassari) 2011.

LAI 2012 = Francesca Lai, *Centri di potere, viabilità e punti di approdo nel Mediterraneo occidentale dopo la conquista araba*, in *L'Africa romana XIX* (2010), vol. II, Sassari 2012, pp. 1677-1691.

LAURENT 1952 = Vitalien Laurent, *Documents de sigillographie byzantine. La collection Orghidan*, Paris 1952.

LAURENT 1962 = Vitalien Laurent, *Les sceaux byzantins du médailler vatican*, Città del Vaticano 1962.

LAURENT 1963 = Vitalien Laurent, *Le Corpus des sceaux de l'empire byzantin, Tome V: L'église, première partie*, Paris 1963.

LEUTSCH - SCHNEIDEWIN 1965 = E. Leutsch, F.G. Schneidewin. *Corpus Paroemiographorum Graecorum*, I, Hildesheim 1965.

MANGO 1973 = Cyril Mango, *La culture grecque et l'Occident au VIII<sup>e</sup> siècle*, in *I problemi dell'Occidente nel secolo VIII*, Settimane di studio del CISAM XXXIV (Spoleto, 6-12 aprile 1972), t. II, Spoleto 1973, pp. 683-722 (Discussione sulla lezione di Mango: pp. 845-860).

MANGO 1991 = Cyril Mango, *Byzantine Epigraphy*, in *Paleografia e codicologia greca*, Atti del II Colloquio (1983), t. I, Alessandria 1991, pp. 235-249.

MANGO 1997 = Cyril Mango, *The Correspondance of Ignatios the Deacon*, CFHB 39, Washington D.C. 1997.

MANGO 1998 = Cyril Mango, Recensione ad André Guillou, *Recueil des inscriptions grecques médiévales d'Italie*, Rome 1996, in BZ 91,1 (1998), pp. 129-132.

MARASCO 2008 = Gabriele Marasco, *La Sardegna nella politica di Giustiniano*, in CASULA – CORDA – PIRAS 2008, pp. 197-209.

MARTIN 2000 = Jean-Marie Martin, *L'Occident chrétien dans le 'Livre de cérémonies', II, 48*, in *Travaux et Mémoires* 13 (2000), pp. 617-646.

MARTIN 2011 = Jean-Marie Martin, *Les actes sardes (XIe-XIIe siècle)*, in HERITAGE BYZANTIN I, pp. 191-205, Rome 2011.

MARTORELLI 2008 = Rossana Martorelli, *Culti e riti a Cagliari in età bizantina*, in CASULA – CORDA - PIRAS 2008, pp. 211-245.

MASTINO 2005 = Attilio Mastino (ed.), *Storia della Sardegna antica*, Nuoro 2005.

MELE 2002 = Giampaolo Mele, *Il canto delle Laudes regiae e una euphemia di Sardi a Bizanzio nel secolo X*, in T. Cabizzosu (ed.), *Miscellanea di Studi in onore del Cardinale Mario Francesco Pompedda*, Cagliari 2002, pp. 213-222.

MELE 2008 = Giampaolo Mele, *Notula su culto e canti nella Sardegna bizantina*, in CASULA – CORDA - PIRAS 2008, pp. 247-261.

MODERAN 2003 = Yves Modéran, *Les Maures et l'Afrique romaine (IVe-VIIIe siècle)*, Rome 2003.

MORINI 2002 = Enrico Morini, *Il monachesimo*, in COSENTINO - CORRIAS 2002, pp. 39-53.

MORRISSON 1991 = Cécile Morriison, *L'épigraphie des monnaies et des sceaux à l'époque byzantine*, in *Paleografia e codicologia greca*, Atti del II Colloquio (1983), t. I, Alessandria 1991, pp. 251-274.

MOTZO 1927 = Bacchisio Raimondo Motzo, *Barlumi dell'età bizantina in Sardegna*, in *Studi cagliaritari di storia e filologia*, Cagliari 1927, pp. 64-97 (ristampa anastatica in MOTZO 1987 pp. 13-45).

MOTZO 1987 = Bacchisio Raimondo Motzo, *Studi sui Bizantini in Sardegna e sull'agiografia sarda*, Cagliari 1987.

MULLETT 1997 = Margaret Mullett, *Theophylact of Ochrid: Reading the Letters of a Byzantine Archbishop*, Aldershot-Hampshire 1997.

NESBITT - OIKONOMIDES 1991 = John Nesbitt, Nicolas Oikonomides, *Catalogue of Byzantine Seals at Dumbarton Oaks and in the Fogg Museum of Art*, I, Washington D.C. 1991.

NICOLAJ 2011 = Giovanna Nicolaj, *Breve viaggio fra i documenti altomedievali dell'Italia bizantina (cenni di sintesi)*, in HÉRITAGE BYZANTIN I, Rome 2011, pp. 169-187.

ORIGONE 2011= Sandra Origone, *L'Italia tra Goti e Longobardi nelle fonti storiografiche bizantine*, in VARALDO 2011, pp. 109-131.

ORRÙ 2012 = Michele Orrù, Recensione a: Andrea Lai, *Il codice Laudiano greco 35. L'identità missionaria di un libro nell'Europa altomedievale*, Cargeghe (Sassari) 2011, in BZ 105/2 (2012), pp. 860-861.

ORRÙ 2013A = Michele Orrù, *Alle origini del Giudicato: una breve riflessione*, in T&H XXII (2013), pp. 359-362.

ORRÙ 2013B = Michele Orrù, *Teofilatto d'Acrida, gli Errori dei Latini e la Sardegna*, in *Settecento-Millemto. Storia, Archeologia e Arte nei "secoli bui" del Mediterraneo*, Atti del Convegno (Cagliari, 17-19 ottobre 2012), Cagliari, pp. 13-20.

ORTU 2005 = Gian Giacomo Ortu, *La Sardegna dei giudici*, Nuoro 2005.

PANI ERMINI 1989 = Letizia Pani Ermini, *Ancora sull'iscrizione bizantina di Turrus Libisonis*, in *Quaeritur inventus colitur: studi di antichità cristiana*, Pontificio istituto di archeologia cristiana, vol. II, Città del Vaticano 1989, pp. 517-527.

PAPOULIDIS 1971 = C. Papoulidis, *La place de l'empereur à Byzance pendant les conciles oecuméniques*, in *Byzantina* 3 (1971), pp. 123-133.

PARTHEY 1967 = Gustav Parthey, *Hieroclis Synecdemus et Notitiae graecae Episcopatum. Accedunt Nili Doxopatrii Notitia Patriarchatum et locorum nomina immutata*, Amsterdam 1967 (= Nachdruck der Berliner Ausgabe 1866).

PAULIS 1983 = Giulio Paulis, *Lingua e cultura nella Sardegna bizantina. Testimonianze linguistiche dell'influsso greco*, Sassari 1983.

PERRA 1997 = Mario Perra, *Σαρδῶν – Sardinia – Sardegna*, voll. I-III, Oristano 1997.

PERRIA 2005 = Lidia Perria, *La carta sarda di S. Vittore di Marsiglia. Scrittura e tradizione bizantina in Sardegna nell'età giudiciale*, in Giampaolo Mele (ed.), *Chiesa, potere politico e cultura in Sardegna dall'età giudiciale al Settecento*, Atti del 2° Convegno Internazionale di Studi (Oristano, 7-10 dicembre 2000), Oristano 2005, pp. 361-366.

PERTUSI 1952 = Agostino Pertusi, *Costantino Porfirogenito. De Thematibus*, Città del Vaticano 1952.

PIRAS 1996 = Enrico Piras, *Le monete della Sardegna*, Sassari 1996.

PIRAS 2002 = Antonio Piras, *La circolazione del testo biblico in Sardegna in età tardoantica*, in Pier Giorgio Spanu (ed.), *Insulae Christi. Il Cristianesimo primitivo in Sardegna, Corsica e Baleari*, Oristano 2002, pp. 155-169.

PIRAS 2011 = Antonio Piras (ed.), *Lingua et ingenium. Studi su Fulgenzio di Ruspe e il suo contesto*, Ortacesus 2011.

PRIGENT 2011 = Vivien Prigent, *L'usage du sceau de plomb dans les régions italiennes de tradition byzantine au haut Moyen-Âge*, in HERITAGE BYZANTIN I, pp. 207-240.

RAVEGNANI 2008 = Giorgio Ravegnani, *Organizzazione militare dell'Italia bizantina nel VI secolo*, in CASULA – CORDA – PIRAS 2008, pp. 299-312.

RIEDINGER 1984 = Rudolf Riedinger, *Acta conciliorum oecumenicorum. Ser. 2. I. Synodus Lateranensis: Concilium Lateranense a. 649 celebratum*, Berolini 1984.

ROVINA 2002 = Daniela Rovina, *Recenti rinvenimenti di epoca bizantina nella Sardegna settentrionale e centrale*, in COSENTINO - CORRIAS 2002, pp. 171-176.

ROSENQVIST 2007 = Jan Olof Rosenqvist, *Die byzantinische Literatur vom 6. Jahrhundert bis zum Fall von Konstantinopels 1453*, Berlin – New York 2007.

SALVI 2002 = Donatella Salvi, *Recenti rinvenimenti di epoca bizantina nella Sardegna centrale e meridionale*, in COSENTINO - CORRIAS 2002, pp. 177-182.

SCHENA 2009 = Olivetta Schena, *La carta sarda in caratteri greci. Note paleografiche e diplomatiche*, in *Sardegna e Mediterraneo tra Medioevo ed Età Moderna. Studi in Onore di Francesco Cesare Casula*, Pubblicazioni dell'Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea - CNR di Cagliari 18, Cagliari 2009, pp. 461-473.

SCHLUMBERGER 1884 = Gustave Schlumberger, *Sigillographie de l'Empire Byzantin*, Paris 1884.

SERRA 2004 = Paolo Benito Serra, *Nobiles ac possessores in Sardinia insula consistentes*, in T&H XIII (2004), pp. 317-364.

SIRAGO 1991 = Vito Antonio Sirago, *Gli Ostrogoti in Sardegna*, in *L'Africa romana VIII* (1991), Sassari 1991, pp. 1019-1029.

SODDU – CRASTA - STRINNA 2010 = Alessandro Soddu - Paola Crasta- Giovanni Strinna, *Un'inedita carta sardo-greca del XII secolo nell'Archivio Capitolare di Pisa*, in *Bollettino di Studi Sardi*, III,3 (2010).

SODDU 2012 = Alessandro Soddu, *Poteri pubblici e poteri signorili nella Sardegna dei secoli XI- XII*, in *HÉRITAGE BYZANTIN II*, Rome 2012, pp. 343-387.

SOLMI 1917 (2001) = Arrigo Solmi, *Studi storici sulle istituzioni della Sardegna nel Medio Evo*, Cagliari 1917 (riedizione a cura di Maria Eugenia Cadeddu, Nuoro 2001).

SPANU 1998 = Pier Giorgio Spanu, *La Sardegna bizantina tra VI e VII secolo*, Oristano 1998.

SPANU 2002 = Pier Giorgio Spanu, *La viabilità e gli insediamenti rurali*, in COSENTINO - CORRIAS 2002, pp. 115-127.

SPANU 2005 = Pier Giorgio Spanu, *L'età vandalica*, in MASTINO 2005, pp. 499-509.

SPANU 2011 = Pier Giorgio Spanu, *Fortificazioni urbane e sistema difensivo nella Sardegna bizantina*, in VARALDO 2011, pp. 681-709.

SPANU 2012 = Pier Giorgio Spanu, *La Sardegna nella prima età bizantina: alcune note d'aggiornamento*, in CORRIAS 2012, pp. 57-71.

SPANU - ZUCCA 2004 = Pier Giorgio Spanu – Raimondo Zucca, *I sigilli bizantini della Σαρδηνία*, Roma 2004.

SPANU - ZUCCA 2008 = Pier Giorgio Spanu – Raimondo Zucca, *Nuovi documenti epigrafici della Sardegna bizantina*, in Francesca Cenerini e Paola Ruggeri (edd.), *Epigrafia romana in Sardegna*, Atti del I convegno di studio (Sant'Antioco, 14-15 luglio 2007), Roma 2008, pp. 147-172.

STASOLLA 2002 = Maria Giovanna Stasolla, *La Sardegna nelle fonti arabe*, in COSENTINO - CORRIAS 2002, pp. 79-92.

TARAMELLI 1907 = Antonio Taramelli, *Di alcuni monumenti epigrafici bizantini della Sardegna*, in ASS III (1907), pp. 72-107.

TARAMELLI 1913 = Antonio Taramelli, *Iglesias. Iscrizione greca di età imperiale romana rinvenuta in regione Grugua*, in Idem, *Scavi e scoperte (1911-1917)*, ristampa anastatica, Sassari 1983, pp. 160-163.

TISCHENDORF 1870 = Constantin von Tischendorf, *Monumenta sacra inedita. IX. Codex Laudianus sive Actus Apostolorum Graece et Latine ex codice olim Laudiano iam Bodleiano sexti fere saeculi*, Lipsiae 1870.

TRINCHERA 1865 = Francesco Trinchera, *Syllabus Graecarum Membranarum*, Napoli 1865.

TURTAS 1999 = Raimondo Turtas, *Storia della Chiesa in Sardegna dalle origini al Duemila*, Roma 1999.

TURTAS 2002 = Raimondo Turtas, *La Chiesa sarda tra il VI e l'XI secolo*, in COSENTINO - CORRIAS 2002, pp. 29-38.

VARALDO 2011 = Carlo Varaldo (ed.), *Ai confini dell'Impero. Insediamenti e fortificazioni bizantine nel Mediterraneo occidentale (VI-VIII sec.)*, Atti del Convegno di Studio (Genova - Bordighera, 14-17 marzo 2002), Bordighera 2011.

VON SODEN = Hermann von Soden, *Die Schriften des Neuen Testaments in ihrer ältesten erreichbaren Textgestalt*, vol. I, Berlin 1902.

ZACOS - VEGLERY 1972 = George Zachos - Alexander Veglery, *Byzantine Lead Seals*, I, Basel 1972.

ZIEGLER 1983 = Joseph Ziegler, *Septuaginta. Novum Testamentum Graecum. XIV: Isaias*, Göttingen 1983.

Le fonti greche di età bizantina  
per lo studio della Sardegna  
altomedievale (VI-XII secolo)

## INTRODUZIONE

L'obiettivo di questo lavoro è offrire una silloge delle fonti greche inerenti la Sardegna durante l'influsso bizantino, ossia dal VI<sup>1</sup> alla prima metà del XII secolo, quando tale influsso, via via scemato, sembra non mostrare più segni di vitalità, non solo sul piano storico, ma anche su quello culturale e artistico, a fronte della ben nota latinizzazione dell'Isola apportata dalla chiesa romana.

Le prime fasi dell'età bizantina contengono *in nuce* le origini del Giudicato<sup>2</sup>. L'utilizzo dell'espressione "influsso bizantino" diventa, perciò, sicuramente più attinente alla complessa realtà e all'arco temporale oggetto della ricerca e senz'altro preferibile rispetto alla definizione di "Sardegna bizantina", fuorviante sotto il profilo storico, giuridico, culturale e cronologico. Il territorio isolano non risulta che sia mai stato inserito nell'organizzazione tematica propriamente bizantina e, *strictu sensu*, si può solamente affermare che l'Isola è stata propriamente "bizantina" fino alla caduta dell'Esarcato d'Africa al quale era stata annessa o, tutt'al più, fino a poco tempo dopo, dato che la zecca cartaginese, a seguito dell'invasione delle forze islamiche, sembra sia stata spostata a Cagliari<sup>3</sup>. Comunque, non si potrebbe andare, anche seguendo quest'ottica, oltre la metà

---

<sup>1</sup> A cavallo tra il 533 e il 534, nell'ambito della *renovatio Imperii*, si compirà il processo di annessione dell'Isola nelle strutture bizantine; cfr. *Corpus Iuris Civilis* II, *Codex Iustinianus* I, XXVII. L'Isola, al termine della guerra vandolica, fu sottoposta nel 534 al *Praefectus Praetorio Africae* con sede a Cartagine. Cagliari avrebbe accolto la sede dello *Iudex/Praeses*, avente incarichi amministrativi, mentre il *Dux*, funzionario militare con spiccate caratteristiche repressive, avrebbe avuto sede *ubi Barbaricini videntur* (cfr. *Corpus Iuris Civilis* II, *Codex Iustinianus* I, XXVII, 2, 3), presumibilmente a *Forum Traiani*, attuale Fordongianus (OR): cfr. Spanu 1998 pp. 174-175, Ravegnani 2008 p. 308, SPANU 2011 p. 685.

<sup>2</sup> Nell'evoluzione che avrebbe portato a tale forma statale sembrerebbe anche esservi, a parere di chi scrive, l'applicazione in territorio sardo della Novella 149 emanata sotto l'imperatore Giustino II il 18 gennaio dell'anno 569 (cfr. ORRÙ 2013A), che avrebbe dato ampia autonomia al governatore provinciale, eletto dai vescovi e dai principali maggiorenti locali. Non si può ancora stabilire, attraverso i dati attuali, quando tale disposizione sia stata per la prima volta applicata.

<sup>3</sup> Cfr. CALABRIA – IACULLI – CATALI 2012; PIRAS 1996 offre uno sguardo sulle emissioni bizantine della zecca sarda, cfr. le pp. 71-101; cfr. anche GUIDO 2002.

dell'VIII secolo. Ovviamente ci saranno delle precisazioni e dei “distinguo” che verranno segnalati nel corso del nostro *excursus* sia attraverso questa introduzione sia nell'ambito delle schede relative alle singole fonti raccolte<sup>4</sup>. Dato il notevole grado di autonomia da Bisanzio che l'Isola sembra aver goduto sarebbe più opportuno iniziare a considerare la cosiddetta fase bizantina come se ci trovassimo di fronte, in realtà, alla prima età giudiciale.

La raccolta, come appare dal titolo, intende contribuire allo studio della storia della Sardegna ed è suddivisa in tre parti: fonti letterarie (**L**), documentarie (**D**) ed epigrafiche (**E**). Data la natura di questa silloge, sono state adottate delle precise scelte metodologiche. Si è deciso di non prendere in considerazione le fonti dei secoli IV e V, concernenti l'Impero romano, l'Impero romano d'Occidente e il Regno vandalo, così come sono state escluse dalla raccolta le fonti non aventi un intento storico diretto.

Tra i documenti epigrafici non sono state incluse le fonti sfragistiche per la loro peculiare tipologia. L'interpretazione dei sigilli richiede una particolare competenza specialistica e gli esemplari finora rinvenuti in Sardegna sono ancora al vaglio degli studiosi del settore. Vanno tuttavia eseguiti alcuni rilievi critici.

I sigilli costituiscono una fonte importante per la comprensione delle istituzioni isolane. Come notò Nikolas Oikonomides, “since the largest part of the

---

<sup>4</sup> Vi sono stati tentativi di inquadrare la Sardegna come un arcontato marittimo (entità inferiore al *thema*) dell'Impero bizantino, con sede principale a Cagliari. Cfr. su questo aspetto GUILLOU 1988A pp. 347-348; CARILE 2004, a p. 23, ritiene che dopo la caduta di Cartagine ad opera delle forze islamiche “la Sardegna si trovò direttamente sottoposta a Costantinopoli, secondo il regime proprio alla circoscrizione già parte dell'Esarcato di Africa, prima il ducato e poi, dal X secolo, l'arcontato di Sardegna” (= CARILE 2011 pp. 19-20). Salvatore Cosentino è intervenuto spesso a proposito di un supposto arcontato marittimo sardo, mostrando, nel tempo, un atteggiamento altalenante tra il certo e il dubbioso: cfr. COSENTINO 1994; COSENTINO 2002 p. 10 (articolo in cui lo studioso si chiede come mai la Sardegna si sia evoluta in un giudicato anziché in un ducato); COSENTINO 2004A p. 364; COSENTINO 2004B p. 263; COSENTINO 2005 pp. 77ss.; mentre, più recentemente, in COSENTINO 2008, p. 147 e pp. 268-269, osserviamo da parte dello studioso una netta posizione a favore dell'ipotesi di un giudicato sardo evolutosi appunto da un arcontato marittimo. Non è questa la sede per affrontare un argomento così spinoso, ma semplicemente mi permetto di rilevare come si debba stare attenti a non cadere nella tentazione di imprigionare una realtà estremamente complessa come quella sarda fra tarda antichità e alto medioevo nelle strutture istituzionali *tout court* dell'Impero bizantino.

Byzantine archives is irretrievably lost, the seals constitute a very important historical source".<sup>5</sup>

La produzione sfragistica bizantina presente nell'isola copre un ampio arco di tempo, dal VI all'XI secolo. E le matrici di alcuni sigilli di chiara ascendenza bizantina con dei nomi dinastici sardi a legenda greca sembrano anche essere state utilizzate, tra il XII e il XIII secolo, per creare dei falsi<sup>6</sup>.

Lo studio dei sigilli è stato notevolmente arricchito nel 2004 dalla pubblicazione di una cospicua raccolta ritrovata in località San Giorgio di Sinis - Cabras (Provincia di Oristano)<sup>7</sup>. E tale ritrovamento è stato messo a disposizione della comunità scientifica dagli autori, Pier Giorgio Spanu e Raimondo Zucca, in tempi sicuramente celeri rispetto a molte altre scoperte. Alcune letture sembrano essere ancora al vaglio degli studiosi<sup>8</sup>.

Le aree di provenienza dei sigilli sono da una parte Cagliari e il suo entroterra, fino alla Trexenta, dall'altra l'attuale Oristanese (Tharros, Fordongianus, il succitato sito di San Giorgio). Grosso modo, queste due aree corrispondono o gravitano attorno ai due centri di maggiore importanza nell'ambito della riorganizzazione territoriale di età giustiniana e immediatamente successiva: la capitale della Sardegna, Cagliari, sede dello

---

<sup>5</sup> Cfr. Nikolas Oikonomides, *Introduction*, p. VII, in NESBITT – OIKONOMIDES 1991; cfr. anche, sul sigillo bizantino, caratteri salienti, elementi di datazione, iconografia, luoghi di ritrovamento, principali collezioni, sua importanza sul piano socio-istituzionale, *Introduction à la sigillographie byzantine* in CHEYNET 2008 pp. 1-82; di particolare interesse anche il precedente saggio di una specialista del settore, focalizzato sull'epigrafia dei sigilli bizantini: MORRISSON 1991.

<sup>6</sup> Cfr. COSENTINO 2005 pp. 79-80.

<sup>7</sup> Cfr. SPANU - ZUCCA 2004 e la *Prefazione* di Antonio Carile; cfr. anche le successive acquisizioni in SPANU - ZUCCA 2008. Prima di queste recenti scoperte erano già noti agli storici, attraverso i sigilli, alcuni personaggi come Θεόδωτος ὕπατος καὶ δούξ Σαρδινίας, cfr. SCHLUMBERGER 1884 p. 222, LAURENT 1962 p. 115 n. 112, e Ἀρσένιος ἀρχιεπίσκοπος Σαρδηνίας, cfr. ZACOS – VEGLERY 1972 n. 1328, LAURENT 1963 pp. 723-724.

<sup>8</sup> COSENTINO 2005, pp. 80-81, forse con eccessiva severità, muove qualche rilievo sulla raccolta SPANU - ZUCCA 2004, p. 81: "unfortunately, the authors failed to decipher several specimens in bad state of preservation; but maybe if they would have asked for the cooperation of a sigillographer, some of them could have been read". PRIGENT 2011, pp. 223-224, trova difficoltà a spiegare "pourquoi la Sardaigne, pauvre, isolée et peu ou mal hellénisée, faisait apparemment un usage plus large des sceaux de plomb que la région de Ravenne, siège de l'exarque et capitale de l'Italie byzantine".

*Iudex/Praeses* e del *Metropolita*, e la sede del *Magister Militum/δοῦξ ubi Barbaricini videntur*, l'attuale *Fordongianus* (cfr. *supra* nota 1).

Tra i sigilli ritrovati spiccano alcuni nomi che ritroveremo nelle epigrafi della III Sezione, come i nomi dinastici *Torchitorio* e *Salusio*<sup>9</sup> o *Ortzocor*<sup>10</sup>. Diversi sigilli sembrano quindi confermare il quadro storico che le fonti prese in esame offriranno.

È interessante notare come l'area settentrionale dell'Isola non abbia restituito alcun sigillo, una situazione quasi analoga a quel che si potrà notare da un punto di vista epigrafico.

Per quanto riguarda la raccolta e l'interpretazione delle fonti e del loro contesto, durante il corso di dottorato mi sono avvalso degli strumenti presenti in Sardegna e delle risorse che ho avuto modo di utilizzare durante le mie missioni di studio presso il polo universitario di Bologna-Ravenna, la *Bibliothèque byzantine du Collège de France* a Parigi e la *Byzantine Library* di Dumbarton Oaks (Washington D.C.).

Relativamente alle fonti letterarie lo spoglio è stato effettuato sui grandi corpora come, ad esempio, il *Corpus Scriptorum Historiae Byzantinae*, la *Patrologia Graeca* di J.P. Migne, il *Corpus Fontium Historiae Byzantinae* e, ove disponibili, si è fatto ricorso ad edizioni critiche. Relativamente alle fonti documentarie sono state compulsate tutte le raccolte edite che ho potuto visionare, soprattutto durante le missioni succitate. Sono stati compulsati, a titolo d'esempio, oltre a vari codici diplomatici, tutti i volumi finora pubblicati della serie *Les Archives de l'Athos*, i documenti dell'isola di Patmos e tutte le raccolte edite di documenti greci medievali dell'Italia meridionale e della Sicilia, da *Le pergamene greche esistenti nel Grande Archivio di Palermo* di Giuseppe Spata alle più recenti come *Les actes privés grecs de l'Archivo Ducal de Medinaceli (Tolède)*, a cura di Cristina Rognoni, il *Corpus des Actes Grecs d'Italie du Sud et de Sicile* a cura di André Guillou o le diverse edizioni curate da Vera von Falkenhausen su documenti di età normanno-sveva. Ho inoltre

---

<sup>9</sup> Cfr. MARTIN 2011 pp. 196-197.

<sup>10</sup> Cfr. SPANU - ZUCCA 2004 pp. 146-147. I nomi di *Torchitorio*, *Salusio* e *Ortzocor* si troveranno anche in una medesima epigrafe, cfr. la scheda E 25 della presente raccolta. Sulle famiglie dinastiche sarde tra XI e XII secolo cfr. SODDU 2012.

effettuato uno spoglio delle riviste specializzate e mi sono avvalso di vari strumenti utili alla ricerca quali i *Regesten der Kaiserurkunden des oströmischen Reiches von 565-1453* di F. Dölger e *Les régestes des actes du patriarcat de Constantinople* di V. Grumel.

## I Sezione. Le fonti letterarie (L)

La nostra silloge si apre con lo Ἱεροκλῆς Συνέκδημος, il *Synecdemus* di Ierocle, una fonte del VI secolo di età giustiniana, precedente la *renovatio Imperii* oppure immediatamente coeva alle sue prime fasi. La Sardegna compare quale provincia sottoposta a Roma e separata dall'Impero di Costantinopoli (L 1)<sup>11</sup>. Tale fonte, seppure sembri non riflettere esattamente la situazione politica del mediterraneo occidentale nell'imminenza della guerra vandalica, appare molto utile per comprendere come l'Impero romano nella sua interezza fosse visto da Bisanzio proprio mentre si accingeva a compiere il forse utopico tentativo di una riconquista dell'Occidente<sup>12</sup>.

Abbiamo quindi il genere storiografico, con l'opera di Procopio di Cesarea<sup>13</sup>. Durante gli ultimi anni di esistenza della ravennate *pars Occidentis*, la Sardegna fu per breve tempo sottratta ai Vandali dall'Impero romano d'Oriente. Questa notizia, con cui l'Isola, sul finire del V secolo, appare per la prima volta nel *Bellum Vandalicum*, è presentata nell'opera procopiana tra i prodromi della guerra che avrebbe portato all'occupazione bizantina del Nord Africa. Per questo motivo si ritiene utile riportare la fonte in nota, nonostante afferisca alla fine del V secolo<sup>14</sup>.

---

<sup>11</sup> Cfr. PARTHEY 1967 p. 51, r. 15.

<sup>12</sup> Cfr. la voce Hierokles (presumed author of the *Synecdemus*) in KAZHDAN 1991 vol. 2 p. 930.

<sup>13</sup> Studi: Berthold Rubin, *Prokopios*, in *Realencyclopädie der Classischen Altertumswissenschaft* 23/1 (1957), pp. 273-599; Averil Cameron, *Procopius and the Sixth Century*, Berkeley 1985; Dariusz Brodka, *Die Geschichtsphilosophie in der spätantiken Historiographie. Studien zu Prokopios von Kaisareia, Agathias von Myrina und Theophylaktos Simokattes*, Frankfurt 2004; Anthony Kaldellis, *Procopius of Caesarea: Tyranny, History and Philosophy at the End of Antiquity*, Philadelphia 2004. Cfr. anche KAZHDAN 1991 vol. 3 p. 1732 alla voce 'Procopius of Caesarea'; ROSENQVIST 2007 pp. 13-15. Sul particolare punto di vista storico di Procopio riguardo la guerra vandalica cfr. anche ORIGONE 2011 pp. 109-113. Traduzione italiana delle Guerre di Procopio: Marcello Craveri (ed.), *Le Guerre. Persiana Vandalica Gotica*, Torino 1977.

<sup>14</sup> Con queste notizie si conclude una sequenza di eventi da considerarsi preludio della guerra vandalica: Marcelliano, che comandava da solo l'intera Dalmazia, non più vincolato all'Impero dopo la morte del generale d'Occidente Ezio, fu sconfitto e assoggettato dall'imperatore d'Oriente Leone che lo inviò in Sardegna, sottoposta al dominio dei Vandali. Marcelliano prese possesso dell'Isola senza difficoltà. Nel frattempo Eraclio, inviato da Bisanzio, tolse la Tripolitania ai Vandali lasciando nelle coste di quel territorio una flotta e guidando il suo esercito a piedi verso Cartagine: cfr. H. B. Dewing, *History of the wars*, Cambridge (Mass.) - London 1916 (reprinted Edinburgh 2000), l. III (*Bell. Vand.* I) cap. vi, rr. 7-12: ἦν δέ τις ἐν Δαλματίᾳ Μαρκελλιανὸς τῶν Ἀετίῳ γνωρίμων, ἀνὴρ δόκιμος, ὃς

Si trattò di una conquista effimera. Infatti, successivamente a questi avvenimenti i Vandali, guidati dal re Gizerico, avrebbero ripresero tutti i possedimenti perduti, compresa la Sardegna, stabilendo tra il 474 e il 475 un patto di non aggressione con Bisanzio che sarebbe durato fino al 533. La Sardegna sarebbe rimasta tributaria del Regno vandalo<sup>15</sup>, anche se è molto probabile che l'effettivo controllo del territorio sardo sia stato affidato anche a uomini e truppe appartenenti ad altre etnie, quali i Goti<sup>16</sup>.

La fonte successiva (L 2) ci porta immediatamente alle vicende belliche della *renovatio Imperii*. Nell'anno 533 il governatore dell'Isola, Godas, di etnia gota, si ribellò al potere vandalico. I Sardi non potevano continuare a pagare esosi tributi a Cartagine, la capitale del Regno vandalo, queste furono le sue motivazioni<sup>17</sup>. Procopio ci offre un ritratto puntuale del personaggio e della sua psicologia attraverso la lettera che Godas spedì a Giustiniano (anch'essa riportata nella fonte L 2). Di fatto Godas si proclamò sovrano autonomo ed indipendente e cercò l'avallo di Costantinopoli chiedendo un rinforzo di truppe che lo aiutassero a difendersi da una sicura risposta proveniente da Cartagine.

Il re vandalo Gelimero (Fonte L 3) avrebbe infatti inviato in Sardegna un notevole contingente armato composto da ben cinquemila uomini, una sorta di corpo d'élite, guidato dal "fratello" (ἀδελφός) Tzazon, sebbene la minaccia,

---

ἐπειδὴ Ἀέτιος ἐτελεύτησε τρόπῳ τῷ εἰρημίνῳ, βασιλεῖ εἴκειν οὐκέτι ἡξίου, ἀλλὰ νεωτερίσας τε καὶ τοὺς ἄλλους ἅπαντας ἀποστήσας αὐτὸς εἶχε τὸ Δαλματίας κράτος, οὐδενός οἱ ἐς χεῖρας ἰέναι τολμήσαντος. τοῦτον δὴ τὸν Μαρκελλιανὸν τότε Λέων βασιλεὺς εὖ μάλα τιθασεῦόν προσεποιήσατο, καὶ ἐς Σαρδῶ τὴν νῆσον ἐκέλευεν ἰέναι, βανδύλων κατήκοον οὖσαν. ὁ δὲ αὐτὴν βανδύλους ἐξελάσας οὐ χαλεπῶς ἔσχεν. Ἡράκλειος δὲ σταλείς ἐκ Βυζαντίου εἰς Τρίπολιν τὴν ἐν Λυβύῃ νικήσας τε μάχῃ τοὺς ταύτη βανδύλους τάς τε πόλεις ῥαδίως εἶλε καὶ τὰς ναῦς ἐνταῦθα ἀπολιπὼν πεζῇ τὸ στράτευμα ἐς Καρχηδόνα ἦγε. τὰ μὲν οὖν τοῦ πολέμου προοίμια τῆδε ἐφέρετο. [10] Βασιλίσκος δὲ τῷ παντὶ στόλῳ ἐς πόλισμα κατέπλευσε, Καρχηδόνος διέχον οὐχ ἦσσαν ἢ ὀγδοήκοντά τε καὶ διακοσίους σταδίους (Ἑρμοῦ δὲ νεῶς ἐνταῦθα ἐκ παλαιοῦ ἐτύγχανεν ὢν, ἀφ' οὗ δὴ καὶ Μερκούριον ὁ τόπος ἐκλήθη) οὕτω γὰρ τὸν Ἑρμῆν καλοῦσι Ῥωμαῖοι), καὶ εἰ μὴ ἐθελοκακήσας ἐμέλλησεν, ἀλλ'εὐθὺ ἐπεχείρησε Καρχηδόνας ἰέναι, αὐτὴν τε ἂν αὐτοβοεῖ εἶλε καὶ Βανδύλους ἐς οὐδεμίαν ἀλκὴν τραπομένους κατεδουλώσατο· οὕτω Γιζέριχος Λέοντα ὡς ἄμαχον βασιλέα κατωρρώδησεν, ἐπεὶ οἱ Σαρδῶ τε καὶ Τρίπολις ἀλοῦσαι ἐγγέλλοντο καὶ τὸν Βασιλίσκον στόλον ἐώρα οἷος οὐδεὶς πῶ ἐλέγετο Ῥωμαίοις πρότερον γεγενῆσθαι. νῦν δὲ τοῦτο ἐκώλυσεν ἢ τοῦ στρατηγοῦ μέλλησις, εἴτε κακότητι εἴτε προδοσίᾳ προσγενομένη.

<sup>15</sup> Sul ruolo dei Vandali nel mediterraneo occidentale, da loro chiamato *Wentilseo*, cfr. GELARDA 2012.

<sup>16</sup> Cfr., *infra*, a proposito del governatore Godas.

<sup>17</sup> Sulla tassazione vandala in Sardegna e Nord Africa cfr. il recente CALIRI 2012; in particolare, sul "tentativo indipendentista di Godas", cfr. le pp. 1148-1149.

senz'altro più temibile, provenisse dal territorio libico, dove Pudenzio aveva appena sottratto ai Vandali l'intera Tripolitania a nome dell'Impero. Un tale comportamento, ossia privare la difesa della capitale Cartagine di un forte schieramento come quello guidato da Tzazon, appare sicuramente incomprensibile. Vincenzo Aiello suggerisce infatti la possibilità che Gelimero, un re di fatto usurpatore per il suo popolo (il suo contendente al trono, appartenente ad un valoroso lignaggio, era infatti detenuto in prigione), avesse stretto degli accordi con Bisanzio e avesse volutamente allontanato da Cartagine una personalità scomoda con tutti gli uomini a lui fedeli, quella che potremmo definire la guardia alana. È infatti possibile, continua lo studioso, che Tzazon fosse un principe alano (il nome stesso Tzazon è di origine alana) e che l'intero contingente inviato in Sardegna avesse questa caratterizzazione etnica, cioè uomini legati esclusivamente a Tzazon<sup>18</sup>.

Con la fonte L 4 assistiamo alla rapidissima riconquista della Sardegna da parte di Tzazon. Al termine della campagna il probabile principe alano inviò una lettera a Gelimero, appellandolo "Re dei Vandali e degli Alani", per informarlo dei fatti. Ma il documento giunse nelle mani del comandante romano Belisario: Cartagine era infatti caduta sotto le forze imperiali all'insaputa del contingente presente in Sardegna.

Nel frattempo giungeva in prossimità delle coste sarde Cirillo (Fonte L 5), uomo inviato da Giustiniano a capo di quattrocento soldati per aiutare Godas come stabilito secondo gli accordi intrapresi per via epistolare. Ma Cirillo, vista l'Isola nelle mani di Tzazon, si ridiresse a Cartagine dove lo attendeva Belisario.

Gelimero (Fonte L 6) decise di raccogliere tutte le truppe fedeli ai Vandali nella piana africana di Bulla e scrisse una lettera a Tzazon, che era ancora ignaro della perdita di Cartagine, con la preghiera di raggiungerlo con tutti i suoi uomini.

Prima della battaglia decisiva contro l'esercito romano (Fonte L 7), Gelimero si occupò con cura della salvaguardia delle donne e dei bambini in un luogo sicuro; quindi esortò le sue truppe e chiese a Tzazon di parlare a parte con gli uomini che con lui avevano vinto in Sardegna. Procopio ci offre il testo dell'intera arringa.

---

<sup>18</sup> Cfr. AIELLO 2008 pp. 36-38.

Vinta la guerra Belisario attese alla preparazione delle truppe vandale rimaste per essere inviate a Bisanzio con l'arrivo della primavera (diventeranno un corpo scelto della cavalleria di Giustiniano, mentre Gelimero verrà trattato con tutti i riguardi) e, contestualmente, inviò Cirillo in Sardegna con la testa di Tzazon, affinché i Sardi credessero nell'effettiva vittoria romana (Fonte L 8).

L'ultima fonte inserita nel *Bellum Vandalicum* di nostro interesse è relativa alla spedizione romana guidata da Salomone per debellare i Mauri di Sardegna, chiamati βαρβαρικῖνοι (Fonte L 9).

La fonte L 10 riguarda una delle ultime fasi della lunga "Guerra gotica", combattuta tra Bizantini e Ostrogoti in Italia. A seguito di un vero e proprio *blitz* navale, gli Ostrogoti assoggettarono l'Isola senza incontrare resistenze e l'immediato tentativo di riprenderla da parte imperiale non avrebbe avuto buon esito<sup>19</sup>.

L'ultima fonte di carattere storico relativa all'opera di Procopio è tratta dal *De aedificiis* (L 11), ove si narra, terminate le guerre, dell'attività edilizia nell'Isola da parte di Giustiniano, con l'erezione di un muro per cingere la città di *Forum Traiani*<sup>20</sup>. Questa costruzione non avrebbe comunque fermato le scorribande dei βαρβαρικῖνοι, che lo storico continua ad identificare con i Mauri.

Riassumendo, la Sardegna ritornerà a far parte dell'Impero romano nel 534 e con la Prammatica Sanzione del 554 apparirà definitivamente inserita nell'amministrazione della Prefettura d'Africa con capitale Cartagine. Il 18 gennaio del 569, sotto Giustino II, verrà emanata la Novella 149 che di fatto avrebbe reso l'Isola autonoma da Bisanzio, pur rimanendo sotto la sua sfera d'influenza. Non si è ancora in grado di stabilire quando tale disposizione sia stata applicata alla Sardegna.

Le due fonti successive sono di carattere geografico. L'opera *Ethnikà* di Stefano di Bisanzio<sup>21</sup> è di età giustiniana e, attingendo a fonti classiche, ci offre una serie di notizie relative alla Sardegna (L 12), alcune delle quali già osservate in Procopio. Compilazioni di questo genere, come il *Synecdemus* di Ierocle, furono senz'altro utilizzate quali risorse di riferimento nella stesura delle opere attribuite

---

<sup>19</sup> Sull'intera questione cfr. SIRAGO 1991.

<sup>20</sup> Su questo piano edilizio cfr. SPANU 2011, in particolare p. 685.

<sup>21</sup> Cfr. KAZHDAN 1991, vol. 3, pp. 1953-1954.

a Costantino VII Porfirogenito (v. *infra*). Degli inizi del VII secolo è la *Descriptio orbis romani* di Giorgio di Cipro (L 13)<sup>22</sup> che ci fornisce l'elenco delle principali città sarde guidate dalla sede del metropolita (Cagliari). Opera di poco successiva è il *Chronicon Paschale*<sup>23</sup>, che dall'origine del mondo giunge fino al 630 d.C.. In essa si mostra di conoscere la semplice esistenza della Sardegna, elencata fra le terre emerse dopo il diluvio universale (L 14). L'Isola nel VII secolo era comunque ben nota ai letterati bizantini, non solo per via degli stretti legami che Bisanzio aveva nel frattempo stabilito con essa. Un importante storico del periodo, Giovanni d'Antiochia<sup>24</sup>, cita l'Isola in un passo riferito al I sec. a.C., riguardante Pompeo e il pirata Menas<sup>25</sup>.

Si riporta quindi nella silloge una delle *Notitiae Episcopatum*. Risale, nella sua prima stesura, al periodo compreso tra la fine dell'VIII e gli inizi IX secolo, afferendo ai tempi dell'imperatore Leone IV e di Fozio. La Sardegna è citata assieme alle sue sedi episcopali (L 15)<sup>26</sup>. In un altro elenco del IX secolo il nome della Sardegna occupa, come è stato autorevolmente notato, la medesima posizione tenuta dall'Isola nell'ordine delle sedi episcopali degli atti del concilio di Costantinopoli III del 787<sup>27</sup>. All'interno di questa tipologia di fonti quella che si presenta è, dal nostro punto di vista, senz'altro la più completa. In altre *Notitiae*, riferibili a periodi successivi, appare infatti il solo nome dell'Isola<sup>28</sup>.

La *Chronographia* di Teofane il Confessore<sup>29</sup> attraversa l'VIII secolo (è tra le più importanti fonti storiche di quel periodo) e ci conduce fino agli inizi di quello

---

<sup>22</sup> Cfr. KAZHDAN 1991 vol. 2 pp. 837-838 alla voce 'George of Cyprus'.

<sup>23</sup> Cfr. la voce 'Chronicon Paschale' in KAZHDAN 1991 vol. 1 p. 447; cfr. anche ROSENQVIST 2007 p. 20.

<sup>24</sup> Esistono due Giovanni d'Antiochia, uno del VII, l'altro del X secolo, cfr. 'John of Antioch' in KAZHDAN 1991 vol. 2 p. 1062.

<sup>25</sup> Cfr. Sergei Mariev, *Ioannis Antiocheni fragmenta quae supersunt omnia*, CFHB 47, Berlin-New York 2008, pp. 176-177.

<sup>26</sup> Si tratta della *Notitia prima* in PARTHEY 1967, cfr. pp. 55ss.; l'edizione nota a p. VI come tale stesura sia stata ampliata e diminuita successivamente a Fozio. Tuttavia, osservo come la somiglianza tra questo elenco e quello di Giorgio Ciprio possa lasciarci credere che il numero delle città menzionate non abbia subito variazioni; possono esservi state semmai delle corruzioni nel testo, come si potrà facilmente notare.

<sup>27</sup> Cfr. DARROUZÈS 1981 p. 22, *Notitia* 3, p. 231, r. 2: ἡ ἐπαρχία Σαρδινίας, *Notitia* del IX secolo, cfr. p. 32. Su Costantinopoli III cfr. *infra* le fonti documentarie (D).

<sup>28</sup> Cfr. DE BOOR 1891 p. 520: ἡ ἐπαρχία Σαρδινίας; Cfr. PARTHEY 1967 p. 139 r. 18.

<sup>29</sup> Su Teofane il Confessore cfr. KAZHDAN 1991 vol. 3 p. 2063. Sulla sua opera cronachistica cfr. anche KAZHDAN 1999 pp. 205-234; cfr. ROSENQVIST 2007 pp. 52-55 e la voce Theophanes Homologetes in PMBZ 1 Bd. 4 n. 8107 pp. 600-607.

successivo. L'autore visse infatti a cavallo tra i due secoli. Purtroppo la Sardegna vi appare in una sola circostanza e per di più viene confusa con la Corsica<sup>30</sup>.

Ben più preziosa per la nostra raccolta è la testimonianza offerta da un suo contemporaneo: il diacono Ignazio<sup>31</sup>. Attraverso una lettera del suo ricco epistolario, di poco successiva all'anno 830 (cfr. L 16), il diacono e grammatico bizantino avverte come la Sardegna, insieme ad altre isole e territori, stia per cadere nelle mani degli infedeli. Tale notizia arricchisce, e sembra confermare, le fonti ben note alla storiografia sarda, non di tradizione bizantina, che attestano come l'Isola sia stata fortemente oggetto, in quel lasso di tempo, di minacce e incursioni provenienti dal mondo musulmano<sup>32</sup>.

Altro autore del IX secolo fu Giorgio Monaco che nel suo *Chronicon Breve*<sup>33</sup> cita la nostra Σαρδινία nella parte iniziale della sua cronaca, come terra facente parte dei possedimenti di Cham, figlio di Noè<sup>34</sup>.

Proseguendo con il nostro ordine cronologico, abbiamo il *Synodicon Vetus*, opera compilata a Costantinopoli verosimilmente tra l'anno 887 e il 920. Si tratta di una breve storia dei concili, ortodossi ed eretici, e dei sinodi (i sinodi dei primi tre secoli sono presi dalla *Historia ecclesiastica* di Eusebio), che giunge fino al termine del IX secolo. La Sardegna e i suoi rappresentanti ecclesiastici vi compaiono in differenti circostanze. È di particolare importanza in quanto si tratta di un testo ampiamente consultato tra il X e il XII secolo. Si ritiene perciò utile riportare nella silloge due differenti elenchi presenti in quest'opera: la menzione dell'Isola, con Lucifero vescovo di Cagliari, in un elenco di province che parteciparono al sinodo

---

<sup>30</sup> Sul passo in questione cfr. Teofane Il Confessore, *Chronographia*, PG t. 108 par. 168, pp. 448, 449, 450: *Sardinia olim Cyrnus*, esempio di confusione, frequente nei cronisti bizantini (CFHB).

<sup>31</sup> Cfr. KAZHDAN 1991 vol. 2 p. 984; ROSENQVIST 2007 pp. 63-65. Su Ignazio il Diacono e sullo pseudo-Ignazio cfr. la problematica in KAZHDAN 1999 pp. 343-366; in particolare, riguardo le lettere di Ignazio cfr. le pp. 348-352.

<sup>32</sup> Cfr. STASOLLA 2002; COSENTINO 2004A, p. 353, ci ricorda che l'Isola subì nel corso del IX secolo diversi attacchi dalle forze musulmane: "In the first two decades of the ninth century we can enumerate five raids: 807, 809, 813, 816-817, 821-822. But after 822 Muslims apparently stopped raiding Sardinia until 934-935".

<sup>33</sup> Cfr. KAZHDAN 1991 vol. 2 p. 836 alla voce 'George Hamartolos'; cfr. KAZHDAN 2006 (George the Monk: a commonplace Chronicle) pp. 43-52; cfr. ROSENQVIST 2007 pp. 69-70; cfr. Georgios Monachos in PMBZ 1 n. 2264, Bd. 2 pp. 22-23.

<sup>34</sup> Cfr. Giorgio Monaco, *Chronicon Breve*, PG t. 110 par. 40 pp. 97, 98: la Sardegna faceva parte dei possedimenti di Cham.

di Serdica (L 17)<sup>35</sup> e tra le province ritenute immuni dall'eresia ariana al tempo del sinodo fatto convocare da Graziano (L 18). In entrambi i casi ci troviamo nel IV secolo.

È a questo punto utile osservare come tra il IX e il X secolo, quando fu compilato il *Synodicon Vetus*, la Sardegna non sia presente nell'ordine di precedenza delle sedi metropolitane e arcivescovili conservato a Costantinopoli nei "Sacri archivi"<sup>36</sup>.

Altro autore vissuto tra i due secoli in questione fu il Patriarca di Alessandria Eutichio<sup>37</sup>. Nei suoi *Annales*, ricchi di notizie di carattere mitografico, la Sardegna viene citata una sola volta tra le terre emerse dopo il diluvio, preceduta dalle terre del Nord Africa<sup>38</sup>.

Veniamo al X secolo. A Costantino VII Porfirogenito (905-959)<sup>39</sup> vengono attribuiti diversi importanti lavori, tipico frutto dell'attività compilatoria ed enciclopedica del periodo, tutta tesa a salvaguardare le tradizioni dell'Impero, soprattutto le più antiche. Nel *De thematibus Occidentis*<sup>40</sup> la Sardegna, che, come si sa, non fu mai inserita nell'organizzazione *thematica* della βασιλεῖα, appare citata in un

---

<sup>35</sup> Sempre nella stessa opera si ricorda anche l'esilio di Lucifero di Cagliari, voluto dallo stesso Costanzo, cfr. John Duffy – John Parker, *Synodicon Vetus*, CFHB XV, Washington, D.C. 1979, p. 46 n° 51: Μετὰ γοῦν τὴν σύνοδον ταύτην Κωνσταντῖος ἐν Μεδιολάνῳ πόλει τῆς Ἰταλίας ἐτέραν γενέσθαι διαταζάμενος τοὺς ἐσπερίους ἐπισκόπους συνήθροισεν ἥτις ἀγία θεόπνευστος σύνοδος, μὴ ἀνασχομένη τοῦ βασιλέως καὶ τῆς Ἀρειανικῆς οὐ φροντίσασα φάλαγγος, ἀνατρέψαι τὸ τεῖον σύμβολον [5] καὶ τὴν ἐν Τύρῳ κυρῶσαι Ἀθανασίου καθαίρεισιν ἀπηρνήσατο. Διὸ τοὺς ἐξάρχους αὐτῆς ἐξορία Κωνσταντῖος κατεδίκασε, τὸν τῶν ἀποστολικῶν διδασκῶν κήρυκα τὸν Ῥώμης πάπαν Λιβέριον, πρὸς τὸν αὐτοκράτορα πολλοῖς ἐλέγχοις τὸ τληνικαῦτα χρῆσάμενον, τοὺς Γαλλίων μητροπολίτας Παυλῖνον καὶ Διονύσιον, τὸν Ἰταλίας μητροπολίτην Εὐσέβιον τὸν μακάριον καὶ Λουκίφερ [10] τὸν Σαρδανίας τῆς νήσου ἀρχιεπίσκοπον.

Lucifero di Cagliari venne poi riabilitato, cfr. *op. cit.* p. 60 n° 66: Μετὰ ταῦτα Εὐσεβίου τοῦ Καισαρείας Καππαδοκίας τελειωθέντος ὁ μέγας Βασίλειος ὑπὸ πάντων εἰς τὸν θρόνον ψηφίζεται καὶ τοὺς ἐκ τῆς ὑπερορίας ἀνακληθέντας προσκαλεσάμενος, τὸν Σαμοσατέα Εὐσέβιον καὶ Λουκίφερ τὸν Σάρδεων καὶ τὴν σὺν αὐτοῖς ὀρθόδοξον σύνοδον, ἀρχιερεὺς [5] ὑπ'αὐτῶν προχειρίζεται καὶ ἀναθεματίζει Διάνιον τῆς αὐτῆς πρὸ Εὐσεβίου ἐπίσκοπον, Ἀστέριον, Εὐνόμιον καὶ Θεοφρόνιον τοὺς Καππαδόκας.

<sup>36</sup> Cfr. CFHB 20, Nicholas I Patriarch of Constantinople – *Opuscula diversa*.

<sup>37</sup> Cfr. KAZHDAN 1991 vol. 2 p. 760; cfr. PMBZ 2 alla voce corrispondente: Band 2 n. 21977 pp. 368-369.

<sup>38</sup> Cfr. *Eutychii Annales*, PG t. 111, pp. 888ss.: la Sardegna è un'isola che segue il Nord Africa nell'elenco delle terre emerse dopo il Diluvio Universale.

<sup>39</sup> Cfr. KAZHDAN 1991 vol. 1 pp. 502-503; cfr. anche KAZHDAN 2006 pp. 133-137; cfr. ROSENQVIST 2007 pp. 74-78; PMBZ 2 Bd. 3 n. 23734 pp. 516-531 in particolare pp. 524-525 (Kulturelle und literarische Aktivitäten).

<sup>40</sup> Sull'opera cfr. KAZHDAN 2006 p. 135.

contesto riferibile al IV secolo e pertanto tale fonte non sarà riportato nella silloge<sup>41</sup>; in un passo successivo, invece, si ricordano le dimensioni dell'Isola all'interno di un inserto poetico in trimetri giambici: la Sardegna è presentata come seconda isola del Mediterraneo dopo la Sicilia (L 19).

Dal *De cerimoniis aulae Byzantinae*<sup>42</sup> si riporterà dapprima un passo in cui l'imperatore dona una bolla d'oro del valore di due solidi all'arconte di Sardegna, porgendogli poi i suoi ringraziamenti; l'arconte sardo è, nell'ordine, seguito dal doge veneziano e da altre importanti figure di governatori della penisola italiana (L 20)<sup>43</sup>. Sempre nella stessa opera è quindi documentato un canto che la guardia sarda del Palazzo era solita eseguire in onore delle figure imperiali e dell'Impero (L 21). Non è possibile stabilire con certezza, a questo proposito, quando, e fino a quando, ci sia stata una guardia sarda nel palazzo imperiale di Costantinopoli. Non si può escludere che tale fonte possa essere il ricordo di un periodo precedente.

Nella seconda metà del X secolo visse Simeone il Logotheta<sup>44</sup>, al quale viene attribuito un *Chronicon*. Come in altre opere simili, la Sardegna appare menzionata semplicemente tra le terre emerse postdiluviane<sup>45</sup> ed è del tutto assente nella trattazione cronachistica successiva.

Nel corso dell'XI secolo si consumò lo scisma tra il Patriarcato di Costantinopoli e la Chiesa di Roma (16 luglio 1054), che ai contemporanei passò inosservato; tant'è vero che nell'opera su *Gli errori dei Latini*, composta in stile epistolare verso la fine del secolo da Teofilatto, arcivescovo di Bulgaria nella sede

---

<sup>41</sup> Cfr. PERTUSI 1952, *Thema ix*, rr. 23-29, Costantino I distribuisce l'impero ai tre figli e la Sardegna viene donata a Costante: Οὕτω γὰρ ἐμέρισεν ὁ μέγας βασιλεὺς Κωνσταντῖνος τοῖς τρισὶν υἱέσιν αὐτοῦ, Κωνσταντίνῳ καὶ Κώνσταντι καὶ Κωνσταντίῳ τῷ [25] μὲν πρώτῳ υἱῷ τὰς ἄνω Γαλλίας καὶ τὰ ἐπέκεινα Ἰαλπεων ἕως τοῦ ἑσπερίου Ὀκεανοῦ καὶ ἐς αὐτὴν πόλιν τὴν Κάνταυριν' τῷ δὲ Κώνσταντι τῷ ὑστάτῳ υἱῷ τὴν Ῥωμὴν καὶ τὰς κάτω Γαλλίας, τὴν τε νῆσον Σαρδῶν καὶ αὐτὴν Σικελίαν καὶ τὴν ἀντίπερα Λιβύην Καρχηδόνα τε [καὶ] τὴν τῶν Ἰαφρων μητρόπολιν καὶ ἕως Κυρήνης αὐτῆς' (...)

<sup>42</sup> Sull'opera cfr. KAZHDAN 2006 p. 135; ROSENQVIST 2007 pp. 75-76.

<sup>43</sup> Cfr. MARTIN 2000, in particolare *La Sardaigne* alle pp. 631-637; cfr. COSENTINO 2008, p. 258: "Questo quadro dovrebbe ritrarre la situazione italiana poco dopo il 915".

<sup>44</sup> Cfr. KAZHDAN 1991 v. 3 pp. 1982-1983; ROSENQVIST 2007 (Symeon der Logothet) pp. 72-73. Sull'identificazione tra Symeon Logothete e Symeon Metaphrastes cfr. KAZHDAN 2006 pp. 231-247, in particolare pp. 234-235; ROSENQVIST 2007 distingue i due autori, cfr. Symeon Metaphrastes pp. 91-93. Cfr. anche 'Symeon' in PMBZ 2 Bd. 6 n. 27504 pp. 228-233: Metaphrastes, Magistros, Logothetes.

<sup>45</sup> Cfr. Symeon Magister, *Chronicon*, CFHB 44 r. 29,2: Σαρδανία.

metropolitana di Acrida<sup>46</sup>, e indirizzata a un ex allievo di Costantinopoli, non se ne fa alcuna menzione. In tale scritto appaiono invece citati i Sardi, che si lamentano presso Santa Sofia dell'uso del pane azzimo, loro imposto evidentemente dalla chiesa romana (L 22). Era ormai già in atto l'opera di latinizzazione dell'Isola, iniziata proprio a partire dai primi decenni dell'XI secolo<sup>47</sup>.

---

<sup>46</sup> Su Teofilatto d'Acrida cfr. anche ROSENQVIST 2007 pp. 112-113.

<sup>47</sup> Per avere una quadro storico sull'argomento cfr. ORRÙ 2013B.

## II Sezione. Le fonti documentarie (D)

Le fonti documentarie della nostra raccolta hanno inizio con i lavori sinodali. La Sardegna non fu presente, come il resto delle chiese occidentali, al concilio del 553 presieduto sotto Giustiniano dal patriarca Eutichio alla presenza dei vescovi orientali e di alcuni nordafricani<sup>48</sup>. Il VII secolo fu caratterizzato da dissidi di natura teologica che imperversarono per l'Impero e, data l'importanza attribuita dal potere costantinopolitano all'ortodossia cristiana, minacciarono le fondamenta della sua stessa struttura politico-amministrativa. Tali fermenti erano intimamente legati ai patriarcati di Alessandria e Antiochia. Da un lato vi era il monofisismo che predicava l'esistenza di un'unica natura in Gesù Cristo, dall'altro il nestorianesimo per cui nel Salvatore vi erano due nature distinte e separate, una fisica, l'altra spirituale. Il monofisismo in particolare rappresentava un maggiore pericolo per l'ordine costituito, perché, oltre alle posizioni dottrinali considerate di per sé eretiche, predicava una vita cristiana contraria alle istituzioni ecclesiastiche.

La βασιλεῖα tentò di ricomporre le laceranti separazioni avutesi tra le comunità cristiane orientali e tra queste e il centro del potere. E lo fece elaborando delle proposte di natura teologica. Il βασιλεύς era considerato il “tredicesimo apostolo” e ad esso spettava un ruolo di primo piano nell'ambito dei concili, sull'esempio di Costantino I che nel 325 volle presiedere il concilio di Nicea. Ma Bisanzio, e la sua corte di teologi, confrontandosi su un piano dottrinale con due realtà cristiane estremamente colte, complesse e di grande e autorevole tradizione come quelle siriane ed egiziane, rischiò di aumentare le lacerazioni e di renderle definitive.

Dapprima Eraclio I (610-641), in piena guerra contro la Persia, incoraggiò la diffusione del cosiddetto monoenergismo, sostenuto dal patriarca costantinopolitano Sergio, ma anche da quello alessandrino Ciro. Con ciò si cercava di focalizzare l'attenzione dei sudditi-credenti sul fatto che a prescindere dalle nature vi era in Cristo un'unica energia. In seconda istanza Costantinopoli, visti i

---

<sup>48</sup> Cfr. P.A. Yannopoulos, in ALBERIGO 1990 pp. 121-133: il concilio oltre ad affrontare il problema costituito dal monofisismo condannò la dottrina della reincarnazione, il cosiddetto origenismo e i suoi seguaci.

magri risultati prodotti dal monoenergismo e le distanze che continuavano a separare intere nazioni facenti parte dell'impero, intervenne attraverso veri e propri decreti legislativi. Fu elaborata così una nuova dottrina cristologica da imporre sotto forma di legge: il monotelismo. Si trattava di un tentativo di risolvere il problema della vera natura del Cristo con l'assioma che essa rispondeva in ogni caso ad un'unica volontà, θέλημα.

Il decreto imperiale che spiegava la posizione ufficiale dell'Impero attraverso il monotelismo fu fatto emanare da Eraclio e prese il nome di ἔκθεσις, l'esposizione. Questo provvedimento legislativo oltre a non sanare i malumori dei cristiani siriani ed egiziani incontrò, in aggiunta, la strenua opposizione della chiesa di Roma e di tutto l'Occidente cristiano<sup>49</sup>. A reagire fu soprattutto il Nord Africa con Massimo il Confessore, che addirittura convocò nel 646 un sinodo locale per protestare in maniera veemente contro l'"Esposizione". L'anno successivo, a causa dell'invasione islamica, Massimo si sarebbe recato a Roma e lì avrebbe organizzato una resistenza ancora più strenua ai dettami imperiali<sup>50</sup>.

Dati i pessimi risultati ottenuti con l'ἔκθεσις, il patriarca di Costantinopoli, Paolo, cercò di correre ai ripari e nel 648 fece firmare all'appena adolescente Costante II (642-668)<sup>51</sup> un altro decreto, il τύπος, una "regola della fede" con cui si vietava di discorrere sul tema della natura di Cristo.

Ma l'Occidente cristiano era ormai in tumulto e il papa Martino I convocò nel 649 un sinodo nell'Urbe, in Laterano, con lo scopo di condannare *in primis* il τύπος, quindi il monotelismo e rinnovare inoltre la condanna delle altre eresie, quali il monofisismo e il nestorianesimo.

In tale sinodo ebbe una parte importante *Deusdedit*<sup>52</sup>, vescovo di Cagliari e metropolita della Sardegna, che compare quale terzo firmatario della *Sancta Synodus* dopo il papa e il vescovo di Aquileia, tanto all'inizio, quanto, una volta

---

<sup>49</sup> Per tutti questi aspetti cfr. *ibidem*.

<sup>50</sup> Massimo il Confessore aveva intessuto anche stretti legami con la Sardegna, come si evince dalla lettera di uno dei suoi discepoli ai monaci di Cagliari. Il documento era in lingua greca ma è rimasta, purtroppo, la sola traduzione latina, cfr. PG 90, 133-136, Mansi XI, 12-14. Sull'intera questione cfr. CORRIAS 1999.

<sup>51</sup> Su Costante II cfr. KAZHDAN 1991 vol. 1 pp. 496-497; cfr. anche PMBZ 1 n. 3691, Bd. 2 pp. 480-485.

<sup>52</sup> Su *Deusdedit*/Δεουσδέδιτ, ἐπίσκοπος Καράλλεωσ cfr. PMBZ 1 n. 1329, p. 422: *Deusdedit*, der (Erz)bischof von Cagliari/Caralis (Sardinien).

effettuata l'enunciazione di venti canoni, al termine dei lavori (D 6)<sup>53</sup>. *Deusededit* prese la parola durante tutte le *actiones* del sinodo. Nella silloge si potranno leggere gli interventi del vescovo secondo la tradizione manoscritta greca (D 1 - D 5).

Terminati e sottoscritti i lavori, ci sarebbe stata poi un'ulteriore sottoscrizione da parte di altri vescovi non presenti alla *Synodus*. Tra questi comparirà Giustiniano, vescovo della santa chiesa cagliaritana,<sup>54</sup> che potrebbe avere apposto la firma anche dopo il 649. L'assenso di Giustiniano, evidentemente successivo alla morte di *Deusededit*, potrebbe avere il significato di una totale adesione dell'Isola, attraverso tale rinnovo, ai risultati dei lavori sinodali. Questa adesione sarda sembra essere all'origine di un rapporto piuttosto freddo e di un atteggiamento sospettoso da parte di Bisanzio, come si evincerà dal successivo Concilio, il Costantinopolitano III.

La risposta imperiale al Sinodo lateranense fu durissima. Costante II fece condannare l'intera *Synodus* e imprigionò lo stesso papa Martino, accusato di tradimento per non avere rispettato il dettato imperiale e secondo una prospettiva tipicamente bizantina, per cui sarebbe spettato eventualmente all'imperatore il compito di dare l'avvio a dei lavori conciliari, soprattutto così delicati<sup>55</sup>. Papa Martino e Massimo il Confessore sarebbero entrambi morti in esilio.

Il più antico documento sardo in lingua greca (D 7) è senz'altro rappresentato dal preambolo di una lettera-editto, di cui si conosce il nome del mittente, Flavio Pancrazio, ὕπατος καὶ δοῦξ Σαρδινίας, ma non quello del destinatario. Tale lettera è contenuta nelle ultime pagine del codice Laudiano greco 35, attualmente conservato presso la Bodleian Library di Oxford. Si tratta di un codice bilingue in latino e greco contenente gli Atti degli Apostoli. È un prodotto della fine del VI secolo, di elevata fattura e per una committenza d'élite, destinato all'apprendimento del greco. Recentemente si è proposta un'origine romana del

---

<sup>53</sup> La firma Δευσδέδιτ ἐπίσκοπου Καράλεως compare in terza posizione agli inizi di ogni lavoro, cfr. Riedinger 1984 p. 2 r.10 (*Secr. I*), e agli inizi delle successivi lavori nella tradizione latina, cfr. p. 31 r. 9 (*Secr. II*), p. 111 r. 11 (*Secr. III*), p. 177 r. 10 (*Secr. IV*), p. 247 r. 10 (*Secr. V*). Al termine della *Sancta Synodus* leggiamo nella tradizione greca Δευσδέδιτ ἐπίσκοπος Καράλλεως che firmò “ὁμοίως” rispetto alla *subscriptio* di chi lo precedette, Massimo di Aquileia e papa Martino (cfr. D 6).

<sup>54</sup> Cfr. Mansi X, coll. 1168-1169.

<sup>55</sup> Sul ruolo del βασιλεύς nell'ambito dei concili ecumenici cfr. PAPOULIDIS 1971.

manoscritto a dispetto di una tradizione storiografica che ha sempre visto in uno *scriptorium* sardo il suo luogo di produzione. È, in realtà, altamente probabile che in Sardegna sia stato prodotto proprio questo genere di manoscritti digrafici<sup>56</sup>. Nelle ultime pagine, oltre all'editto summenzionato, la stessa mano ha scritto un frammento della Teosofia, opera del VI secolo, contenente un oracolo di Apollo<sup>57</sup>. Compaiono inoltre diverse invocazioni alla Madre di Dio<sup>58</sup>. Da un punto di vista archivistico si può affermare che l'intero codice rappresenta l'allegato alla lettera del duca Pancrazio. È facile presumere, come il preambolo sembra suggerire, che l'editto accompagnasse l'invio del manoscritto ad un'autorità per effettuare un controllo del testo in esso contenuto. La storia del codice in questione, che è stata recentemente trattata da Andrea Lai (cfr. fonte D 7 ed edizione di riferimento), lascia supporre che il destinatario si trovasse a Roma, tappa intermedia tra la Sardegna e le isole britanniche, dove il Laudiano sarebbe stato poi utilizzato dal Venerabile Beda agli inizi dell'VIII secolo<sup>59</sup>.

L'invio del codice a Roma per un controllo del testo da parte dell'autorità ufficiale rientra appieno in quelle che erano le funzioni del δούξ bizantino. La confisca di materiali, come pure un testo liturgico che per tanto tempo doveva essere stato in Sardegna, precisamente a Cagliari, poteva servire per verificare le posizioni tenute dalla chiesa sarda tra il sinodo lateranense del 649 e il concilio di Costantinopoli del 680-81. Infatti, in quel periodo il metropolita sardo di Κάραλις dovette essere particolarmente "attenzionato" dalle autorità bizantine per via della posizione assunta dall'arcivescovo *Deusededit* nel corso del Sinodo lateranense in opposizione ai dettami imperiali. Non si spiegherebbe altrimenti la procedura di

---

<sup>56</sup> Cfr. l'intera questione in ORRÙ 2012.

<sup>57</sup> Riporto il testo dell'oracolo secondo la trascrizione offerta da MANGO 1973, p. 690, nota 22: Επιγεγραπται εις το μαντιον τοθ Απολλωνος Προφειτευσον ημιν Φυβε Απολλον τινος εσται δομος ουτος κ(αι) εδοθη χρισμος' οσα μεν προς αροριν [*lire* ἀρετήν] ορορεν ποιηται εγω δε εφετμευω τριξενα μουνον υψιμεδοντα θεον ου λογος αφητος [*lire* ἄφθιτος] εν αδαϊ κορη ενκυ[μ]νος εσται, οστις οσπερ τοξον πυρφωρον μεσον διαδαμο(ν) [κόσμο]ν απαντα ζωγρισας πατρι προσαξι δωρον' αυτης [ἔσται δόμος] ουτος. Μα[ρία] δε [τὸ ὄνο]μα αυτης. Il testo dell'oracolo, con diverse varianti, lo si può ritrovare in differenti edizioni: nelle cronache di Malalas, cfr. CSHB 24 pp. 77-78; PG (*Chronographia* di Malalas, ex recensione Dindorfii, ed. Weberi 1831); nell'edizione di TISCHENDORF 1870 pp. XIX-XX; in BURESCH 1889 pp. 111-112 e in ERBSE 1995 pp. 35-36. Per ultimo cfr. anche LAI 2011 p. 35.

<sup>58</sup> Cfr. LAI 2011 pp. 36-41.

<sup>59</sup> *Ibidem* p. 120. Cfr. anche D'ARIENZO 1982 p. 194 e PIRAS 2002 pp. 163-165.

ammissione ai lavori alla quale il concilio di Costantinopoli III avrebbe sottoposto il metropolita Citonato (cfr. fonte D 10).

Ora, le mansioni di controllo e repressive del δούξ sono efficacemente testimoniate da una vicenda che potrebbe essere presa come paradigmatica del periodo, quella che occorre ad un discepolo di Massimo il Confessore: il vescovo di Sulci Eutalio (cfr. D 8). L'igumeno Massimo il Confessore fu senza dubbio uno dei più strenui oppositori della dottrina monotelita. Nonostante fosse stato esiliato in Crimea, continuò da lì la sua attività propagandistica, riuscendo a scrivere lettere ai suoi vari discepoli, come testimonia la già citata epistola del monaco Anastasio ai suoi fratelli grecofoni di Cagliari<sup>60</sup>. Nel pieno quindi di un'accanita lotta contro il potere imperiale, che caratterizzò tutto il mediterraneo occidentale, il δούξ di stanza in Sardegna costrinse il vescovo Eutalio a rinnegare il suo maestro e i suoi insegnamenti. Eutalio fu anche obbligato a consegnare all'autorità ducale tutti quei testi della propria biblioteca che fossero riferibili alle posizioni dell'igumeno Massimo. Tempo dopo, scomparso il suo maestro, Eutalio si sarebbe pentito della propria debolezza e, ripercorrendo le tristi vicende occorsegli, avrebbe confessato il proprio credo rinnegando la dottrina monotelita. Tale confessione è contenuta in un codice del XII secolo conservato presso la Grande Laura di Monte Athos e viene presentata nella sua interezza in questa silloge secondo l'edizione, finora prima e unica, offerta da Hermann von Soden (D 8).

Passiamo quindi al concilio di Costantinopoli III del 680-681. Dopo una scarsa ma interessante menzione della Sardegna negli atti dei lavori sinodali (cfr. D 9), questa parte della raccolta relativa al VII secolo si conclude con l'ammissione al concilio del vescovo cagliaritano, e metropolita sardo, Citonato (D 10). È interessante notare il fatto che l'assemblea conciliare fosse stata chiamata a deliberare sulla partecipazione o meno del metropolita sardo al Concilio, evidente conseguenza della ribellione isolana ai decreti imperiali, l'ἔκθεσις e il τύπος.

Nel 691-692 si sarebbe tenuto un altro concilio a Costantinopoli, il cosiddetto Quinisesto. Di esso si sono persi gli atti, ma si conoscono i canoni. Si sa

---

<sup>60</sup> È attestato nel VII secolo un considerevole afflusso nel Mediterraneo occidentale, e anche in Sardegna, di monaci orientali attraverso l'Africa. La ragione è senz'altro da ricercare nelle dispute teologiche di cui sopra, cfr. COSENTINO 2008 pp. 325-327.

che papa Sergio, nonostante le pressioni imperiali, si rifiutò di firmarli quando vennero portati alla sua presenza a Roma<sup>61</sup>.

Da un punto di vista storico il VII secolo vide l'ascesa delle forze islamiche che avrebbero cancellato l'impero persiano sassanide e sottratto all'impero bizantino l'Egitto, la Siria e l'intero Nord Africa. Cartagine sarebbe caduta e in tale circostanza la zecca dell'Esarcato sarebbe stata trasferita in Sardegna, segnatamente a Cagliari, almeno fino alla metà dell'VIII secolo<sup>62</sup>.

Nel concilio di Nicea II (786/787), il settimo concilio ecumenico che, presieduto da Tarasio, sotto la guida dell'imperatrice Irene, avrebbe condannato l'iconoclasmo, tra i 350 vescovi partecipanti non ne figura alcuno proveniente dalla Sardegna. L'isola, tuttavia, non è del tutto assente: abbiamo infatti il diacono *Epiphanius* di Catania, che, in qualità di *lociservator*, a partire dalla prima *actio* e in quelle successive, rappresenta anche la posizione di *Thomas*, ἀρχιεπίσκοπος Σαρδινίας<sup>63</sup>.

Il nostro dossier documentario compie ora una parabola di qualche secolo.

I secoli VIII, IX e X sembrano infatti essere fino ad ora privi di atti in lingua o scrittura greca prodotti in Sardegna o riferibili all'isola. Tra le raccolte di documenti compulsate ho solamente rinvenuto, tra quelle inerenti il Sud Italia e la Sicilia, il riferimento a un monaco di nome Costantino che potrebbe essere verosimilmente originario della Sardegna<sup>64</sup>.

---

<sup>61</sup> Cfr. ALBERIGO 1990 pp. 141-144. Tra i divieti posti dai canoni vi era anche il divieto del celibato dei preti, in uso nell'Occidente romano, cfr. p. 143. Sul Quinisesto cfr. Mansi XII coll. 47-55, "Conciliabulum Constantinopolitanum".

<sup>62</sup> Cfr. di sicuro interesse i lavori di Walter E. Kaegi relativi ai rapporti tra Islam e Bisanzio con particolare riguardo alla Sardegna e al Nord Africa durante il VII secolo e fino alla caduta di Cartagine bizantina: KAEGI 1982 pp. 109-133; KAEGI 2000; KAEGI 2001; KAEGI 2002; KAEGI 2010; KAEGI 2012.

<sup>63</sup> Cfr. Mansi XII, πράξις πρώτη col. 991 e la sottoscrizione del diacono di Catania *Epiphanius*, rappresentante di *Thomas*, arcivescovo della Sardegna, alla col. 994. Su *Thomas/Θωμᾶς* cfr. anche PMBZ 1 Bd. 5 n. 8445 p. 25: "Archiepiskopos von Sardinien. Er wurde im Jahre 787 auf dem 7. Ökumenischen Konzil von Nikaia von Epiphanius, dem Diakonos von Katania, repräsentiert". Sul concilio in questione cfr. P.A. Yannopoulos in ALBERIGO 1990 pp. 145-154.

<sup>64</sup> Più precisamente, nel *Corpus des actes grecs d'Italie du Sud et de Sicile* edito da A. Guillou, da *Le brébion de la métropole byzantine de région (vers 1050)*, cfr. GUILLOU 1974, troviamo a p. 26 nota 8, Κωνσταντῖνος Σάρδος (*Originnaire de la Sardaigne?*). Riporto il testo relativo estratto dall'atto, cfr. p. 167 r. 75: εἰς τὸ Μοῦρον, ὁ κ(α)τέκ(ει) Κωνσταντ(ῖνος) Σάρδος, ἔχ(ον) σκαμ(ίνα) αὐτούργ(ια) ριζ(ας) ἰ σακ(ίον) ἄ ταρί(α) β', (καὶ) καλαμῶνα; si tratta di un

Ora, relativamente ai secoli VIII, IX e X, occorre affrontare due differenti punti, uno riguardante l'uso della lingua greca, l'altro l'utilizzo dei caratteri greci. *In primis* è molto probabile che la lingua greca non sia del tutto scomparsa in questo arco di tempo. Seppur confinata, come sembra, ad alcuni settori del clero sardo, a varie presenze monastiche di sicura matrice ellenofona<sup>65</sup>, e, come è lecito supporre, ad alcuni membri dei ceti dominanti.

Per quanto riguarda il secondo punto, la scrittura greca non mostra affatto segni di voler scomparire; sembra anzi assumere una notevole rilevanza. Come si vedrà nella Sezione III, compariranno nelle chiese iscrizioni greche fatte eseguire dai governanti e dai loro familiari, oltre ad imporsi, contemporaneamente, un uso di sigilli plumbei di matrice bizantina, sempre a legenda greca. La scrittura greca assumerà quindi un forte significato: distinzione e autonomia di potere. E sempre in questo arco di tempo (VIII-X secolo) è del tutto lecito supporre che nasca e via via si affermi una nuova tipologia documentaria: la cosiddetta *charta* sardo-greca.

Si tratta di una tipologia finora conosciuta attraverso due soli esemplari, l'uno in scrittura greca minuscola (fine dell'XI secolo: cfr. D 11) e l'altro in scrittura greca maiuscola (inizi del XII secolo: cfr. D 12), entrambi provenienti dall'area meridionale dell'Isola, cagliaritano e campidanese. Tali documenti, con i quali si chiude la nostra sezione documentaria, utilizzano l'alfabeto greco, ma sono scritti esclusivamente in lingua sarda campidanese, eccettuate alcune espressioni eucologico-liturgiche, quali γένοιτο e ἀμήν.

È del tutto plausibile supporre che dalla capitale del Giudicato, Cagliari, si sia sviluppata questa tradizione cancelleresca che sembra aver elaborato in modo del tutto autonomo l'eredità bizantina. Un esempio, insomma, tra i tanti, di *Byzance après Byzance*. I più antichi documenti giudicali in lingua sarda potrebbero essere stati scritti proprio in questa maniera.

---

documento di poco successivo al 1044. Sardo, in questo caso, sembra non essere un nome di persona. A titolo di esempio, più o meno nello stesso periodo, in un altro documento di 10-15 anni prima, troviamo, nel *Syllabus graecarum membranarum* di F. Trinchera, un tipico esempio di nome di persona: *Sardus, filius Chrisanti...*, cfr. TRINCHERA 1865 pag. 31, documento 28 del 1033, *ex originali membrana archivi casinensis*, n. 12 r. 1: Σίγνου σάρδου νόϋ χρυσά<v>θου. Per un rapido sguardo sulle problematiche inerenti i documenti altomedievali dell'Italia bizantina cfr. NICOLAJ 2011.

<sup>65</sup> Sul fenomeno del monachesimo greco in Sardegna cfr. MORINI 2002.

Diversi atti sardi del XIII secolo in caratteri latini sembrerebbero essere, secondo un'ipotesi di Ettore Cau, la riscrittura di originali in lettere greche (cfr. *infra* scheda D 12, *Bibliografia e commento*). Tali riscritture avrebbero senz'altro risposto non solo alle esigenze di una nuova età, in cui il significato simbolico dei caratteri greci e il legame stesso con Bisanzio avevano oramai completamente perso la loro utilità politica, ma anche alla necessità che i documenti sardi fossero meglio compresi dai nuovi e quotidiani interlocutori del potere giudiciale: le repubbliche di Genova e Pisa e gli ordini monastici di tradizione latina.

### III Sezione. Le fonti epigrafiche (E)

Dalla III Sezione sono state escluse alcune tipologie di epigrafi. *In primis* non sono state prese in considerazione le iscrizioni greche tardoantiche concordemente ritenute dagli studiosi *ante* VI secolo, visionabili, con relativa bibliografia, in *CORDA* 1999 pp. 49-50 sch. CAR005, p. 110 sch. CAR083, p. 208 sch. TUR013; *CORONEO* 2003A p. 352 sch. 6. Non sono stati inclusi neppure un frammento lapidario proveniente da Bosa con la menzione di un Σεργ(ίος) e una colonnina del battistero di Cornus con la menzione di un Εϋτ[ικος]<sup>66</sup>. Sono state inoltre omesse le iscrizioni incise su manufatti non litici.

Si è d'altra parte preferito raccogliere le epigrafi non su base cronologica – criterio fin qui seguito per le fonti letterarie e per quelle documentarie –, ma su base geografica. Diverse testimonianze offrono infatti problemi di datazione, compresa l'epigrafe, forse la più conosciuta, proveniente dalla Basilica di San Gavino a Porto Torres (E 31). E, se si eccettua proprio quest'ultima iscrizione, il resto delle epigrafi greche proviene interamente dal meridione dell'Isola, più precisamente da quello che fu il territorio del Giudicato di Cagliari. Perciò, conformemente alla scelta di raccogliere le epigrafi secondo un criterio geografico, a chi scrive è sembrato più opportuno e più agevole raggruppare le iscrizioni seguendo i confini delle curatorie medievali<sup>67</sup>.

Abbiamo così tre epigrafi provenienti da Cagliari (E 1 - E 3), più una di cui non si conosce la provenienza e che è conservata presso il Museo Archeologico Nazionale (E 4). Dalla curatoria di Cagliari, nota come Campidano di Cagliari, provengono inoltre due epigrafi dal centro di Maracalagonis (E 5 - E 6) e una dal territorio del comune di Solanas, da un edificio, più esattamente, che ospitò senz'altro una comunità monastica di lingua greca (E 7).

---

<sup>66</sup> Cfr. SPANU - ZUCCA 2008 p. 147 note 1 e 2.

<sup>67</sup> La nostra è ovviamente una suddivisione di comodo. Nel caso di un'epigrafe del VII secolo la curatoria di afferenza non era ancora nata. Diverso potrebbe essere il caso delle iscrizioni databili al X-XI secolo. Per avere un quadro dei confini territoriali delle curatorie afferenti al Giudicato di Cagliari e dei loro nomi cfr. CASULA 1980 p. 94, CASULA 1994 pp. 464-466 e ORTU 2007 p. 38.

Proseguendo, dalla curatoria di Decimo giungono ben quattro epigrafi, tutte dal centro di Assemini (E 8 - E 11). Quindi, dalla curatoria di Dolia provengono un'epigrafe dal centro di Dolianova, murata, a testa in giù, sulla facciata della chiesa parrocchiale di San Biagio (E 12) e ben otto epigrafi da Donori (E 13 - E 20).

Dalla curatoria di Nuraminis provengono tre epigrafi dal centro omonimo (E 21 - E 23) e una dal comune di Samassi (E 24). Dalla curatoria di Gippi provengono due epigrafi rinvenute tra i ruderi di una Chiesa posta tra i comuni di Villasor e Decimoputzu (E 25 - E 26).

E infine abbiamo un'iscrizione proveniente da Grugua presso Iglesias (E 27) e tre epigrafi provenienti da Sant'Antioco, ossia dalla curatoria di Sulci (E 28 - E 30). Completa il quadro la già citata iscrizione situata all'interno della basilica di San Gavino a Porto Torres (E 31). Diverse di queste epigrafi sono conservate presso il Museo Archeologico Nazionale di Cagliari.

La III Sezione si apre con un'epigrafe inedita contenente la preghiera di Isaia al Signore per la guarigione ottenuta (Is 38,14-20). È conservata presso la cattedrale di Cagliari e sembra potersi attribuire alla seconda metà del IX-X secolo (cfr. E 1). Questa epigrafe è disposta su tre colonne lungo un pilastrino marmoreo; a tal proposito giova ricordare quanto scritto da Cyril Mango: "in the religious sphere, i. e. in church decorations and icons, the device of writing names in vertical columns (*kionedon*), possibly inspired by Syriac, comes into use by the 6th century and remains standard thereafter"<sup>68</sup>.

Lo stesso Cyril Mango fece delle significative considerazioni sull'epigrafia bizantina relativamente al periodo di nostro interesse, sì che prima di passare in rassegna le restanti epigrafi, non sarà fuori luogo introdurre alcune sue osservazioni sull'argomento.

Innanzitutto, la scrittura epigrafica rimase quasi la medesima sino all'anno mille<sup>69</sup>. "It is a capital script based on an oval, round, square or diamond-shaped

---

<sup>68</sup> MANGO 1991 p. 243.

<sup>69</sup> Cfr. MANGO 1991 p. 242: "If we now turn our attention to the script of Byzantine epigraphy, we are confronted with an apparent paradox: in spite of the profound transformations (...) the script remains basically the same from the 4th, or even the 3rd century until about the year 1000".

module and is never inclined, except occasionally in painted inscriptions”<sup>70</sup>. Lo studioso osservò inoltre che: “the uniformity of the script over a period of about 700 years makes dating extremely difficult and it would be prudent, in the present state of our knowledge, to beware of generalizations of a negative nature, namely that such and such a form is never found before or after a given date”<sup>71</sup>. Solo dopo l’anno mille si osserveranno anche nel campo epigrafico notevoli cambiamenti nella scrittura<sup>72</sup>.

Un altro aspetto che va sottolineato ai fini del nostro discorso riguarda la profonda differenza esistente tra queste testimonianze e l’epigrafia greca e romana dell’antichità sia quanto alla funzione sia quanto al numero<sup>73</sup>.

Come notarono Guglielmo Cavallo e lo stesso Mango, “l’epigrafia all’antica durò quanto la città: entrambe scomparvero contemporaneamente”<sup>74</sup>. Dopo l’anno 600, insomma, assistiamo ad una diminuzione drastica del numero di epigrafi insieme ad un mutamento del loro carattere<sup>75</sup>: da un punto di vista pubblico “non vi sono più né editti né epigrammi onorifici”, mentre nell’ambito privato l’epigrafia “concerne la costruzione e la decorazione di chiese, nonché gli epitaffi, che sono ormai limitati ai personaggi importanti, civili o ecclesiastici”<sup>76</sup>.

Dopo il VI secolo, quindi, “l’epigrafia a Bisanzio non svolge più lo stesso ruolo che aveva ricoperto nell’antichità: tra i due periodi si frappone un mutamento di cultura. Il nuovo ruolo dell’epigrafia illustra bene la storia degli edifici, ma non la storia cronachistica, né quella delle istituzioni, a parte il campo sigillografico”<sup>77</sup>.

---

<sup>70</sup> *Ibidem* p. 243.

<sup>71</sup> *Ibidem* p. 243.

<sup>72</sup> Cfr. MANGO 1991 p. 246: “the next step, which occurs close to the year 1000, marks the breakdown of the antique tradition of epigraphic script. Monumental inscriptions are invaded by cursive forms and abbreviations and the letters are arranged so as to form a complicated pattern, with a consequent loss of legibility”.

<sup>73</sup> Cfr. MANGO 1991 p. 240: “Whatever alternative explanations one may advance, the conclusion can hardly be avoided that after the 7th century literacy became confined to a small circle and that the decline of epigraphy was due not only to the disappearance of a certain kind of civic life, but also to the fact that the majority of the public could not be reached by written communication”.

<sup>74</sup> Cfr. la *Prefazione* scritta dai due studiosi in CAVALLO – MANGO 1991 p. XI .

<sup>75</sup> *Ibidem* p. IX.

<sup>76</sup> *Ibidem* pp. X-XI.

<sup>77</sup> *Ibidem* pp. XI-XII.

Tali osservazioni suggellarono quanto lo stesso Cyril Mango asserì, sul medesimo argomento, durante il II Colloquio di Paleografia e Codicologia greca del 1983<sup>78</sup>.

Passando ora oltre la prima fonte epigrafica conservata presso la cattedrale di Cagliari, possiamo concretamente constatare in non pochi casi quanto è stato evidenziato dagli studiosi succitati. La fonte E 2 proviene forse da Cagliari, è degli inizi dell'XI secolo ed è costituita da un frammento di epigrafe marmorea contenente il nome di un monaco non perfettamente leggibile; è conservata presso il Museo Archeologico Nazionale di Cagliari. Lo stesso do casi per la fonte E 3, epigrafe funeraria, di provenienza sconosciuta, che ricorda due defunti, databile al X-XI secolo.

L'epigrafe E 4, anch'essa di provenienza sconosciuta, rappresenta l'iscrizione funeraria della monaca Γρεκά, che promette una maledizione, ἡ ἀνάθεμα dei 365 padri conciliari, ai molestatori del suo riposo. I 365 padri rimandano al Concilio di Nicea II; l'epigrafe è perciò successiva all'anno 787.

Le epigrafi E 5 ed E 6 provengono da Maracalagonis, a est di Cagliari. Entrambe sembrano provenire da una chiesa distrutta, quella di Santo Stefano, e furono reimpiegate *ab antiquo* presso la chiesa parrocchiale di Santa Maria degli Angeli. Si tratta di due iscrizioni invocative, entrambe datate attorno al X secolo. La prima conserva il nome dell'arcipresbitero Cristoforo. Erano conservate presso il Museo Archeologico Nazionale di Cagliari.

Ancora più a est, dal territorio di Solanas, presso la chiesetta campestre di Santa Barbara, sempre nel territorio della curatoria del "Campidano di Cagliari", proviene l'iscrizione E 7, contenente una formula apotropaica ricavata dal Vangelo di Matteo (4,10): ἄπαγε Σατανᾶ, "Va' via, Satana!"; si trova incisa nello stipite di un

---

<sup>78</sup> Cfr. MANGO 1991 p. 236: "the period from the 4th to roughly the mid-7th forms the natural continuation of ancient epigraphy and maintains the traditional categories of the latter: honorific, dedicatory, funerary as well as decrees, boundary stones, etc. The number of preserved inscriptions, though considerably less numerous than for the early Empire, is still impressive". Cfr. anche p. 239: "this situation changes sharply after the 7th century. Setting aside the loss of provinces that had been epigraphically very active (Siria, Palestine, Egypt), even in those areas that remained within the Empire the number of inscriptions that continued to be produced diminishes dramatically and entire categories disappear".

edificio che con ogni probabilità sembra essere stato sede di una comunità monastica di lingua greca.

Passiamo ora nel territorio della curatoria di Decimo, immediatamente a ovest del Campidano di Cagliari. Dal centro di Assemini, dalla chiesa di San Giovanni Battista, provengono quattro epigrafi marmoree, databili tra il X e gli inizi dell'XI secolo. Nella prima (E 8) l'arconte di Sardegna, Torcotorio, e Gheti invocano la protezione del Signore. Nella seconda (E 9) Nispella, figlia di Ocoti, chiede un'intercessione divina. La terza e la quarta (E 10 - E 11) sono molto frammentarie. In E 10 si legge nuovamente il nome di Nispella.

Dal centro di Dolianova – ci troviamo ora nella curatoria di Dolia – proviene un'epigrafe estremamente mutila, posta su un blocco marmoreo murato capovolto sulla facciata della chiesa parrocchiale di San Biagio. Dal territorio della stessa curatoria provengono altre otto epigrafi, tutte dall'attuale comune di Donori; più precisamente, le prime sette (E 13 - E19), ora conservate presso il Museo Archeologico Nazionale di Cagliari, furono rinvenute tra il 1881 e il 1884 nei ruderi della chiesa di San Nicola<sup>79</sup> e un'ottava (E 20), benché rinvenuta nel vicino centro di Ussana ove si trova tuttora, sembra provenire anch'essa da San Nicola. Tutte marmoree e di fattura elegante e regolare, le epigrafi di Donori sono ascrivibili al X secolo o tutt'al più agli inizi di quello successivo e sono purtroppo estremamente frammentarie e mutilate.

Spostiamoci ora verso la curatoria di Nuraminis, a nord-ovest di Dolia. Presso la chiesa parrocchiale di San Pietro Apostolo di Nuraminis sono conservati tre frammenti di archetto di ciborio con iscrizione (E 21 - E 23). L'epigrafe E 21 è l'unica della nostra silloge in caratteri latini, ma la lingua è greca. Le altre due iscrizioni sono senz'altro invocative, ma estremamente mutilate. Sempre dalla stessa curatoria, dalla chiesa di San Gemiliano presso il comune di Samassi, provengono due frammenti di una medesima epigrafe (E 24) facente parte, sembra, dell'arredo liturgico della Chiesa. Tutt'e quattro le epigrafi provenienti dal territorio della curatoria di Nuraminis sono state datate alla seconda metà del X secolo.

Tra questa curatoria e quella di Decimo si trovava la curatoria di Gippi, dal cui territorio provengono due epigrafi rinvenute tra i ruderi di una chiesa tra

---

<sup>79</sup> Cfr. anche PAULIS 1983 p. 94.

Villasor e Decimoputzu e ora conservate presso il Museo Archeologico Nazionale di Cagliari. L'epigrafe E 25, della fine del X secolo, contiene un'invocazione al Signore da parte dei nobilissimi Torchitorio, protospataro imperiale, e Salusio e da parte di Orzocor. L'epigrafe E 26, riferibile alla fine del IX-metà del X secolo, contiene un'invocazione da parte di Unuspiti e della moglie Sorica.

Spostandoci ora verso il sud-est dell'Isola, da Grugua presso Iglesias proviene un'iscrizione la cui attribuzione cronologica appare ancora incerta, mentre da S. Antioco (siamo nella curatoria di Sulci), più precisamente dalla basilica di Sant'Antioco sulcitano, provengono tre epigrafi (E 28 -E 30) afferenti al periodo compreso tra la seconda metà del X e gli inizi XI secolo. La prima e la terza sono estremamente frammentarie. Nella seconda (E 29) ricompaiono i nomi dinastici del protospataro Torcotorio (o Torchitorio), dell'arconte Salusio e di Nispella<sup>80</sup>.

Come ultima epigrafe della nostra silloge ho lasciato l'iscrizione proveniente dalla basilica di San Gavino a Porto Torres, nell'estremo nord dell'isola (cfr. E 31). Si tratta di un'epigrafe completamente differente dalla maggior parte di quelle precedenti, per tipologia e anche per cronologia. Con essa si celebrava, o si auspicava, la vittoria del console e duca Costantino sui Longobardi e altri non meglio identificati barbari ("gli altri barbari"). Ci troviamo tra la metà del VII e la metà dell'VIII secolo. Aggiungerei a questo proposito alcune altre considerazioni. Le epigrafi presenti nella raccolta sono per lo più di buona fattura, mentre esempio opposto appare essere proprio l'iscrizione di Porto Torres, per la quale Guglielmo Cavallo notò una "sfasatura tra dati contenutistici di tono relativamente elevato da una parte e aspetti formali impacciati dall'altra", apparentemente spiegabile soltanto per via di una "eccentricità territoriale e culturale"<sup>81</sup>.

---

<sup>80</sup> Per quanto riguarda i nomi delle famiglie dinastiche che appaiono nelle epigrafi PMBZ li attribuisce al X secolo: su Getit/Γετιτ[ cfr. PMBZ 2 Bd. 2 n. 22304 p. 531; su Nespella/Νησπέλλα Ὀχώτης[α cfr. PMBZ 2 Bd. 4 n. 25518 p. 650; Frau des Archon (von Sardinien) Salusios; su Orzokor/Ὀρτζοκόρ cfr. PMBZ 2 Bd. 5 n. 26207 p. 249; Basilikos Protospatharios und Archon von Sardinien; su Salusios/Σαλούσιος cfr. PMBZ 2 Bd. 5 n. 26972 p. 689; Archon von Sardinien; su Soreka/Σωρήκα cfr. PMBZ 2 Bd. 6 n. 27162 p. 42; su Torkotorios/Τορκοτόριος cfr. PMBZ 2 Bd. 6 n. 28363 p. 648; Basilikos Protospatharios und Archon von Sardinien; su Unuspetes/Ὀύνουσπίτης cfr. PMBZ 2 Bd. 6 n. 28402 p. 675.

<sup>81</sup> Cfr. CAVALLO 1988 p. 473.

Occorre anche segnalare come tale iscrizione non abbia posto agli studiosi esclusivamente problemi di natura cronologica. Si è infatti seriamente avanzata l'ipotesi che tale epigrafe, nella quale “non trova spazio alcuno il prestigio personale e l'orgoglio familiare di chi ha sconfitto materialmente i nemici”, sia stata commissionata direttamente dall'imperatore<sup>82</sup> (cfr. E 31).

Concludiamo ora questa parte introduttiva relativa alla III Sezione. Il periodo oggetto della nostra indagine è caratterizzato da un alto tasso di analfabetismo, ampiamente diffuso tra gli strati poveri della popolazione di tutta l'ecumene bizantina, e da un drastico calo della produzione epigrafica; e in ciò la Sardegna non sembra sostanzialmente differire dal coevo mondo bizantino e anche dall'alto medioevo europeo.

Un aspetto poi da sottolineare è che l'Isola, posta culturalmente tra Roma e Bisanzio, presenta la coesistenza di due realtà scrittorie differenti, sebbene la scrittura, sia greca che latina, sia stata appannaggio quasi esclusivo delle classi più ricche e più colte e di buona parte del clero. Ma il fatto che vi siano state due scritture diverse non permette certamente di attribuire al territorio sardo un carattere di eccezionalità. Ora, la particolarità isolana sembra semmai consistere nelle finalità legate all'utilizzo della scrittura greca. E sono soprattutto le epigrafi del X-XI secolo che colpiscono l'attenzione a questo proposito: esse si distinguono, innanzi tutto, per una buona se non elevata fattura, come lo stesso Guglielmo Cavallo osservò: “se si confronta tal produzione greco-sarda con quella coeva dell'Italia bizantina, rimbalza una divaricazione tecnica e stilistica che rende ancora più rimarchevole la qualità alta delle iscrizioni sarde”<sup>83</sup>.

Si può quindi senz'altro affermare che la scrittura greca in Sardegna, parafrasando Cavallo, dovette essere utilizzata, a differenza di quella latina, quale indubbio segno di distinzione<sup>84</sup> e anche, aggiungerei, per rimarcare politicamente l'autonomia di potere delle *élites* sarde nei confronti dell'Occidente latino. E ciò

---

<sup>82</sup> Cfr. COSENTINO 2002 p. 7, da cui è tratta la citazione; posizione ribadita dallo stesso studioso anche in COSENTINO 2004A p. 346 e COSENTINO 2005 p. 74.

<sup>83</sup> Cfr. CAVALLO 1988 p. 475.

<sup>84</sup> *Ibidem* p. 476.

appare evidente non solo nel campo epigrafico, ma anche in quello documentario, benché limitato alle due sole *chartae* sardo-greche finora scoperte.

I SEZIONE  
LE FONTI LETTERARIE  
(L)

HIEROCLIS *Synecdemus*, p. 51,5-16 Parthey

Anno: VI secolo, ante 535

*Edizione di riferimento:* Gustav Parthey, *Hieroclis Synecdemus et Notitiae graecae Episcopatum. Accedunt Nili Doxopatrii Notitia Patriarchatum et locorum nomina immutata*, Berolini 1866 (rist. anast. Amsterdam 1967 = PARTHEY 1967), p. 51 rr. 5-16.

*Il Synecdemus di Ierocle è una fonte del VI secolo di età giustiniana, precedente o immediatamente contemporanea alla renovatio Imperii in Nord Africa e Sardegna. Al termine di un catalogo in cui si elencano ed enumerano le province controllate da Costantinopoli, si citano le 60 province sottoposte a Roma tra cui la Sardegna, provincia unica.*

- [5] Τέλος τοῦ καταλόγου πασῶν τῶν ἐπαρχιῶν καὶ πόλεων τῶν ὑπὸ τοῦ βασιλέως τῶν Ῥωμαίων τοῦ ἐν Κωνσταντινουπόλει διοικουμένων.  
Εἰσὶν τῆς δύσεως αἱ ἐπαρχίαι ὑπὸ Ῥώμεν ξ'  
ἐπαρχία Νωρικοῦ β'  
ἐπαρχία Γαληνῶν ιζ'
- [10] ἐπαρχία Σπανίων ζ'  
ἐπαρχία Βρισγανῶν ε'  
ἐπαρχία Πανοντῶν β'  
ἐπαρχία Ἀφρικῆς ζ'  
ἐπαρχία Σικελίας α'
- [15] ἐπαρχία Σαρδηνίας α'  
ἐπαρχία Κορσικῆς α'

*Bibliografia e commento:* la fonte è di età giustiniana anteriore al 535, cfr. PARTHEY 1967, *Praefatio*, p.V: *Iustiniani temporibus, ante Belisarium consulem annumque 535*. Tale fonte non riflette certo la suddivisione dell'Occidente *ante bellum vandalicum* Si tratta comunque di una *pars Occidentis* vista da Bisanzio. Sull'opera cfr. la voce 'Hierokles' (presumed author of the *Synecdemus*) in KAZHDAN 1991 vol. 2 p. 930.

PROCOPIO, *Bellum Vandalicum* I, 10, 25-34; 11, 1-3

Anno: 533

Edizione di riferimento: H. B. Dewing, *History of the wars*, Cambridge (Mass.)-London, 1916, reprinted: *Loeb Classical Library* II, 81, Edinburgh 2000.

*Tra i δούλοι di Gelimero vi è Godas, di origine gotica, dalla personalità forte ed energica. A lui il re vandalo affida il controllo della Sardegna e del conseguente tributo annuale da versare nelle casse di Cartagine. Ma Godas si ribella, decide di tenere da solo l'Isola e, venendo a sapere che Bisanzio sta preparando una guerra contro i Vandali, scrive una lettera a Giustiniano. In essa Godas spiega che ha deciso di ribellarsi non per follia e neppure per aver subito, nella sua persona, un qualche dispiacere dal re vandalo; il motivo è che ha visto la crudeltà mostrata da Gelimero nei confronti e dei suoi pari (o familiari, ξυγγενείς) e dei suoi sottoposti, perciò preferisce servire un re giusto piuttosto che un tiranno e chiede l'invio di soldati per aiutarlo nella difesa della Sardegna. Giustiniano, compiaciuto, gli invia un uomo di fiducia, Eulogio, con una missiva. L'imperatore raccomanda a Godas di agire con saggezza e correttezza, gli promette una futura alleanza e gli invierà dei soldati guidati da un comandante (στρατηγός). Eulogio giunge in Sardegna e scopre che Godas veste da sovrano, si fa chiamare re e ha un corpo di guardia personale. Godas licenzia celermente l'ambasciatore bizantino con una risposta scritta nella quale afferma di desiderare sì dei soldati ma non un comandante. Nel frattempo Giustiniano, in attesa del ritorno di Eulogio, fa preparare un piccolo corpo di spedizione di quattrocento uomini guidati dallo στρατηγός Cirillo.*

[25] Γώδας τις ἦν ἐν τοῖς Γελίμερος δούλοις, Γότθος τὸ γένος, θυμοειδῆς μὲν καὶ δραστήριος καὶ πρὸς ἰσχὺν ἱκανῶς πεφυκῶς, εὐνοϊκῶς δὲ δοκῶν ἐς τὰ τοῦ δεσπότητος πράγματα ἔχειν. τούτῳ τῷ Γώδα ὁ Γελίμερ Σαρδῶ τὴν νῆσον ἐπέτρεψε, φυλακῆς τε ἕνεκα καὶ φόρον τὸν ἐπέτειον ἀποφέρειν. ὁ δὲ τὴν ἀπὸ τῆς τύχης εὐημερίαν οὔτε καταπέψαι οὔτε τῇ ψυχῇ φέρειν οἶός τε ὡν τυραννίδι ἐπεχείρησε, καὶ οὐδὲ τὴν τοῦ φόρου ἀπαγωγὴν ἀποφέρειν ἔτι ἠξίου, ἀλλὰ καὶ τὴν νῆσον αὐτὸς Βανδύλων ἀποστήσας εἶχε. καὶ ἐπεὶ ἦσθετο βασιλέα Ἰουστινιανὸν πολεμῆσιοντα ἐπὶ τὴν Λιβύην καὶ Γελίμερα, ἔγραψε πρὸς αὐτὸν τάδε· “Οὔτε ἀγνωμοσύνη εἴκων οὔτε τι

ἄχαρι πρὸς δεσπότην παθῶν τοῦ ἐμοῦ εἰς ἀπόστασιν εἶδον, ἀλλὰ τάνδρὸς ἰδὼν τὴν ὠμότητα ἰσχυρὰν οἴαν εἶς τε τὸ ξυγγενὲς καὶ ὑπήκοον μετέχειν τῆς ἀπαν[30]θρωπίας οὐκ ἂν δόξαιμι ἐκὼν γε εἶναι. ἄμεινον γὰρ βασιλεῖ δικαίῳ ὑπηρετεῖν ἢ τυράννῳ τὰ οὐκ ἔννομα ἐπαγγέλλοντι. ἀλλ' ὅπως μὲν συλλήψῃ μοι ταῦτα σπουδάζοντι, ὅπως δὲ στρατιώτας πέμποις ὥστε με ἀμύνεσθαι τοὺς ἐπιόντας ἱκανῶς ἔχειν.” Ταύτην βασιλεὺς ἄσμενος λαβὼν τὴν ἐπιστολὴν Εὐλόγιον πρεσβευτὴν ἔπεμψε καὶ γράμματα ἔγραψεν, ἐπαινῶν τὸν Γώδαν τῆς τε ξυνέσεως καὶ τῆς ἐς τὴν δικαιοσύνην προθυμίας, ξυμμαχίαν τε ἐπαγγελλόμενος καὶ στρατιώτας καὶ στρατηγόν, ὃς αὐτῷ ξυμφυλάξαι τε τὴν νῆσον οἶός τε εἶη καὶ τὰ ἄλλα συλλήψεσθαι, ὥστε αὐτῷ δῦσκολον μηδὲν πρὸς Βανδίων ξυμβῆναι. Εὐλόγιος δὲ ἀφικόμενος εἰς Σαρδῶ εὗρισκε Γώδαν ὄνομά τε καὶ σχῆμα βασιλέως περιβαλλόμενον καὶ δορυφόρους προσποιησάμενον. ὃς ἐπειδὴ τὴν βασιλέως ἐπιστολὴν ἀνελέξατο, στρατιώτας μὲν ἔφη ἐς ξυμμαχίαν ἐλθεῖν βουλομένῳ εἶναι, ἄρχοντος δὲ οὐ πάνυ χρήζειν. κατὰ ταῦτα τε πρὸς βασιλέα γράφας τὸν Εὐλόγιον ἀπεπέμψατο.

xí

Ταῦτα βασιλεὺς οὕτω πεπυσμένος τετρακοσίους τε στρατιώτας καὶ ἄρχοντα Κύριλλον ὡς τὴν νῆσον ξυμφυλάξοντας Γώδα ἠτοίμαζεν. ἤδη δὲ ξὺν αὐτοῖς καὶ τὴν ἐς Καρχηδόνα στρατείαν ἐν παρασκευῇ εἶχε, πεζοὺς μὲν στρατιώτας μυριοὺς, ἰππέας δὲ πεντακισχιλίους, ἕκ τε στρατιωτῶν καὶ φοιδερᾶτων συνειλεγμένους. (...)

*Bibliografia e commento:* cfr. la traduzione italiana in PERRA 1997, vol. II, pp. 607 e 609. Su Godas cfr. anche GUILLOU 1988A pp. 332-333, SPANU 2005 p. 506-507, in particolare AIELLO 2008 e MARASCO 2008. La ribellione di Godas si configura soprattutto come una ribellione fiscale nei confronti della vandala Cartagine (cfr. *supra* INTRODUZIONE, I Sezione, nella parte relativa alla fonte L 2).

PROCOPIO, *Bellum Vandalicum* I, 11, 22-25

Anno: 533

*Edizione di riferimento:* H. B. Dewing, *History of the wars*, Cambridge (Mass.)-London, 1916, reprinted: *Loeb Classical Library* II, 81, Edinburgh 2000.

*Il re vandalo Gelimero ha perso anche Tripoli, catturata da Pudenzio in nome dell'Impero. Considerando che la Sardegna, a differenza di Tripoli, può essere facilmente recuperata, invia una flotta di centoventi navi veloci nell'isola, con cinquemila uomini al comando del "fratello" (ἀδελφός) Tzazon.*

Γελίμερ δὲ Τριπόλεώς τε πρὸς Πουδεντίου καὶ Σαρδοῦς πρὸς Γώδα ἐστερημένος, Τρίπολιν μὲν ἀνασώσασθαι μόλις ἤλπισεν, ἀπωτέρω τε ὠκημένην καὶ Ῥωμαίων ἤδη τοῖς ἀποστᾶσι ξυλλαμβανόντων, ἐφ' οὓς δὴ μὴ αὐτίκα στρατεύειν ἔδοξεν οἱ ἄριστα ἔχειν· ἐς δὲ τὴν νῆσον προρερῆσαι ἠπείγετο, πρὶν ἢ καὶ ἐς ταύτην ξυμμαχίαν ἐκ βασιλέως ἦκειν. ἀπολέξας οὖν Βανδύλων χιλιάδας πέντε καὶ ναῦς εἴκοσι καὶ ἑκατὸν τὰς ἄριστα πλεούσας στρατηγὸν τε ἀποδείξας Τζάζωνα τὸν ἀδελφὸν ἔστειλε. καὶ οἱ μὲν ἐπὶ Γώδαν τε καὶ Σαρδῶ τυμῶ τε πολλῶ καὶ σπουδῆ χρώμενοι ἔπλεον, βασιλεὺς δὲ Ἰουστινιανὸς Βαλεριανὸν τε καὶ Μαρτῖνον προτέρους ἔστειλεν, ἐφ' ᾧ προσδέξονται τὴν ἄλλην στρατιάν ἐς τὰ [25] ἐν Πελοποννήσῳ χορία. (...)

*Bibliografia e commento:* cfr. la traduzione italiana in PERRA 1997, vol. II, p. 609. Cfr. su questi avvenimenti anche GUILLOU 1988A pp. 332-333, SPANU 2005 p. 506-507, e in particolare AIELLO 2008 e MARASCO 2008.

PROCOPIO, *Bellum Vandalicum* I, 24, 1-6

Anno: 533

Edizione di riferimento: H. B. Dewing, *History of the wars*, Cambridge (Mass.)-London, 1916, reprinted: *Loeb Classical Library* II, 81, Edinburgh 2000.

*Tzazon raggiunge la Sardegna, entra nel porto di Cagliari, occupa la città e uccide Godas e tutti coloro che combattevano per lui. Viene a sapere, in maniera vaga, della presenza di truppe imperiali in Libia e scrive una lettera a Gelimero quale “Re dei Vandali e degli Alani” (Βανδιλῶν τε καὶ Ἀλανῶν βασιλεύς). Lo informa che il tiranno Godas è morto, la Sardegna è nuovamente sottoposta ai Vandali e auspica che anche i nemici che ora marciano verso il loro regno in Africa possano subire la medesima fine. La lettera giunge a Cartagine ma viene letta dal comandante Belisario perchè la città, ad insaputa di Tzazon, era stata conquistata dai Romani.*

xxiv

Τζάζων δέ, ὁ τοῦ Γελίμερος ἀδελφός, τῷ στόλῳ ᾧ ἔμπροσθεν εἴρηται ἐς Σαρδῶ ἀφικόμενος ἐς τὸν Καρανάλεως λιμένα ἀπέβη, καὶ τὴν πόλιν αὐτοβοεὶ εἶλε τὸν τε τύραννον Γώδαν ἔκτεινε καὶ εἶ τι ἀμφ’ αὐτὸν μάχιμον ἦν. καὶ ἐπεὶ ἐς γῆν τὴν Λιβύης τὸν βασιλέως στόλον ἤκουσεν εἶναι, οὕτω τι πεπυσμένος ὢν ταύτη ἐπέπρακτο, γράφει πρὸς Γελίμερα τάδε· “Γώδαν ἀπωλόθεν τὸν τύραννον, ὑπὸ ταῖς ἡμετέραις γεγονότα χερσί, καὶ τὴν νῆσον αὐθις ὑπὸ τῇ σῆ βασιλείᾳ εἶναι, ᾧ Βανδιλῶν τε καὶ Ἀλανῶν βασιλεῦ, ἴσθι καὶ τὴν ἐπινίκιον ἐορτὴν ἄγε. τῶν δὲ πολεμίων οἱ ἐτόλμησαν ἐς τὴν ἡμετέραν στρατεύεσθαι, ἔλπιζε τὴν πεῖραν ἐς τοῦτο ἀφίξεσθαι τύχης, ἐς ὃ καὶ πρότερον τοῖς ἐπὶ τοὺς προγόνους τοὺς ἡμετέρους στρατευσά[5]μένοις ἐχώρησε.” ταῦτα οἱ λαβόντες τὰ γράμματα, οὐδὲν πολέμιον ἐν νῶ ἔχοντες, κατέπλευσαν ἐς τὸν τῶν Καρχεδονίων λιμένα. καὶ πρὸς τῶν φύλακων παρὰ τὸν στρατηγὸν ἀπαχθέντες τὰ τε γράμματα ἐνεχείρισαν καὶ περὶ ὧν τὰς πύστεις ἐποιεῖτο ἐσήγγελλον, οἷς τε ἐθεῶντο καταπεπληγμένοι καὶ τεθηπότες τῆς μεταβολῆς τὸ αἰφνίδιον· ἔπαθον μέντοι πρὸς Βελισαρίου οὐδὲν ἄχαρι.

*Bibliografia e commento:* cfr. la traduzione italiana in PERRA 1997, vol. II, pp. 609 e 611. Cfr. su questi avvenimenti GUILLOU 1988A pp. 332-333, SPANU 2005 p. 506-507 e in particolare AIELLO 2008 e MARASCO 2008.

■ L 5

PROCOPIO, *Bellum Vandalicum* I, 24, 19

Anno: 533

*Edizione di riferimento:* H. B. Dewing, *History of the wars*, Cambridge (Mass.)-London, 1916, reprinted: *Loeb Classical Library* II, 81, Edinburgh 2000.

*Cirillo giunge nei pressi delle coste sarde ma venendo a sapere della morte di Godas decide di raggiungere Belisario a Cartagine. Da lì Salomone salperà per informare Giustiniano.*

(...) Κύριλλος δέ, Σαρδοῦς τε ἀγχοῦ γενόμενος καὶ τὰ τῶ Γώδα ξυμπεσόντα ἀκούσας, ἐς Καρχηδόνα ἔπλει, ἔμθα τό τε Ῥωμαίων στρατεύμα καὶ Βελισάριον εὐρῶν νενικηκότας ἠσύχαζε καὶ Σολόμων παρὰ βασιλέα, ὅπως ἀγγείλη τὰ πεπραγμένα, ἐστέλλετο.

*Bibliografia e commento:* la traduzione italiana di questo passo non è presente in PERRA 1997. Cfr. su questi avvenimenti GUILLOU 1988A pp. 332-333, SPANU 2005 pp. 506-507 e in particolare AIELLO 2008 e MARASCO 2008.

PROCOPIO, *Bellum Vandalicum* I, 35, 10-26

Anno: 533

Edizione di riferimento: H. B. Dewing, *History of the wars*, Cambridge (Mass.)-London, 1916, reprinted: *Loeb Classical Library* II, 81, Edinburgh 2000.

*Gelimerο invia uno dei suoi Vandali a Cagliari con un messaggio da recapitare a Tzazon. Nello scritto Gelimerο attribuisce la sfortuna dei Vandali al volere del Cielo e questo è il motivo per cui Giustiniano ha conquistato la Libia e ora anche Cartagine. I Vandali che si sono salvati, continua il re, sono ora con lui, assieme alle mogli e ai bambini, nella piana di Bulla e la loro speranza risiede nel ritorno di Tzazon. La lettera si conclude con la richiesta di raggiungere il fratello il più presto possibile. Stravolti da tali notizie, Tzazon e i suoi lasciano silenziosamente Cagliari e in tre giorni raggiungono la terraferma africana in prossimità del confine tra i Numidi e i Mauretani. Da lì, a piedi, raggiungono l'esercito vandalo. Gelimerο e Tzazon si abbracciano. Tutti i presenti, commossi, si scambiano abbracci fraterni in un silenzioso raccoglimento.*

[10] Γελίμερ δὲ τῶν τινα Βανδύλων ἐς Σαρδῶ ἔπεμψεν, ἐπιστολὴν πρὸς Τζάζωνα τὸν ἀδελφὸν ἔχοντα. ὃς ἐς τὴν παραλίαν κατὰ τάχος ἐλθὼν ὀλκάδος τε ἀναγομένης ἐπιτυχῶν, ἐς Καρανάλεως τὸν λιμένα κατέπλευσε καὶ Τζάζωνι τὴν ἐπιστολὴν ἐνεχείρισεν. ἐδήλου δὲ ἡ γραφὴ τάδε· “Οὐκ ἦν, οἴμαι, Γώδας ὁ τὴν νῆσον ἡμῶν ἀποστήσας, ἀλλὰ τις ἄτη ἐξ οὐρανοῦ ἐς Βανδύλους ἐπιπεσοῦσα. σέ τε γὰρ ἐξ ἡμῶν καὶ Βανδύλων τοὺς δοκίμους ἀφελομένη ἅπαντα συλλήβδην ἐκ τοῦ Γιζερίχου οἴκου τὰ ἀγαθὰ ἤρπασεν. οὐ γὰρ ἐπὶ τῷ ἀνασώσασθαι τὴν νῆσον ἡμῖν ἐνθένδε ἀπῆρας, ἀλλ’ ὅπως Λιβύης Ἰουστινιανὸς κύριος ἔσται. τὰ γὰρ τῇ τύχῃ δόξαντα πρότερον πάρεστι τανῦν ἐκ τῶν ἀποβάντων εἰδέναι. Βελισάριος μὲν οὖν στρατῶ ὀλίγω ἐφ’ ἡμᾶς ἦκει· ἡ δὲ ἀρετὴ ἐκ Βανδύλων ἀπιοῦσα εὐθὺς ᾤχετο, μεθ’ ἑαυτῆς [15] λαβοῦσα τὴν ἀγαθὴν τύχην. Ἀμμάτας μὲν γὰρ καὶ Γιβαμοῦνδος πεπτῶκασι, μαλθακιζομένων Βανδύλων, ἵπποι δὲ καὶ νεώρια καὶ ξύμπασα Λιβύη καὶ οὐχ ἦκιστα αὐτῇ Καρχηδῶν ἔχονται ἤδη πρὸς τῶν πολεμίων. οἱ δὲ κάθηνται, τὸ μὴ ἐν τοῖς πόνοις ἀδραγαθίζεσθαι παίδων τε καὶ γυναικῶν ἀνταλλαξάμενοι καὶ πάντων

χρημάτων, ἡμῖν τε ἀπολέλειπται μόνον τὸ Βούλλης πεδῖον, οὔτε ἡμᾶς ἢ εἰς ὑμᾶς ἐλπὶς καθίσασα εἴργει. ἀλλὰ σὺ τυραννίδα τε καὶ Σαρδῶ καὶ τὰς περὶ ταῦτα φροντίδας ἐάσας ὅτι τάχιστα παντὶ τῷ στόλῳ εἰς ἡμᾶς ἦκε. οἷς γὰρ ὑπὲρ τῶν κεφαλαίων ὁ κίνδυνος, τᾶλλα ἀκριβολογεῖσθαι ἀξύμφορον. κοινῇ δὲ τὸ λοιπὸν ἀγωνιζόμενοι πρὸς τοὺς πολεμίους ἢ τύχην τὴν προτέραν ἀνασωσόμεθα, ἢ κερδανούμεν τὸ μὴ ἀλλήλων χωρὶς τὰ ἐκ τοῦ δαμονίου ἐνεγκεῖν δύσκολα.” Ταῦτα ἐπεὶ Τζάζων εἶδὲ τε ἀπενεχθέντα καὶ ἐς τοὺς Βανδίλους ἐξήνεγκεν, ἕξ τε οἰμωγὰς καὶ ὀλοφύρσεις ἐτράποντο, οὐ μέντοι ἐκ τοῦ ἐμφανοῦς, ἀλλ’ ὡς ἐνὶ μάλιστα ἐγκρυφιάζοντές τε καὶ τοὺς νησιώτας λανθάνοντες σιωπῇ ἐφ’ ἐαυτῶν τὰ [20] παρόντα σφίσι ὠδύροντο. καὶ αὐτίκα μὲν τὰ ἐν ποσίν, ὡς πη ἔτυχε, διαθέμενοι τὰς ναῦς ἐπλήρουν. ἄραντες δὲ ἐνθένδε παντὶ τῷ στόλῳ τριταῖοι κατέπλευσαν ἐς τὴν Λιβύης ἀκτὴν ἢ Νουμίδας τε καὶ Μαυριτανούς διορίζει. καὶ πεζῇ βαδίζοντες ἀφικνοῦνται ἐς τὸ Βούλλης πεδῖον, οὔτε δὴ ἀνεμίγνυντο τῷ ἄλλῳ στρατῷ. ἐνταῦθα συχνὰ ἐλέου πολλοῦ ἄξια Βανδίλοις ξυνέβη, ἅπερ ἔγωγε οὐκ ἂν ἔτι φράσαι ἰκανῶς ἔχοιμι. οἶμαι γὰρ εἰ καὶ αὐτῶν πολεμίων ἀνδρὶ θεατῆ γενέσθαι τετύχεκε, τάχα ἂν καὶ αὐτὸς Βανδίλους τε τότε καὶ τύχην τὴν ἀνθρωπεῖαν ὠκτίσατο. ὁ γὰρ Γελίμερ καὶ ὁ Τζάζων ἐπειδὴ ἀλλήλοισιν τῷ τραχήλῳ περιβαλέσθην, μεθίεσθαι τὸ λοιπὸν οὐδαμῆ εἶχον, οὐδὲν μέντοι ἐς ἀλλήλους ἐφθέγγοντο, ἀλλὰ τῷ χεῖρι σφίγγοντες ἔκλαιον, καὶ Βανδίλων τῶν ξὺν Γελίμερι ἕκαστος τῶν τινα ἐκ Σαρδοῦς ἦκοντα περιβαλὼν κατὰ ταῦτα ἐποίει. [25] χρόνον τε συχνὸν ὥσπερ ἀλλήλοισι ἐπεφυκότες, ἠδονῆς τῆς ἐνθένδε ἀπώναντο, καὶ οὔτε οἱ ἀμφὶ Γελίμερα περὶ τοῦ Γῶδα (ἐπεὶ αὐτοὺς ἢ παροῦσα τύχη ἐκπλήξασα τὰ πρόσθεν σφίσι σπουδαιότατα δόξαντα εἶναι τοῖς ἤδη ἐς ἄγαν ἀπημελημένοις ξυνέτασεν) οὔτε οἱ ἐκ Σαρδοῦς ἦκοντες ἐρωτᾶν τι ἠξίουσαν ἀμφὶ τοῖς ἔν γε Λιβύῃ ξυνενεχθεῖσιν. ἰκανὸς γὰρ αὐτοῖς ὁ χῶρος τεκμηριῶσαι τὰ ξυμπεσόντα ἐγένετο. οὐ μὴν οὐδὲ γυναικῶν ἢ παίδων ἰδίων λόγον ἐποιοῦντό τινα, ἐξεπιστάμενοι ὡς, ἦν τις αὐτοῖς ἐνταῦθα οὐκ εἴη, δῆλον ὅτι ἢ ἐτελεύτα ἢ ὑπὸ τῶν πολεμίων ταῖς χερσὶ γέγονε. ταῦτα μὲν δὴ ταύτη πη ἔσχεν.

*Bibliografia e commento:* cfr. la traduzione italiana in PERRA 1997, vol. II, p. 611. Cfr. su questi avvenimenti GUILLOU 1988A pp. 332-333, SPANU 2005 pp. 506-507 e in particolare AIELLO 2008 e MARASCO 2008.

PROCOPIO, *Bellum Vandalicum* II, 2, 23-32

Anno: 533

Edizione di riferimento: H. B. Dewing, *History of the wars*, Cambridge (Mass.)-London, 1916, reprinted: *Loeb Classical Library* II, 81, Edinburgh 2000.

*Prima della battaglia, Tzazon, su richiesta del fratello, esorta a parte gli uomini che erano stati con lui in Sardegna. Tzazon fa come gli viene richiesto in una parte separata del campo. Tzazon parla a chi ha restituito l'isola all'impero dei Vandali, ha detronizzato il tiranno Godas e non ha mai conosciuto sconfitta; perciò, se si otterrà la vittoria, i suoi guerrieri saranno da tutti ritenuti gli unici salvatori della nazione vandala.*

Τοσαῦτα εἰπὼν Γελίμερ Τζάζωνα τὸν ἀδελφὸν ἐκέλευσε Βανδίλοις τοῖς μετ' αὐτοῦ ἐκ Σαρδοῦς ἤκουσι παραίνεσιν ἰδίᾳ ποιεῖσθαι. ὁ δὲ αὐτοὺς ξυναγείρας μικρὸν ἄποθεν τοῦ στρατοπέδου ἔλεξε τοιάδε· “Βανδίλοις μὲν ἅπασιν, ἄνδρες συστρατιῶται, ὑπὲρ τούτων ὁ ἀγὼν ἐστὶν ὧν δὴ ἀρτίως λέγοντος τοῦ βασιλέως ἠκούσατε, ὑμῖν δὲ πρὸς τοῖς ἄλλοις ἅπασιν καὶ πρὸς ὑμᾶς αὐτοὺς ἀμιλ[25]λάσθαι ξυμβαίνει. νενικήκατε γὰρ ἔναγχος ὑπὲρ τῆς ἡγεμονίας ἀγωνιζόμενοι καὶ τὴν νῆσον ἀνεκτήσασθε τῇ Βανδίλων ἀρχῇ· ὑμᾶς οὖν μείζω ποιεῖσθαι εἰκὸς τῆς ἀρετῆς τὴν ἐπίδειξιν. οἷς γὰρ ὑπὲρ τῶν μεγίστων ὁ κίνδυνος, μεγίστην εἶναι καὶ τὴν ἐς τὸ πολεμεῖν προθυμίαν ἀνάγκη. οἱ μὲν γὰρ ὑπὲρ τῆς ἡγεμονίας ἀγωνιζόμενοι ἠσηθέντες, ἂν οὕτω τύχη, οὐκ ἐν τοῖς ἀναγκαιοτάτοις ἐσφάλησαν· οἷς δὲ ὑπὲρ τῶν ὄλων ἡ μάχη, πάντως ὁ βίος πρὸς τὸ τοῦ πολέμου ρυθμίζεται πέρας. ἄλλως τε, ἦν μὲν ἄνδρες ἀγαθοὶ ἐν τῷ παρόντι γένησθε, βεβαιοῦτε ὑμῖν αὐτοῖς ἀρετῆς ἔργον τὴν τοῦ τυράννον Γώδα γεγονέναι καθαίρεσιν· μαλακισθέντες δὲ νῦν καὶ τῆς ἐπ' ἐκείνοις εὐδοξίας ὡς οὐδὲν ὑμῖν προσηκούσης στερήσεσθε. καίτοι καὶ ἄλλως ὑμᾶς γε εἰκὸς τῶν λοιπῶν βανδίλων ἐν ταύτῃ πλεονεκτεῖν τῇ μάχῃ. τοὺς μὲν γὰρ σφαλέντας ἢ προλαβοῦσα τύχη ἐκπλήσσει, οἱ δὲ οὐδὲν ἐπταικότες μετ' ἀκραιφνοῦς τοῦ θάρσους ἐς [30]τὸν ἀγῶνα καθίστανται. κάκεῖνο δὲ οἶμαι οὐκ ἀπὸ τρόπου

εἰρήσεται, ὡς ἦν τῶν πολεμίων κρατήσωμεν, τὸ πλεῖστον τῆς νίκης ὑμεῖς ἀναδήσεσθε μέρος, σωτήρας τε ὑμᾶς ἅπαντες τοῦ τῶν Βανδίων καλέσουσιν ἔθνους. οἱ γὰρ σὺν τοῖς πρότερον ἠτυχηκόσιν εὐδοκιμοῦντες εἰκότως αὐτοὶ τὴν ἀμείνω σφετερίζονται τύχην. ταῦτα τοίνυν ἅπαντα λογιζομένους ὑμᾶς φημι χρῆναι παῖδάς τε καὶ γυναῖκας ἀπολοφυρομένους κελεύειν θαρσεῖν, καὶ θυμῷ μὲν ἐπὶ τοὺς πολεμίους ἰέναι, τοῖς δὲ ὁμοφύλοις ἐς ταύτην ἡγεῖσθαι τὴν μάχην.”

*Bibliografia e commento:* la traduzione italiana di questo passo non è presente in PERRA 1997. Cfr. su questi avvenimenti GUILLOU 1988A pp. 332-333, SPANU 2005 pp. 506-507 e in particolare AIELLO 2008 e MARASCO 2008.

PROCOPIO, *Bellum Vandalicum* II, 5, 1-5

Anno: inverno 533/534

Edizione di riferimento: H. B. Dewing, *History of the wars*, Cambridge (Mass.)-London, 1916, reprinted: *Loeb Classical Library* II, 81, Edinburgh 2000.

*Belisario, vincitore della guerra vandolica, invia Cirillo in Sardegna con un reparto militare consistente e con la testa di Tzazo in mano. Non bisognava infatti lasciare ai Sardi il dubbio che i Vandali non fossero stati definitivamente sconfitti. Giunto nell'isola Cirillo espone apertamente la testa di Tzazo e rende la Sardegna e la Corsica tributarie dell'Impero dei Romani.*

v

Ἐπεὶ δὲ ἐς Καρχηδόνα ἀνέστρεφε, Βανδίλους τε ἅπαντας ἐν παρασκευῇ ἐποιεῖτο, ὅπως ἅμα ἦρι ἀρχομένω ἐς Βυζάντιον πέμψειε, καὶ στρατεύμα ἕστελλεν ἐφ' ᾧ ἀνασώσονται Ῥωμαῖοις ἅπαντα ὧν Βανδίλοι ἦρχον. Κύριλλον μὲν οὖν ζὺν πλήθει πολλῶ ἐς Σαρδῶ ἐπέμψε, τὴν Τζάζωνος κεφαλὴν ἔχοντα, ἐπεὶ οἱ νησιῶται οὗτοι ἦκιστα προσχωρεῖν Ῥωμαῖοις ἐβούλοντο, δεδιότες τε τοὺς Βανδίλους καὶ οὐκ ἂν οἰόμενοι ἀληθῆ εἶναι ὅσα σφίσι ξυνενεχθῆναι ἐν Τρικαμάρῳ ἐλέγετο. τούτῳ δὲ τῷ Κυρίλλῳ ἐπήγγελλε μοῖραν τοῦ στρατοῦ ἐς Κουρσικὴν πέμψαντα τῇ Ῥωμαίων ἀρχῇ τὴν νῆσον ἀνακτήσασθαι, Βανδίων κατήκοον τὰ πρότερα οὔσαν, ἣν Κύρνος μὲν ἐν τοῖς ἄνω χρόνοις ἐπεκαλεῖτο, οὐ πόρρω δὲ ἀπὸ Σαρδοῦς ἐστίν. ὁ δὲ ἐς Σαρδῶ ἀφικόμενος τὴν τε Τζάζωνος κεφαλὴν τοῖς ταύτῃ ᾠκημένοις ἐπέδειξε καὶ ἄμφω τὰ νήσω τῇ Ῥωμαίων βασιλείᾳ ἐς φόρου ἀπαγωγ[5]γὴν ἀνεσώσατο. (...)

*Bibliografia e commento:* cfr. la traduzione italiana in PERRA 1997, vol. II, p. 611. Cfr. su questi avvenimenti anche GUILLOU 1988A pp. 332-333, SPANU 2005 pp. 506-507 e in particolare AIELLO 2008 e MARASCO 2008.

PROCOPIO, *Bellum Vandalicum* II, 13, 39-45

Anno: VI secolo, post 533

Edizione di riferimento: H. B. Dewing, *History of the wars*, Cambridge (Mass.)-London, 1916, reprinted: *Loeb Classical Library* II, 81, Edinburgh 2000.

*Mentre si trova a Cartagine durante l'inverno il comandante romano Salomone prepara un esercito e una flotta per una spedizione da tenersi in primavera in Sardegna con lo scopo di debellare i Mauri che lì si sono stabiliti. L'Isola è grande e prospera, equivale a due terzi della Sicilia e ai più esperti navigatori richiede venti giorni per la sua circumnavigazione. Trovandosi tra Roma e Cartagine la Sardegna è stata preda dei Mauri che ora vi risiedono. Con le loro mogli vi erano stati trasferiti dai Vandali in tempi antichi. I Mauri hanno preso possesso delle montagne attorno a Cagliari e da lì hanno effettuato razzie, dapprima timidamente, quindi, cresciuti di numero, non meno di tremila, in maniera aperta e spudorata. I Sardi li chiamano "Barbaricini" (βαρβαρικῖνοι).*

Μετὰ δὲ Σολόμων τοῦ στρατοῦ μοῖράν τινα φυλακῆς ἔνεκα ἐν Νουμιδίᾳ καταστησάμενος (χειμῶν γὰρ ἤδη ἦν) ξὺν τοῖς ἐπιλοίοις ἐς Καρχη[40]δόνα ἦει. ἔνθα δὴ ἕκαστα διεῖπέ τε καὶ διεκόσμη, ὅπως ἅμα ἦρι ἀρχομένῳ πλείονι παρασκευῆ καὶ, ἦν δύνηται, ξυμμάχων Μαυρουσίων ἐκτὸς ἐπὶ τὸ Αὐράσιον αὐθις στρατεύοι. ἅμα δὲ καὶ στρατηγούς τε καὶ στρατιὰν ἄλλην καὶ νηῶν στόλον ἐπὶ Μαυρουσίου ἐξηρτύετο οἱ ἐν Σαρδοῖ τῇ νήσῳ ἴδρυνται· αὕτη γὰρ ἡ νῆσος μεγάλη μὲν ἐστὶ καὶ ἄλλως εὐδαίμων, ἐς τὰς δύο μάλιστα τῆς Σικελίας κατατείνουσα μοίρας (ἡμερῶν γὰρ ὁδὸν εἴκοσιν εὐζώνῳ ἀνδρὶ τὸ τῆς γῆς περίμετρον ἔχει), Ῥώμης τε καὶ Καρχηδόνοσ ἐν μέσῳ κειμένη πρὸς Μαυρουσίων τῶν ταύτη ὠκημένων πιέζεται. Βανδίλοι γὰρ τὸ παλαιὸν ἐς τούτους τοὺς βαρβάρους ὀργῆ χρώμενοι ὀλίγους δὴ τινὰς σὺν ταῖς γυναῖξιν ἐς Σαρδῶ πέμψαντες ἐνταῦθα εἶρξαν. Χρόνου δὲ προϊόντος τὰ ὄρη καταλαμβάνουσιν ἅ Καρανάλεως ἐγγύς πού ἐστι, τὰ μὲν πρῶτα ληστείας ἐκ τοῦ ἀφανοῦς ἐς τοὺς περιοίκους ποιούμενοι, ἐπεὶ δὲ οὐχ ἦσσαν ἐγένοντο ἢ τρισχίλιοι, καὶ ἐς τούμφανές καταθέοντες, λανθάνειν τε ἥκιστα ἀξιοῦντες ἅπαντα ἐληίζοντο τὰ ἐκείνη χωρία, βαρβαρικῖνοι [45] πρὸς τῶν ἐπιχωρίων καλούμενοι. ἐπὶ

τούτους δὴ τοὺς Μαυρουσίους ὁ Σολόμων ἐν τούτῳ τῷ χειμῶνι τὸν στόλον  
ἠτοίμαζε. ταῦτα μὲν οὖν ἐν Λιβύῃ ἐφέρετο τῆδε.

*Bibliografia e commento:* cfr. la parziale traduzione italiana in PERRA 1997, vol. II, p. 615. Per SPANU 1998, p. 174, la preparazione della spedizione di Salomone avvenne nel 537 (MARASCO 2008, pp. 203-204, propone una datazione dell'avvenimento durante l'inverno 535/536) e ipotizza che vi possa essere stato uno spostamento dei Mauri-Barbaricini “nella zona limitrofa a *Forum Traiani*” prima della *constitutio* del 534 (cfr. INTRODUZIONE della presente raccolta alla nota 1). MODERAN 2003 non menziona i Mauri di Sardegna.

PROCOPIO, *Bellum Gothicum* IV, 24, 31-38

Anno: 551

Edizione di riferimento: H. B. Dewing, *History of the wars*, Cambridge (Mass.)-London, 1928, reprinted: Procopius V, *Loeb Classical Library* 217, Edinburgh 2000.

Altre edizioni: K. W. Dindorf con traduzione latina di Claude Maltret in CSHB II, 2 (Guerre gotiche), 1833, riproposto tale e quale in PG.

*Totila prepara una flotta e la invia alla volta della Sardegna e della Corsica. Non incontrando difese questo contingente s'impadronisce di entrambe le isole. Totila le rende immediatamente tributarie del regno ostrogoto. Giunto a conoscenza di questi fatti, Giovanni, il comandante dell'esercito romano in Libia, invia delle truppe in Sardegna. Arrivati nell'Isola, i soldati romani costruiscono un campo nei pressi di Cagliari con l'intento di cingere d'assedio le mura della città. Osservate le mosse dei Romani, gli Ostrogoti costringono i nemici alla fuga. La maggior parte dei fuggitivi riesce a tornare con la propria flotta a Cartagine. Lì il contingente romano avrebbe trascorso l'inverno con l'intento di riprendere il possesso delle isole con l'inizio della primavera. La Sardegna era chiamata Sardò ed è lì che cresce l'erba velenosa che provoca a chi la mangia quelle convulsioni facciali da cui deriva l'espressione "riso sardonico". La Corsica era chiamata Cyrnus. Lì esistono scimmie del tutto simili agli uomini e una razza di cavalli di taglia di poco superiore alla pecora.*

Τουτίλας δὲ νήσους τὰς Λιβύῃ προσηκούσας καταλαβεῖν διὰ σπουδῆς εἶχε. στόλον οὖν αὐτίκα νηῶν ἀγείρας καὶ στρατεύμα τούτῳ ἐνθήμενος ἀξιόχρεων ἕς τε Κουρσικὴν καὶ Σαρδῶν στέλλει. οἱ δὲ τὰ μὲν πρῶτα ἕς Κουρσικὴν ἀποπλεύσαντες, οὐδενὸς αὐτῆς ἀμυνομένου, τὴν νῆσον ἔσχον, μετὰ δὲ καὶ Σαρδῶν κατέλαβον. ἄμφω δὲ τὰ νήσω ὁ Τουτίλας ὑποτελεῖς ἕς ἀπαγωγὴν φόρου πεποιήται. ὅπερ Ἰωάννης μαθὼν, ὃς τοῦ ἐν Λιβύῃ Ῥωμαίων στρατοῦ ἦρχε, στόλον τε νηῶν καὶ στρατιωτῶν πλῆθος ἕς Σαρδῶν ἔπεμψεν. οἵπερ ἐπειδὴ Καρανάλεως πόλεως ἄγχιστα ἴκοντο, ἐνστρατοπεδευσάμενοι ἕς πολιορκίαν καθίστασθαι διανοοῦντο· τειχομαχεῖν γὰρ οὐκ ᾔφοντο οἷοί τε εἶναι, ἐπεὶ Γότθοι ἐνταῦθα φυλακτῆριον διαρκὲς [35] εἶχον. ἐπειδὴ δὲ ταῦτα οἱ βάρβαροι ἔγνωσαν, ἐπεξελθόντες ἐκ τῆς πόλεως καὶ τοῖς πολεμίοις

ἔξαπιναίως ἐπιπεσόντες τρεψάμενοι τε αὐτοὺς οὐδενὶ πόνῳ πολλοὺς ἔκτειναν. οἱ δὲ λοιποὶ φεύγοντες ἐν μὲν τῷ παραυτίκῳ ἐς τὰς ναῦς διεσώθησαν, ὀλίγῳ δὲ ὕστερον ἐνθένδε ἀπάραντες ἐς Καρχηδόνα παντὶ τῷ στόλῳ ἀφίκοντο. ἐνταῦθ' αὖτε διαχειμάσαντες ἔμμενον, ἐφ' ᾧ δὴ ἅμα ἦρι ἀρχομένῳ παρασκευῇ πλείονι ἐπὶ τε Κουρσικὴν καὶ Σαρδῶν αὐθις στρατεύσωσι. ταύτην δὲ τὴν Σαρδῶν τανῦν Σαρδινίαν καλοῦσιν. ἐνταῦθα φύεσθαι ξυμβαίνει πόαν ἣς δὴ ἀπογευομένος ἀνθρώποις αὐτίκα σπασμὸς θανάσιμος ἐπιγίνεται, οἱ δὲ τελευτῶσιν οὐ πολλῷ ὕστερον, γέλωτα γελᾶν ἀπὸ τοῦ σπασμοῦ δοκοῦντές τινα, ὅνπερ ὁμωνύμως τῇ χώρᾳ Σαρδώνιον καλοῦσι. τὴν δὲ Κουρσικὴν οἱ πάλαι ἄνθρωποι Κύρνον ἐκάλουν. ἐνταῦθα, ὥσπερ ἄνθρωποι πίθηκες γίνονται, οὕτω δὲ τινῶν ἵππων ἀγέλαι εἰσὶ τῶν προβατίων ὀλίγῳ μειζόνων. ταῦτα μὲν οὖν τοιαῦτά ἐστι.

*Bibliografia e commento:* come nota SIRAGO 1991, p. 1020, “poichè la Sardegna divenne immediatamente tributaria degli Ostrogoti dovette essere già avvenuta la raccolta dei cereali, dato che il tributo tradizionale dell’Isola era il decimo del frumento raccolto; perciò l’occupazione dell’intera Sardegna, senz’altro compiuta nel giro di qualche mese, non può esseri verificata oltre la fine dell’estate del 551”. Cfr. infine p. 1028: “Non sappiamo come si svolse la conclusione del dominio gotico in Sardegna, iniziata con sì favorevoli auspici e sostenuto dalle forze locali. Probabilmente la flotta di Cartagine, come promesso, dovè tornare a Cagliari nella primavera avanzata del 552 (...) Che i Bizantini abbiano trovato ostacoli a Cagliari è pure immaginabile, almeno per qualche tempo (...)” La ribellione dei Sardi all’autorità bizantina doveva essere legata al prelievo fiscale, motivo, come si è visto, anche della ribellione di Godas ai Vandali. La necessità di evitare l’imposizione di pesanti tributi sarebbe stata all’origine della Novella 149 (cfr. INTRODUZIONE). Il prelievo fiscale nell’Isola sul finire del VI secolo doveva essere effettuato dalle curie e dai curiali: cfr. su questo aspetto CALIRI 2012.

PROCOPIO, *De Aedificiis*, 7, 12-13

Anno: seconda metà del VI secolo.

*Edizione di riferimento:* H. B. Dewing, *Buildings*, Cambridge (Mass.) - London, first edition (1940) reprinted with revisions, 1954 = Procopius VII, *Loeb Classical Library* 343, Edinburgh 2002.

*Nell'isola Sardò, ora chiamata Sardegna, vi è una città che i Romani chiamano Forum Traiani. Giustiniano la provvide di un muro, ma ciò non impedì le razzie dei Mauri che sono chiamati "Barbaricini" (βαρβαρικῖνοι).*

Πόλις δέ πού ἐστιν ἐν τῇ νήσῳ Σαρδοῖ, ἥ νῦν Σαρδινία καλεῖται, Τραϊανού Φόρον αὐτήν καλοῦσι Ῥωμαῖοι. ταύτην τειχῆρη πεποιήται Ἰουστινιανός, οὐ πρότερον οὔσαν, ἀλλὰ Μαυρουσίους τοῖς νησιώταις, οἱ Βαρβαρικῖνοι ἐπικαλοῦνται, ὀπηνίκα ἂν ληΐζεσθαι βουλομένοις ἦ, ἐν προχείρῳ κειμένην.

*Bibliografia e commento:* sull'attività edilizia di età giustiniana relativa a *Forum Traiani* e sulle fortificazioni bizantine in Sardegna tra VI e VII secolo cfr. SPANU 1998 pp. 173-198, in particolare le pp. 78-80, 88, 194-195 con relativa bibliografia. Sul sistema difensivo bizantino presente nell'Isola cfr. anche SPANU 2011; su quello relativo all'Africa bizantina cfr. FERDINANDI 2012. MODERAN 2003 non menziona i Mauri di Sardegna.

STEFANO DI BISANZIO, *Ethniká*, pp. 303ss. Meineke.

Anno: metà del VI secolo

*Edizione di riferimento:* August Meineke, *Stephan von Byzanz, Ethniká*, Berlin 1849 (rist.anast. Graz 1958), pp. 303,17; 310,17; 357,7; 397,5; 480,7; 489,9; 581,7; 581,8; 635,15; 689,6.

*Ethniká è il nome di un dizionario geografico della metà del VI secolo contenente diversi lemmi relativi alla Sardegna. Spicca la curiosa presenza nell'Isola di alcuni centri quali Eraclea, Tespie e Charmis.*

[p. 303 rr. 16-18] Ἡράκλεια, πόλις Θράκης ἐν τῷ Πόντῳ διάσημος. β' Σικελίας. γ' Λυδίας. δ' Λιβύης. ε' Σαρδοῦς. ζ' Ἰταλίας. ζ' Κελτικῆς. η' Θεσσαλίας. θ' Καρίας. ι' ἐν τῷ Λυδίῳ Ταύρῳ. (...)

[p. 310. rr. 16-18] Θέσπεια, πόλις Βοιωτίας (...). Δευτέρα Θεσσαλίας. Τρίτη ἐν Σαρδοῖ.

[p. 357 rr. 6-8] Κάραλλις ἢ Καράλλεια, Ἰσαυρικὴ πόλις. τὸ ἐθνικὸν Καραλλεώτης. ἔστι καὶ Κάραλις δι' ἐνὸς Ἰ Λιβυκῆ πόλις, καὶ ἐθνικὸν αὐτοῦ Καραλιτανός.

[p. 397 rr. 3-7] Κύρνος, νῆσος πρόσβορος Ἰαπυγίας. Ἐκαταῖος Εὐρώπῃ. τὸ ἐθνικὸν Κύρνιοι καὶ Κυραῖοι. φασὶ δὲ “τοὺς Κυρναίους πολυχρονιωτάτους εἶναι (οἰκοῦσι δὲ οὗτοι περὶ τὴν Σαρδόνα) διὰ τὸ μέλιτι αἰεὶ χρῆσθαι. πλεῖστον δὲ τοῦτο γίνεται παρ' αὐτοῖς”.

[p. 480 rr. 7-8] Νῶρα, πόλις ἐν Σαρδοῖ τῇ νήσῳ. τὸ ἐθνικὸν Νωρανός ὡς Νωλανός.

[p. 489 r. 2-11] Ὀλβία, πόλις Λιγυστικῆ. ὁ πολίτης Ὀλβιοπολίτης. καὶ Ὀλβιανοὶ ὡς Ἀσιανοί. ἔστι δὲ καὶ πλησίον αὐτῆς ὄρος Ὀλβιανόν. Δευτέρα πόλις ἐν Πόντῳ. Τρίτη Βιθυνίας, ἀπὸ Ὀλβίας νύμφης. Τετάρτη Παμφυλίας, ὡς Φίλων. οὐκ ἔστι δὲ Παμφυλίας, ἀλλὰ τῆς τῶν Σολύμων γῆς, καὶ οὐδὲ Ὀλβία, ἀλλὰ Ὀλβα καλεῖται καὶ οἱ πολῖται Ὀλβαῖοι καὶ Ὀλβιος καὶ Ὀλβία. Πέμπτη Ἰβερίας. ἕκτη Σαρδοῦς. ἑβδόμη Ἰλλυρίδος. ὀγδόη Ἑλλησπόντου. ἐνάτη Κιλικίας. λέγεται καὶ Ὀλβηνός καὶ Ὀλβιακός καὶ τὸ θηλυκὸν Ὀλβιακή.

[p. 581 rr. 7-8] Σολκοί, πόλις ἐν Σαρδοῖ, ὡς Ἀρτεμίδωρος ἐν ἐπιτομῇ “ἀπὸ δὲ Καράλεως ἐπὶ Σολκούς”.

[p. 591 r. 8] Σύλκοι, πόλις ἐν Σαρδοῖ, Καρκηδονίων κτίσμα.

[p. 689 rr. 6-7] Χάρμις, πόλις ἐν Σαρδοῖ, κτίσμα Καρκηδονίων. τὸ ἔθνικὸν Χαρμίτης. Πausανίας δέ φησι περὶ αὐτοῦ.

*Bibliografia e commento:* L'autore dell'opera è contemporaneo a Giustiniano. Per il suo dizionario attinse le notizie da vari generi letterari presenti nelle fonti classiche greche, non solo da geografi come Tolomeo o Pausania. Per questo motivo gli *Ethniká* non possono considerarsi una fonte attendibile come la *Descriptio* di Giorgio Ciprio (cfr. scheda successiva, L 13). Il testo, riveduto da Ermolao nel VII secolo, fu, anche in riferimento alla cognizione bizantina della Sardegna, “ampiamente utilizzato, e forse ulteriormente riveduto, tra IX e X secolo”: cfr. BURGARELLA 2012 p. 33. Su Stefano di Bisanzio e la sua opera cfr. KAZHDAN 1991 vol. 3 pp. 1953-1954. Per un utile raffronto dei luoghi citati con le carte tolemaiche dell'Isola cfr. D'ARIENZO – CERESA 1991 pp. 76-87 e CERESA 2000 pp. 99-105.

GIORGIO DI CIPRO, *Descriptio orbis Romani*, rr. 675-684 Gelzer.

Anno: fine VI secolo

*Edizione di riferimento:* Henricus Gelzer, *Georgii Cyprii Descriptio orbis Romani*, Lipsiae 1890, rr. 675-684.

*Descriptio orbis Romani di Giorgio Ciprio. La fonte presenta l'Isola con le sue principali città guidate in testa dalla sede metropolitana: Cagliari. Siamo sotto il principato di Tiberio II Costantino (578-582).*

- [675] Νῆσος Σάρδων  
Κάραλλος μητρόπολις  
Τούρης  
Σανάφαρ  
Σίνης
- [680] Σούλκης  
Φαυσιάνη  
Χρυσόπολις  
Ἄριστιάνης  
λίμνη  
κάστρου τοῦ Τάρων

*Bibliografia e commento:* presumibilmente la *Descriptio* di Giorgio di Cipro apparve sotto Tiberio II Costantino (578-582) perchè non vi appare ancora l'Esarcato di Ravenna. Per SPANU 2011, nota 38 a p. 693, la *Descriptio* sembrerebbe riflettere due fonti: “da un lato un’elencazione in ordine geografico antiorario delle sedi vescovili” e “dall’altro un itinerario di carattere militare con la sequenza Χρυσόπολις - Ἀριστιάνης λίμνη - κάστρου τοῦ Τάρου”. Cfr. anche SPANU 1998, *Gli insediamenti urbani*, pp. 17-119, SPANU 2002 e SPANU 2012. Per uno sguardo generale sull’opera cfr. CONTI 1975.

■ L 14

*Chronicon Paschale* (PG 92,129-130; 137-138).

Anno: metà VII secolo

*Edizione di riferimento: Chronicon Paschale, ab origine mundi-630 d. C., PG t. 92 par. 30 pp. 129-130; par. 33 pp. 137-138.*

*Chronicon Paschale. L'isola Σαρδανία - Σαρδινία compare tra le terre emerse dopo il Diluvio Universale.*

[Paragrafo 30] Σαρδανίαν, Κρήτην, Κύπρον

[Paragrafo 33] Σαρδανία, Κόρσικα, Γῆρβα

*Bibliografia e commento:* al paragrafo 30, prima del succitato passo, c'è un elenco di isole greche tra cui Σαρδανίς, che Dindorf traduce in latino *Sardania*, ma deve essere un errore. Al paragrafo 30 l'Isola compare prima del fiume Nilo seguita da Creta e Cipro. Al paragrafo 33 si citano cinque isole, che sembrerebbero essere colonie degli Afri, provviste di πόλεις.

*Notitiae Graecae Episcopatum I*, p. 79, 675-684 Parthey.

Anno: fine VIII-inizi IX secolo

*Edizione di riferimento: Gustav Parthey, Hieroclis Synecdemus et Notitiae Graecae Episcopatum. Accedunt Nili Doxopatrii Notitia Patriarchatum et locorum nomina immutata*, Berolini 1866 (rist. anast. Amsterdam 1967 = PARTHEY 1967), p. 79 rr. 675-684.

*Notitia episcopatum dei tempi dell'imperatore Leone il Sapiente e del patriarca costantinopolitano Fozio. Siamo a cavallo tra il secolo VIII e quello IX. L'elenco è sostanzialmente identico a quello osservato nella descriptio di Giorgio Ciprio. Ma il nome di alcune sedi episcopali sarde ha subito delle leggere variazioni.*

[675] Σάρδων Νῆσος  
Κάραλος μητρόπολις  
Τούρις  
Σουμάφρα  
Σίνης  
[680] Σούλκης  
Φασιανή  
Χρυσόπολις  
Χριστιάνης λήμνη  
κάστρον Τοῦτα

*Bibliografia e commento: è questa la Notitia prima secondo l'edizione di Parthey, Leonis Sapientis et Photii temporibus; sulle Notitiae Episcopatum cfr. anche DE BOOR 1891. Si può ritenere che l'elenco abbia subito nel tempo delle corruzioni nel testo dato che, come nota PARTHEY 1967, p. VI: Notitia prima, saeculo nono auctoritate imperatoris Leonis Sapientis et patriarchae Photii conscripta, temporum progressu a variis imperatoribus aucta, partim deminuta. La fonte di Giorgio Ciprio (L 13) ci permette di cogliere i*

nomi esatti dei luoghi citati. Al rigo 683, ad esempio, è forse l'esempio più eclatante, dovrebbe essere Αριστιάνης λήμνη. Vi è quindi da credere ragionevolmente che il testo, relativamente a questa parte, seppur corrotto, non sia stato ridotto o ampliato.

IGNAZIO IL DIACONO, *epist.* 37,32ss. pp. 102-106,32ss. Mango.

Anno: post 830

*Edizione di riferimento:* Cyrillus Mango (edidit, anglice vertit, adnotavit), *Ignatii Diaconi Epistolae (Corpus Fontium Historiae Byzantinae vol. XXXIX)*, Washington, D.C. 1997 (= MANGO 1997), Lettera n. 37 r. 32ss., pp. 102-106.

*Lettera del grammatico Ignazio al diacono Niceforo. Nell'epistola la Sardegna (rigo 32ss.) è inserita tra le terre cristiane che stanno per essere occupate da forze musulmane: Creta, Cipro, Eubea, Lesbo, la Sardegna e la Sicilia vivono nel pericolo di non appartenere più alla cristianità ed essere distrutte, scrive il colto Ignazio, "a causa dei peccati". È questa una delle "late letters", scritta da Ignazio dopo l'830.*

CODICES

MONTE ATHOS, *Biblioteca del Monastero di Vatopedi*, 588, XII sec.

Τῷ αὐτῷ

Ὅτι μὲν νιφάδων δίκην αἱ δυσχέρειαι τοῦ ταλαιπώρου τοῦδε βίου τὰς ἀνίας ἡμῖν κατεπύκνωσαν, κατακόρως δὲ τὴν σὴν ἄσπιλον εἰς θεὸν διάνοιαν κατεπώμβρισαν καὶ τοῖς μικρὰ εἰδόσιν κρίνειν λύπας ἥκιστα, πάτερ, ἠγνόηται· ὅτι δὲ πρὸς λυπροτέραν, καὶ ἀνίας γεννήτριαν [5] νῆσον ἐπώκειλας, ἐξ ἀθυμίας εἰς παντελῆ δυσθυμίαν ἑαυτὸν συνελαύνων, εὐδηλον· αἴθε γὰρ ἐπὶ χώρας σε μένοντα ταῖς συντρόφοις τῶν μοχθηρῶν πραγμάτων ἐπιφοραῖς προσπαλαίειν, καὶ τῆς τούτων ἀπογεύεσθαι στυφούσης καρδίαν δριμύτητος ἢ τηλικαύτης ἀηδίας, ἦν ἐνεμεῖ τὸ μηδὲ νησίδιον καλεῖσθαι δυνάμενον, ἀναπίμπλασθαι. Τί γὰρ [10] τὴν σὴν καλλονὴν τῶν οὐ καλῶν ἐν αὐτῷ κατεκλήλησεν ὡς ἐπὶ τοσοῦτον ἐξᾶραι, καὶ εὐθεσίαν αὐτῷ καὶ εὐκрасίαν ἐπιφημίσαι, ἦν οὐδ'οἱ τὰς περιηγήσεις γράψαντες καὶ τὰ πρὸς χάριν ἀφοσιούμενοι ποικίλως ἐξέφρασαν, ἢ τὴν ὄξυτενῆ καὶ τραχεῖαν καὶ ἀνάντη καὶ

ὄξεσιν κατεστορεσμένην οἶμον δεδυσώπηκε κάχληξιν, ἧ οὐχ ὑπέστη πρέμνον, οὐ [15] χλόης φυή τῆ βλάστη μηνύουσα τὴν φυτοκόμον ὥραν τοῦ ἔαρος· φυλλοχόοι δὲ μῆνες αὐτὴν γεωργοῦντες, οὐχ ὕνι τε καὶ ἀρότρῳ καὶ δρεπάνῃ, δι' ἐμμελοῦς δ' ἀμελείας τὴν ἄπληστον ἐρημίαν αὐτῆς δεικνύουσιν ἄφυτον καὶ ἀνήροτον καὶ φθίνουσιν πάντοτε. Ἐφης δὲ βαδίζων ἐς αὐτὴν καὶ περὶ τὰ μέσα που γενόμενος ὄραν πεδία λωτεῦντα καὶ κοιλάδας [20] ἀμφιλαφεῖς καὶ καταπύκνους, καὶ κρήνας ἠδὺ γάνος ἀφιεΐσας· καὶ τοῦτο τοῦ φόρτου τῆς ἐρμαϊκῆς τῶν ψευσμάτων ἀμάξης οὐκ οἶδ' ὅπως ἀποκνισθεῖσ' ἐστὶν ἀπορρώξ· μέσα γὰρ ποῖα, ἧς οὐκ ἀρχὴ καὶ πέρασ τὴν μεσότητα διορίζει, ἕτερομήκη καὶ προμήκη τυγχάνουσαν καὶ προσοικυῖαν ὄψει διάστροφον βλεπούση καὶ οἶον θερσίτειον; Ὡς [25] ἐμαυτὸν γὰρ πείθω ὑπ' ἀληθείας ὠθούμενος, οὐκ ὠγύγιον τὴν ὑπαρξιν ἀποφέρεται, μυθικῶς δὲ μᾶλλον ἀναδεδόσθαι καιροὺς ἐσχάτους ὡς δὴ τι μορμολυκεῖον ὑπὸ Νηρέως τοῦ βυθίου καὶ ἐναλίου δαίμονος· οὐδὲ γὰρ κατὰ τὴν εἰδέχθειαν μόνον Ἐμπούσης δίκην τοὺς ὄρωντας δεδεΐτται' ἄν, ἀλλὰ καὶ αὐτοῖς κύμασιν ὑπαγομένη καὶ συγκλυζομένη καὶ πῆξι [30] οὐκ ἔχουσα, τοῖς ἐν αὐτῇ νύκτωρ καὶ μεθ' ἡμέραν ἀπροόπτους σεισμοὺς ἀνατείναιτο, δεινὸν θανάτου εἶδος καὶ χαλεπώτατον.

Ἄλλὰ τί περὶ τὴν μακρὰν Ὀξειαν, πλατεῖαν ἔχουσαν κακίαν, ἐνδαπανᾶν τὸν λόγον προήρημαι, ἐνὸν αὐτὴν ὑφ' ἑαυτῆς κακίζεσθαι ὡς ἂν πραγμάτων ἡμᾶς ἀπαλλάξῃ; Ἡμεῖς δὲ τὴν εἰς θυμεδίαν ἤκουσάν σοι [35] νῆσον ἀείσομεν, ᾧ μεγίστων ἄξιε καὶ θεωριῶν καὶ ἀπολαῦσεων· πέπαυσαι Κρήτη καὶ Κύπρος, Εὐβοία, Λέσβος τε καὶ Σαρδῶ, καὶ ἡ πολὺ φορβος καὶ πολυκτῆμων Τρινάκρια, τὰ μέγιστα θαλάσσης ὡς εἶπεῖν ἀκροθίνια, οὐχ ὡς ἰκανῶς μὴ ἔχουσαι τὰς ὑπηρευούσας ὑμῖν ἀνίας μειῶσαι καὶ τοῖς παρ' ἑαυτῶν θυμηδίας πληρῶσαι καὶ γενέσθαι σοι [40] παραμύθιον, ἀλλὰ κινδυνεύουσαι μηκέτι χριστιανῶν εἶναι καὶ εἰς νομὴν ἐχθροῖς δι' ἀματίας ἀποκριθῆναι, ἄχρις ὃ ρυόμενος πτωχὸν ἐκ χειρὸς στερεωτέρων αὐτοῦ <καὶ ἐκ χειρὸς> δυνάστου οἰκτιρμοῖς ἐπινεύσοι καὶ ταῖς τῶν αὐτοῦ θεραπόντων ἐπικαμφθεῖη δεήσεσιν. Σὲ μακάρων, εἴπερ τινὲς εἰσι, νῆσοι δεξάμεναι καὶ, τῆς λύπης κενώσασαι, κε[45]χαρμένον <τε> ποσῶς ἀναδείξασαι, μακαρίαν φερωνύμως τὴν κλῆσιν ἐδέξαντο, καὶ τῶν καθ' Ὀμηρον ἐπαίνων, ὡς τὸ εἶκός, ἀλοκήσασαι, τὸν εἰς σὲ πόθον εἰς ἄγαν ἐξέθρεψαν καὶ τὴν τῶν λόγων σχολὴν ὑπερεθαύμασαν, καὶ πᾶν εἴ τι καλὸν παρ' ἑαυτῶν μεθ' ἑαυτῶν λαβοῦσαι καὶ ἀλλήλων θερμῶς ἀμιλλώμεναι, τοῖς σοῖς ποσὶν ξενήϊα προὔθηκάν, [50] ἐν αἷς εἶχες πολλῶν ὄραν

θαυμάτων ἀκρότητας. Διὸ εἰς ὄξυ τὴν Ὀξειαν ἐλέπτυνας, καὶ νησιδα πτερωτὴν τὴν ἄλλως ἐννηχομένην τοῖς κύμασιν ἔδειξας, καὶ ζοφερῶ πεταύρω τοῖς λόγοις κατέκλεισας. Σοὶ γὰρ μακάρων ωῆσοι προσμειδιῶσαι ἐρωτικῶς ἂν διετέθησαν καὶ συνεῖναί σε καὶ διαιωνίζειν αὐταῖς ἄτερ ὀϊζύος καὶ ἄτερ χαλεποῖο πόνοιο προσηύξαντο. [55] Ἐκεῖ γὰρ τὸ τῆς ἀλυπίας καὶ χαρᾶς πεφύτευται φάρμακον· ἐκεῖ τὸ τῆς ἀνίας καὶ κατηφείας ἐκτίλλεται δάκρυον· ἐκεῖ σὺν ταῖς συχναῖς σπιλάσιν τῶν συμφορῶν ἤδη γενόμενον καὶ λήθης βυθοῖς ταύτας ἐμβάψαντα, ἤκειν ὡς ἡμᾶς ἐρρωμένον καὶ ταῖς ἐκ θεοῦ κατεστεμμένον χάρισιν· ἀλλὰ κακ τῆς μικρᾶς Ὀξείας οὕτω δεχθείης παρ’ ἡμῶν ὡς ἂν [60] τῆς φθασάσης αὐτὴν ἀπολούσαιμεν καὶ ἀποπλύνωμεν μέμψεως.

*Bibliografia e commento:* questa lettera inviata dal grammatico Ignazio al diacono Niceforo è una delle “late letters” (la n. 37 nell’edizione curata da C. Mango), scritta dopo l’830, “perhaps by several years” (cfr. MANGO 1997 p. 190). Ignazio, oltre che grammatico, fu diacono e *skevophilax* a Costantinopoli, nonché Metropolita di Nicea. Ci troviamo di fronte ad una fonte che non risulta sia mai stata presa in considerazione dagli studiosi della Sardegna. Riguardo le incursioni islamiche in Sardegna nel IX secolo cfr. STASOLLA 2002 relativamente alle fonti arabe, in particolare p. 80; COSENTINO 2004A, p. 353, ricorda che l’Isola subì nel corso del IX secolo diversi attacchi dalle forze musulmane: “in the first two decades of the ninth century we can enumerate five raids: 807, 809, 813, 816–817, 821–822. But after 822 Muslims apparently stopped raiding Sardinia until 934–935”. Cfr. anche il recente articolo di Francesca Lai incentrato su questa problematica: LAI 2012.

■ L 17

*Synodicon Vetus*, n. 45 p. 40 Duffy-Parker.

Anno: compilazione del testo: 886/7-920

*Edizione di riferimento*: John Duffy – John Parker, *Synodicon Vetus*, CFHB XV, Washington, D.C. 1979, p. 40 n° 45.

*Dal Synodicon Vetus. Costanzo convocò un sinodo a Sardica. Tra le province partecipanti vi fu anche la Sardegna.*

CODICES

D = *Andros, Μονή τῆς Ἀγίας 88, s. XIII-XIV*

L = *Laurentianus Plut. 86,6, s. XII*

G = *Μετόχιον τοῦ Παναγίου Τάφου 410, s. XIII*

A = *Sinaiticus gr. 482 (1117), s. XIV*

C = *Vaticanus gr. 419, s. XIV*

E = *Andros, Μονή τῆς Παναχράντου, 7, s. XIV*

V = *Vaticanus gr. 1137, s. XIV (?)*

O = *Bodleianus Laud. 26, s. XVI*

T = *Taurinensis gr. 119, s. XVI*

M = *Monacensis gr. 245, A.D. 1571*

N = *Matritensis gr. 0.88, A.D. 1571*

g = DLG; b = A(C)Ez; z = VOTMN

Κώνστανς δὲ ὁ θειότατος Κωνστάντιον τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ θεασάμενος εὐριπόφρονα καὶ τοῖς Ἀρειανοῖς χαριζόμενον, δηλοποιεῖ σύνοδον ἀγίαν ἐν Σαρδικῇ τῇ μητροπόλει τῶν Ἰλλυριῶν καὶ Δακῶν ἀθροισθεῖσαν ἐξετάσαι τὰ κατὰ Παῦλον καὶ Ἀθανάσιον ἐν ἧ̄ συνῆλθον ἀπὸ τε Ῥώμης καὶ τῶν Σπα[5]νιῶν, Γαλλίας, Ἰταλίας, Καμπανίας, Ἀφρικῆς, Σαρδανίας, Δαρδανίας, Μακεδονίας, Θεσσαλίας, Παννονίας, Μυσίας, Ακαΐας, Ἡπείρου, Θράκης, Εὐρώπης, Ἀσίας, Καρίας, Βιθυνίας, Ἑλλησπόντου, Φρυγίας, Πισσιδίας, Καππαδοκίας, Εὐξείνου Πόντου, Κιλικίας, Φρυγίας ἄλλης, Παμφυλίας, Λυδίας, νήσων Κυκλάδων, Αἰγύπτου, Θηβαΐδος, Λιβύης, Γαλατίας, [10] Παλαιστίνης, Ἀραβίας, τριακόσιοι ἑβδομήκοντα καὶ ἕξ λογάδες ἐπίσκοποι, ὧν ἐξῆρχον Ὅσιος ὁ Κουρδούβης ἐπίσκοπος Ἀβραμιαῖος καὶ

Πρωτογένης ὁ ταύτης ἀρχιεπίσκοπος. Ἡ τὸ ὑγιὲς τρανώσασα μάθημα προσεδέξατο Παῦλον καὶ Ἀθανάσιον, εἰς παντελῆ καθαίρεσιν Γρηγόριον τὸν Ἀλεξανδρείας ἀποκηρύξασα, Κυντιανὸν Γάζης καὶ τὸν Ἀνχύρας Βασίλειον μὴ κοινωνεῖν [15] αὐτοῖς καὶ ἐπισκόπους οὐκ ὀνομάζεσθαι παρὰ παντὸς πιστοῦ κατακρίνασα, ὡς τυραννικῶς τῶν θρόνων κρατήσαντας Θεόδωρον δὲ τὸν Ἡρακλείας καὶ Παλαίστινης Ἀκάκιον, Στέφανον Ἀντιοχείας καὶ τὸν Σιγδούνου Ἰσαάκιον, Μηνοφάντην Ἐφέσου καὶ τὸν Μυσίας Οὐάλεντα, ἀπεκήρυξε μόνον, καὶ τὸν Κιλικίας Γεώργιον ὄστινας μετὰ θάνατον ἀπεβάλετο, παρὰ τοῦ [20] Κωνσταντινουπόλεως Ἀλεξάνδρου καταδίκους τὸ πρὶν ἐξιχνεύσασα.

1 αὐτοῦ om. LG || 3 Σαρδικῆ] σάρδει aut. σάρδη codd. praeter LG || τῆ om. L || 4-5 Ἰσπανιῶν LG || 5 Δαρδανίας om. C || 6 Παννονίας LG: παιονίας Db || ἠπείρων LG || 7 ἔλισ(-ης- D)πόντου g || πισιδίας LGE || 8 Εὐξείνου om. LG || 10 ἀρραβίας b || 11 Ὅσιος om. LG || ὁ<sup>1</sup> om. z || κορδούβης LG || ἐπίσκοπος om. LG || 13 τὸν om. LG || 15 κρίνασα z || 17 Σιγδούνου AELG: συγγισούνου (sic) C συγ(γ)ιδό(-ού- V)νου z συγκιδόνος D forma rectior Συγγιδούνου || ισάκιον LG || 19 ὄστινας] ὄντινων LG || μετὰ] καὶ μετὰ LG || ἀπεβάλλετο b || 20 τὸ om. C

*Bibliografia e commento:* il sinodo di Serdica al quale partecipò l'arcivescovo Lucifero di Cagliari si svolse nel IV secolo e non rientra nei limiti cronologici di questa silloge. Ma il *Synodicon Vetus* era una compilazione ampiamente utilizzata da parte delle alte gerarchie ecclesiastiche di Costantinopoli nel corso del X-XI secolo. Si potevano ricavare queste scarse notizie relative alla Sardegna. Ai fini della nostra raccolta l'interesse del S. V. risiede proprio in tale aspetto.

*Synodicon Vetus*, n. 76 p. 68 Duffy-Parker.

Anno: compilazione del testo: 886/7-920

*Edizione di riferimento*: John Duffy – John Parker, *Synodicon Vetus*, CFHB XV, Washington, D.C. 1979, p. 68 n° 76.

*Dal Synodicon Vetus. Graziano, dopo aver assegnato l'Oriente a Teodosio, ordina a papa Damaso di convocare un concilio ad Aquileia. La Sardegna appare tra le province non contaminate dall'eresia ariana.*

CODICES

D = Andros, Μονή τῆς Ἀγίας 88, s. XIII-XIV

L = Laurentianus Plut. 86,6, s. XII

G = Μετόχιον τοῦ Παναγίου Τάφου 410, s. XIII

A = Sinaiticus gr. 482 (1117), s. XIV

C = Vaticanus gr. 419, s. XIV

E = Andros, Μονή τῆς Παναχράντου, 7, s. XIV

V = Vaticanus gr. 1137, s. XIV (?)

O = Bodleianus Laud. 26, s. XVI

T = Taurinensis gr. 119, s. XVI

M = Monacensis gr. 245, A.D. 1571

N = Matritensis gr. 0.88, A.D. 1571

g = DLG; b = A(C)Ez; z = VOTMN

Γρατιανοῦ τοίνυν κατὰ Γότθων στρατοπεδεύσαντος καὶ Θεοδοσίον τὸν ἐπ'ἀδελφῆ γαμβρὸν αὐτοῦ στρατηγὸν ἀναδείξαντος, εἰρήνευον οἱ πολέμιοι καὶ τροπαιοφόρος πρὸς τὸν κρατοῦντα ὁ στρατηγέτης ἐπαίνεισι. Διὸ Γρατιανὸς ὁ θεϊότατος ἀμοιβῆ πρεπούση τιμήσας τὸν μέγιστον Θεοδοσίον [5] τοῦ οἰκείου αὐτοῦ πατραδέλφου τὴν ἡγεμονίαν διέπειν ἐκέλευσεν (ἦνπερ Κωνστάντιος καὶ Οὐάλης Ἀρειανοῖς χαριζόμενοι ἐλυμέναντο) καὶ βασιλέα τῶν ἐφ'ὧν Ῥωμαίων προεχειρισάτο, Δαμάσῳ προστάξας τῷ πάπᾳ ἐν Ἀκυλία συστήσασθαι σύνοδον ἧς ἐξῆρον ὁ Μεδιολάνου Ἀμβρόσιος καὶ ὁ Θεσσαλονίκης Ἀχόλιος. Ἦτις ἀγία σύνοδος ἐκθεμένη τόμον παραινέσεως [10] γέγοντα ὡς ἂν οἰκουμενικὴ γένοιτο σύνοδος, πρὸς Θεοδοσίον τὸν

εὐσεβέστατον βασιλέα σὺν ἀξιοπίστοις ἀνδράσιν ἀπέστειλε· Ῥωμαῖοι γὰρ καὶ οἱ τῆς Σπανικῆς Γαλλίας τῆς αἰρετικῆς λύμης ὑπῆρχον ἀλώβητοι, (Σπανογαλλίας, Ἰταλίας, Καμπανίας, Δαλματίας, Καλαβρίας, Σαρδανίας, Ἀφρικῆς, ἄλλης Σαρδανίας, Μακεδονίας, Ἑλλάδος, Θεσσαλίας, Εὐρώπης, [15] Ἡπείρου, Σκυθίας, Πανονίας, Μυσίας, Βρεττανίας, Δακίας, Δαρδανίας, Ακαΐας, καὶ ὅσοι τῶν ἐσπερίων τῆ Γρατιανοῦ βασιλείᾳ ὑπεκείντο.)

3 ὁ om. D || 4 ὁ θειότατος om. z || 5 οἰκείου αὐτοῦ om. LG || 6 χαριζόμενος LG || καὶ<sup>2</sup> om. LG || 7 τῶ πάπα om. LG || recte Ἀκυληία || 9 τόμον ἐκθεμένη LG || 11 ἀνδράσιν] ἱεράρχαις D ἀρχιεράρχαις LG || 14 Ἀφρικῆς - 15 Δαρδανίας om. b

*Bibliografia e commento:* come nella scheda precedente (D 18) ci troviamo di fronte ad una notizia relativa al IV secolo. Abbiamo qui un elenco di province tra cui la Sardegna. Cfr. la scheda precedente, l'interesse del *Synodicon Vetus* ai fini della nostra raccolta poggia sul fatto che si tratta di una compilazione ampiamente utilizzata da parte delle alte gerarchie ecclesiastiche di Costantinopoli nel corso del X-XI secolo.

COSTANTINO PORFIROGENITO, *De thematibus* 10, rr. 23-28 Pertusi.

Anno: X secolo

*Edizione di riferimento:* Agostino Pertusi, *Costantino Porfirogenito. De Thematibus*, Città del Vaticano 1952 (= PERTUSI 1952), *Thema X*, rr. 23-28.

*Contesto:* nello scritto geografico-amministrativo vengono inseriti i versi del comico Alessio: la Sicilia (thema X) è cantata come la più grande isola del Mediterraneo, mentre la Sardegna è la seconda.

Τῶν ἐπτὰ νήσων, ἃς δέδειχεν ἡ φύσις  
θνητοῖς μεγίστας, Σικελία μὲν, ὡς λόγος,  
[25] ἐστὶν μέγιστη, Δευτέρα Σαρδῶ, τρίτη  
Κύρνος, Τετάρτη δ' ἡ Διὸς Κρήτη τροφός.  
Εὐβοία Πέμπτη στενοφυής, ἕκτη Κύπρος·  
Λέσβος δὲ τάξιν ἐβδόμην λαχοῦσ' ἔχει.

*Bibliografia e commento:* l'interesse di questa fonte ai fini della nostra silloge consiste esclusivamente nel notare che, letterariamente, la Sardegna continua ad essere citata secondo un'ordine di grandezza che rappresenta un cliché sin dall'età classica.

COSTANTINO PORFIROGENITO, *De cerimoniis* II, 48

Anno: post 915

Edizione di riferimento: Ann Moffatt - Maxeme Tall, *Constantine Porphyrogenetos: The Book of Ceremonies*, Canberra 2012, p. 690.

*Libro delle cerimonie. L'imperatore dona una bolla d'oro del valore di due solidi all'arconte di Sardegna, porgendogli poi i suoi ringraziamenti; l'arconte sardo è, nell'ordine, seguito dal doge veneziano e da altre importanti figure di governatori della penisola italiana. Abbiamo quindi il duca di Venezia, il principe di Capua e quello di Salerno, il duca di Napoli, l'arconte di Amalfi, l'arconte di Salerno e, infine, nel testo riprodotto, quello di Bulgaria.*

εἰς τὸν ἄρχοντα Σαρδανίας, βούλλα χρυσῆ δισολδία. “κέλευσις ἐκ τῶν φιλοχρίστων δεσποτῶν πρὸς τὸν ἄρχοντα Σαρδανίας.” εἰς τὸν δοῦκα Βενετίας· εἰς τὸν πρίγκιπα Καπούας· εἰς τὸν πρίγκιπα Σαλερινουῦ· εἰς τὸν δοῦκα Νεαπόλεως· εἰς τὸν ἄρχοντα Ἀμάλφης· εἰς τὸν ἄρχοντα Γαίτης. εἰς τὸν ἐκ Θεοῦ ἄρχοντα Βουλγαρίας· “ἐν ὀνόματι τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ ἁγίου πνεύματος, τοῦ ἐνὸς καὶ μόνου ἀληθινοῦ Θεοῦ ἡμῶν. Κωνσταντῖνος καὶ Ῥωμανός, πιστοὶ ἐν αὐτῷ τῷ Θεῷ βασιλεῖς Ῥωμαίων πρὸς τὸν πεποθημένον καὶ πνευματικὸν ἡμῶν τέκνον καὶ ἐκ Θεοῦ ἄρχοντα τοῦ χριστιανικωτάτου ἔθνους τῶν Βουλγάρων.”

*Bibliografia e commento:* FALKENHAUSEN 1978 trae spunto da questa fonte per osservare come tra il 915, “a seguito della vittoria sugli Arabi al Garigliano”, e l’età di Romano I ci sia stata una ripresa dei rapporti tra Bisanzio e la Sardegna, cfr. pp. 43-44. GUILLOU 1988A, p. 347, ha evidenziato un punto sull’arconte sardo: “è chiaro che per la cancelleria di Costantinopoli si tratta di un governatore di tutta la Sardegna”. Cfr., in particolare, su questa fonte, MARTIN 2000, *La Sardaigne*, pp. 631-637. Cfr. anche COSENTINO 2002 p. 10: “la sezione in cui è inserito il noto passo menzionante l’arconte di Sardegna dovrebbe riflettere la realtà politica dell’Italia di poco posteriore al 915”, che riflette la posizione di E. Besta (BESTA 1908 vol. I p. 46); aspetti ribaditi anche in COSENTINO 2008, p. 258.

COSTANTINO PORFIROGENITO, *De cerimoniis* II, 43

Anno: X secolo

*Edizione di riferimento:* Ann Moffatt - Maxeme Tall, *Constantine Porphyrogenetos: The Book of Ceremonies*, Canberra 2012, pp. 649-650.

*Costantino VII Porfirogenito, Libro delle cerimonie. I Sardi del palazzo imperiale di Costantinopoli cantando acclamano gli imperatori, l'Impero e la cristianità, chiedendo l'intercessione di Dio e di Cristo suo figlio unigenito. Ogni acclamazione viene ripetuta tre volte.*

Ἡ παρὰ τῶν Σάρδων ἀδομένη εὐφημία τοῖς βασιλεῦσιν.

“Χριστὸς νικᾷ, Χριστὸς βασιλεύει” ὁ λαὸς γ’.

“Χριστὸς φυλάξει τὸν βασιλέα” ὁ λαὸς γ’.

“Πολλὰ τὸ (sic) ἔτη τῶν βασιλέων” ὁ λαὸς γ’.

“Ὁ δεῖνα καὶ ὁ δεῖνα μεγάλων βασιλέων καὶ αὐτοκρατόρων πολλὰ τὰ ἔτη” ὁ λαὸς γ’.

“Θεοπροολήτων βασιλέων πολλὰ τὰ ἔτη” ὁ λαὸς γ’.

“Θεοτηρήτων βασιλέων πολλὰ τὰ ἔτη” ὁ λαὸς γ’.

“Εἰρηνοποιῶν βασιλέων πολλὰ τὰ ἔτη” ὁ λαὸς γ’.

“Πλουτοποιῶν βασιλέων πολλὰ τὰ ἔτη” ὁ λαὸς γ’.

“Υἱὲ Θεοῦ, συμβασίλευσον αὐτοῖς” ὁ λαὸς γ’.

“Υἱὲ Θεοῦ, χαρισάι ἡμῖν αὐτοῖς” ὁ λαὸς γ’.

“Υἱὲ Θεοῦ, ζωὴν αὐτοῖς δώρησαι” ὁ λαὸς γ’.

“Υἱὲ Θεοῦ, τοὺς χρόνους αὐτῶν πλήθυνε” ὁ λαὸς γ’.

“Αὐξεί ἡ πίστις τῶν Χριστιανῶν” ὁ λαὸς γ’.

“Αὐξεί ἡ βασιλεία τῶν Ῥωμαίων” ὁ λαὸς γ’.

“Αὐξεί ἡ νίκη τῶν στρατῶν τῶν Ῥωμαίων” ὁ λαὸς γ’.

“Ὁ δεῖνα τοῦ ἀγιοτάτου καὶ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου πολλὰ τὰ ἔτη” ὁ λαὸς γ’.

“Τῆς ἱεράς συγκλητου πολλὰ τὰ ἔτη” ὁ λαὸς γ’.

“Τοῦ γιλοχρίστου στρατοῦ πολλὰ τὰ ἔτη” ὁ λαὸς γ’.

“Στερεώσει ὁ Θεὸς τοὺς βασιλεῖς ἡμῶν” ὁ λαὸς γ’.

“Ἐμεῖς δοῦλοι τῶν βασιλέων” ὁ λαὸς γ’.

“Πολυχρόνιον ποιήσει ὁ Θεὸς τὴν ἀγίαν βασιλείαν σας εἰς πολλὰ ἔτη”

*Bibliografia e commento:* non è certamente possibile stabilire con esattezza a quali anni, e sotto quale imperatore, risalga la presenza di un contingente sardo a guardia del Palazzo di Costantinopoli. BOSCOLO 1978, a p. 76, ipotizzò che questa notizia potesse riferirsi al X secolo analogamente alla fonte relativa all’arconte di Sardegna, cfr. scheda precedente. In PAULIS 1983, alla p. 177, si può trovare una traduzione di questa *euphemía* cantata dalle guardi sarde. Cfr. inoltre MELE 2002 e MELE 2008 p. 253.

TEOFILATTO D'ACRIDA, *De iis quorum Latini incusantur*, p. 267,14-17 Gautier.

Anno: fine XI-inizi XII secolo

Edizione di riferimento: Paul Gautier, *Théophylacte d'Achrida. Discours, Traités, Poésies*, CFHB XVI/1, Thessalonique 1980 (= Gautier 1980), p. 267 rr. 14-17.

Altre edizioni: J.A. Mingarelli, *Anecdotorum fasciculus*, Roma 1756, pp. 259-292; Bernard Finetti, *Theophylacti Opera*, III, Venezia 1758, pp. 513-527; C. Will, *Acta et scripta quae de controversiis ecclesiae graecae et latinae saeculo undecimo composita extant*, Leipzig 1861, pp. 189-204; PG 126 coll. 236-237.

*Teofilatto, arcivescovo d'Acrida e metropolita di Bulgaria, scrive un breve trattato su "Gli errori dei Latini" inviandolo sotto forma di lettera al suo ex discepolo Nicola, che si trova a Costantinopoli come diacono presso Santa Sofia. Sull'utilizzo del pane eucaristico il maestro ricorda al discepolo le lamentele dei Sardi, quelli della sua chiesa di Costantinopoli, contro l'offerta del pane azzimo.*

#### CODICES

Due gruppi omogenei:

I gruppo:

*Laurentianus gr.* 59 - 12, XIII secolo, ff. 214-219, manoscritto cartaceo 260 x 210

*Mosquensis synodalis* 368, XIV secolo, ff. 23-29

*Mosquensis synodalis* 508, XVI secolo, ff. 213-218

II gruppo:

*Laurentianus gr.* 56 - 1, XIII secolo, ff. 20-27, manoscritto cartaceo 305x235

*Mosquensis synodalis* 366, XIV secolo, ff. 71-76

*Bononiensis Univ. gr.* 2412, XIV secolo, ff. 27-37

*Vindobonensis theol. gr.* 51, XVI secolo, ff. 1-10

*Athos Dionysiou* 167, XV secolo, ff. 57-62

Ἀκούεις, οἷδ' ὅτι, καὶ Σαρδῶων τῶν σῶν καταμαρτυρούντων τῆς τῶν ἀζύμων ἀναφορᾶς, ἀλλὰ προσποιῆ τὸν κωφεύοντα. Ἐγὼ δὲ καὶ τούτων ὀξέως ἀκούω καὶ τῆς παλαιᾶς παροιμίας οἴκοθεν ὁ μάρτυς ἐπιβρώσης καὶ τὴν λευκὴν διδούσης ἐμοί.

*Bibliografia e commento:* questa fonte testimonia le resistenze dei Sardi all'opera di latinizzazione dell'Isola, imposta in maniera veemente dalla chiesa romana a partire dall'XI secolo. L'uso del pane azzimo, anziché il pane fermentato utilizzato nel mondo greco, era infatti tipicamente occidentale, cfr. v. *Azymes* in F. Cabrol - H. Leclercq eds., *Dictionnaire d'Archeologie Chretienne et de Liturgie*, I (2), Paris 1924, coll. 3254-3260. L'arcivescovo Teofilatto era una persona molto colta ed erudita, sul suo ricco epistolario cfr. GAUTIER 1984 e MULLETT 1997. Sul proverbio citato nella fonte, *il testimone viene dalla sua casa*, cfr. LEUTSCH - SCHNEIDEWIN 1965 p. 291, *Diogeniani Centuria VII*, r. 29. Sul contesto storico della fonte cfr. ORRÙ 2013B e sulla problematica relativa agli "errori latini" secondo il mondo bizantino cfr. KOLBABA 2000.

II SEZIONE  
LE FONTI DOCUMENTARIE  
(D)

■ D 1

*Synodus Lateranensis*, actio I, p. 28,11-34 Riedinger.

Anno: 649

*Edizione di riferimento*: Rudolf Riedinger, *Acta conciliorum oecumenicorum. Ser. 2. Vol. 1. Synodus Lateranensis: Concilium Lateranense a. 649 celebratum*, Berolini 1984 (= RIEDINGER 1984), p. 28 rr. 11-34.

*Altre edizioni*: Mansi X coll. 888-889.

*Ha inizio il Sinodo lateranense dell'anno 649. Quale terzo firmatario (p. 2 r. 10) compare il vescovo di Cagliari, Deusdedit, dopo il papa, Martino, e Massimo, vescovo di Aquileia. Appare per la prima volta nei verbali la posizione di Deusdedit, vescovo di Cagliari e metropolita della Sardegna. Conscio di mettersi contro l'autorità imperiale Deusdedit cita alcune lettere di S. Paolo. Con le sue parole l'intero sinodo si accinge a vagliare attentamente le posizioni teologiche tenute dagli accusati di eresia, Ciro, Sergio, Pirro e Paolo, le cui parole e opere andranno attentamente verificate nel corso dei lavori. In accordo con l'unanimità dei vescovi presenti, si conclude la prima πράξις.*

CODICES

ROMA, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 1455 (a. 1299)

*SECRETARIUS PRIMUS - Πράξις α'*

*Δευσδέδιτ ὁ θεοφιλέστατος ἐπίσκοπος Καράλεως εἶπεν*

Ἄποστολικοῖς σπλάγχνοις ἢ ὑμετέρα μακαριότης κινητεῖσα συνεκίνησε πάντας ἡμᾶς ἐπὶ τὸ αὐτὸ συνελθεῖν εἰς ἀσφάλειαν τῆς ἐκ τῶν ἀντικαθισταμένων τῷ λόγῳ τῆς πίστεως [15] πολεμουμένης καθολικῆς ἐκκλησίας, ἐπειδὴ τὰ αὐτὰ τῷ μακαρίῳ Παύλῳ πάσχοντες, ἀγιώτατοι, λέγοντι· τίς ἀσθενεῖ καὶ οὐκ ἀσθενῶ; τίς σκανδαλίζεται καὶ οὐκ ἐγὼ πυροῦμαι; μὴ βουλόμενοι θηριάλωτόν τι γενέσθαι τῶν πεπιστευμένων

ὑμῖν ἐκ θεοῦ λογικῶν προβάτων' διὸ καγὼ παρακαλῶ πρὸς ἐκδίκησιν τῶν πατρικῶν τε καὶ συνοδικῶν ὄρων τε καὶ δογμάτων ἀκριβωθῆναι πρότερον ἡμῖν ἐκ τινῶν τῶν αἰτιασαμένων ἢ καὶ [20] αἰτιωμένων προσώπων τῇ καθ' ὑμᾶς ἀποστολικῇ καθέδρᾳ Κῦρον καὶ Σέργιον, Πύρρον καὶ Παῦλον τὴν κατ' αὐτοὺς ἀτοπίαν, εἴθ' οὕτω τε κατὰ τάξιν καὶ ἐκ τῶν κειμένων αὐτοῖς ἐκείνοις ἐγγράφων κατὰ τῆς ἀμωμήτου ἡμῶν πίστεως, ἵνα τῇ ἐξετάσει τῶν γεγραμμένων πρόσφορος ἢ ἐπ' αὐτοῖς γένηται κρίσις.

[25] Πάντες οἱ ἀγιώτατοι ἐπίσκοποι εἶπον

Οὗτος ἔχειν ὡς ἐδιδάξατε, μακαριώτατοι, τὰ ὀρθὰ τῆς ἐκκλησίας δόγματα συμφώνως ὁμολογοῦντες, καὶ ὅτι τὴν εὐσεβῆ τῶν ἀγίων πατέρων τε καὶ συνόδων ἀνατρέπουσι πίστιν οἱ μίαν τῆς θεότητος καὶ τῆς ἀνθρωπότητος τοῦ Χριστοῦ δογματίζοντες εἶναι [30] θέλησιν καὶ ἐνέργειαν, ἀξιοῦμεν διαγνωσθῆναι πᾶσιν ἡμῖν οὐδαμῶς μὲν ἀγνοουμένην, ὅμως δὲ διὰ τὴν ἀκολουθίαν τῶν πραττομένων ἐκ τῶν αἰτιωμένων προσώπων τὴν τῶν αἰτιαθέντων ὑπόθεσιν, ὅπως τὴν δέουσαν ἐπ' αὐτῇ κατὰ λόγον ἐξετάσιν ποιησώμεθα, διακριβομένης μάλιστα ταύτης ἡμῖν ἐντελέστερον καὶ ἐκ τῶν αὐτοῖς ἐκείνοις, ὡς εἴρηται, συγγεγραμμένων κατὰ τῆς πίστεως.

13 cf. Philem. 12 || 14 cf. 1. Cor. 14,23 ; cf. 1. Tim. 4,6 || 16-17 2. Cor. 11,29 || 17 cf. Gen. 31,39 || 18 cf. Joh. 10,15

*Bibliografia e commento:* questa parte bibliografica e di commento è da considerarsi estesa anche alle schede D 2 - D 3 - D 4 - D 5. Ci troviamo infatti di fronte a cinque differenti momenti, che ebbero come protagonista *Deusdedit*, relativi a una medesima operazione di condanna all'eresia e scomunica. Con la scheda D 6 si effettueranno nuovamente dei commenti specifici. In risposta agli editti imperiali in materia di dottrina (cfr. *supra* INTRODUZIONE, II Sezione) l'obiettivo non dichiarato dei lavori sinodali, e degli interventi di *Deusdedit*, fu innanzitutto quello di affermare l'indipendenza di Roma nei confronti dell'Impero e il papa stesso, Martino I, rappresentava una sfida perchè non era stato eletto, come consuetudine, con l'avallo imperiale (cfr. *Storia dei concili ecumenici* p. 137). Il fulcro del sinodo lateranense fu quindi la condanna di quelle alte autorità ecclesiastiche che nell'oriente cristiano si schierarono apertamente a favore dell'autorità

costantinopolitana giungendo persino a rinnegare gli esiti dei precedenti concili ecumenici. Così, cfr. *Storia dei concili ecumenici* p. 138, in Laterano gli esiti del concilio di Calcedonia furono integrati “con un riferimento esplicito alle due volontà e operazioni di Cristo. Il monotelismo venne condannato, mentre i patriarchi Sergio e Paolo di costantinopoli vennero anatematizzati”.

Per quanto riguarda la presenza della Sardegna ai lavori sinodali occorre osservare che in fondo alla lista dei firmatari (p. 6, rr. 22-23), in posizione novantatreesima e novantaquattresima, compariranno anche un Boezio di Cornus e un Valentino di Turrus, ma l'identificazione con le sedi omonime sarde (Cornus e Turrus Libisonis) appare incerta. A questo proposito PMBZ si mostra abbastanza sicura; infatti Boethius episcopus cornensis, cfr. PMBZ Bd. 1 n. 1017 p. 333, è dato come Bischof von Imola/Forum Cornelii, Teilnehmer des Laterankonzils von 649 mentre Valentinus/Βαλεντίνος ‘episcopus sanctae Turritanae ecclesiae’, cfr. PMBZ 1 Bd. 5 n. 8562 p. 82, è definito “Bischof von Thurii/Turrus bzw. Copia Thurii (Kalabrien), war Teilnehmer des Laterankonzils von 649”.

*Synodus Lateranensis*, actio II, p. 58,1-27 Riedinger.

Anno: 649

*Edizione di riferimento*: Rudolf Riedinger, *Acta conciliorum oecumenicorum. Ser. 2. Vol. 1. Synodus Lateranensis: Concilium Lateranense a. 649 celebratum*, Berolini 1984 (= RIEDINGER 1984), p. 58 rr. 1-27.

*Altre edizioni*: Mansi X coll. 909, 912.

*Seconda actio o πράξις del Sinodo in Laterano. Deusdedit apre i lavori commentando un libellus che igumeni e monaci greci (Giovanni, Teodoro, Talassio e Giorgio tra tutti) avevano portato all'attenzione del Sinodo al termine della precedente actio. In esso si scorge una chiara professione della dottrina trinitaria in netta opposizione a Ciro, Sergio, Pirro e Paolo. Deusdedit, dopo aver citato Salomone dalle Sacre Scritture, si sofferma sulle due nature di Gesù Cristo, quella umana non intaccata dal peccato originale e quella divina, richiamandosi al magistero del Concilio di Calcedonia.*

CODICES  
ROMA, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 1455 (a. 1299)

SECRETARIUS SECUNDUS - Πράξις β'

*Δευσδέδιδι ὁ ἀγιώτατος ἐπίσκοπος Καράλεως εἶπεν*

Ὁ ἀναγνωσθεὶς λίβελλος τῶν εὐλαβῶν ἡγουμένων καὶ μοναχῶν, ὡς ὀρᾶτε, μακαριώτατοι, φανεράν ἔχει καὶ ἀναντῖρρητον τὴν αἰτίασιν κατὰ τε Κύρου καὶ Σεργίου, Πύρρου [5] τε καὶ Παύλου καὶ τῶν περὶ αὐτούς, ὡς πᾶσαν οὗτοι τὴν τοῦ σωτῆρος ἡμῶν καλῶς εἰρηνεύουσιν, οἷς οὐ καλῶς ἔδογματίσαν, συνετάραξαν ἐκκλησίαν, μίαν καὶ οὐδὲ μίαν εἰπόντες ἔχειν τὸν Χριστὸν θέλησιν καὶ ἐνέργειαν, ἐν προσήματι θεοσεβείας τὴν πίστιν νοθεύσαντες, οὐκ ἐννοήσαντες τὴν ἐν τῷ προφήτῃ λέγουσαν ἀπειλήν· οὐαὶ ὁ ποτίζων τὸν πλησίον αὐτοῦ ἀνατροπὴν θολεράν.

καὶ πάλιν ἐν ταῖς Σοφίαις ὅτι φθεγγόμενος [10] ἄδικα οὐδεὶς μὴ λάθῃ, οὐδὲ παροδεύσῃ αὐτὸν ἐλέγχουσα ἢ κρίσις· ἐν γὰρ διαβουλίαις ἀσεβῶν ἐξέτασις γίνεται, λόγων δὲ αὐτοῦ ἀκοὴ πρὸς κύριον ἤξει εἰς ἔλεγχον τῶν ἀνομημάτων αὐτοῦ, ὅτι οὗς ζηλώσεως ἀκροᾶται τὰ πάντα καὶ θροῦς λογισμῶν οὐκ ἀποκρύπτεται.

ταῦτα γὰρ εἰ ἐνέβαλον εἰς τὸν ἑαυτῶν νοῦν, εἰς ἀδόκιμον νοῦν οὐκ ἐνέπιπτον, ἀλλὰ φόβῳ θεοῦ τὸν οἰκεῖον λόγον ἀσφαλιζόμενοι τὸν εὐσεβῆ τῶν πατέρων ἀκαινο[15]τόμητον διεφύλαττον ὄρον, βουλή, γὰρ φησι, καλὴ φυλάξει σε, ἔννοια δὲ ἀγαθὴ τηρήσει σε. καθ' ἣν ἀληθῶς κινηθέντες οἱ εὐλαβεῖς ἠγούμενοι καὶ μονάζοντες τὴν καινοτομίαν μὲν ἠτιάσαντο ταύτην ἐνευξάμενοι πρὸς ἡμῶν κανονικῶς κατακριθῆναι, συμφώνως δὲ τοῖς ἀγίοις πατράσι διὰ τοῦ οἰκείου λιβέλλου φανερώς ὠμολόγησαν, σῶζεσθαι καθάπερ τοῦ αὐτοῦ καὶ ἐνὸς Χριστοῦ καθ' ὑπόστασιν ἠνωμένας τὰς φύσεις, οὕτως ἰσαριθμῶς [20] ταῖς φύσεσι τὰς κατὰ φύσιν αὐτοῦ θελήσεις καὶ ἐνεργείας· δι' ὧν τὰ τε θεῖα καὶ τὰ ἀνθρώπινα φυσικῶς ὁ αὐτὸς θέλων καὶ ἐνεργῶν φύσει θεὸς ὁμοῦ καὶ ἄνθρωπος ὧν ἀληθῶς ἐγινώσκετο, σῶζων ἀνελλιπῶς ἑκατέρας φύσεως τῶν ἐξ ὧν ἐστὶ τὴν φυσικὴν ιδιότητα μετὰ τὴν ἔνωσιν, ὡς ὁ τῶν ἐν Χαλκηδόνι συναχθέντων ἀγίων πατέρων ὄρος ἡμᾶς ἐνδιδάσκει, μᾶλλον δὲ πᾶς ὁ τῶν ἀγίων χορός. οὗ χάριν εὐζηλώτως ἔχοντα [25] καὶ ὀρθοδόξως τὸν τοιοῦτον αὐτῶν λιβελλον ἐνταγῆναι τοῖς ἡμετέροις ὑπομνήμασιν ἐπινεύομεν, εἰς ἔλεγχον τῆς τῶν παρ' αὐτῶν αἰτιασθέντων ἀνδρῶν ἐπεισάκτου καινοτομίας.

18-24 cf. Symbolum Chalcc., ACO II 1,2 p. 129, 31-33

8-9 Hab. 2,15 || 9-13 Sap. 1,8-10 || 13 cf. Rom. 1,28 || 15-16 Prov. 2,11

*Bibliografia e commento: cfr. D 1.*

■ D 3

*Synodus Lateranensis*, actio III, p. 152,1-39 Riedinger.

Anno: 649

*Edizione di riferimento*: Rudolf Riedinger, *Acta conciliorum oecumenicorum. Ser. 2. Vol. 1. Synodus Lateranensis: Concilium Lateranense a. 649 celebratum*, Berolini 1984 (= RIEDINGER 1984), p. 152 rr. 1-39.

*Altre edizioni*: Mansi X coll. 988-989.

*Terza actio del Sinodo. Deusdedit prende la parola dopo papa Martino ponendo l'accento sul fatto che pur essendovi due nature in Cristo vi è cionondimeno una unità indivisa. L'attenzione del vescovo cagliaritano, dopo aver rinnovato la condanna di Pirro e Paolo, si focalizza su quanto sostenuto da Pirro, successore di Sergio, in merito ad un'unica natura presente in Cristo. Il Sinodo legge a tal proposito un passo tratto da un testo dogmatico scritto da Pirro.*

CODICES  
ROMA, *Biblioteca Apostolica Vaticana*, Vat. gr. 1455 (a. 1299)

SECRETARIUS TERTIUS - Πράξις γ'

*Δευσδέδιδι ὁ θεοφιλέστατος ἐπίσκοπος Καράλεως εἶπεν*

κεφάλαιον η'

[5] Τὸν συντετμημένον καὶ συντετελεσμένον λαβοῦσα παρὰ κυρίου λόγον ἡ ὑμετέρα θεοτίμητος μακαριότης ἐπιτόμως ἅμα καὶ ἐπιστημόνως τὴν τε ψευδηγορίαν καὶ τὴν καινοτομίαν, ἣν ἐξειργάσαντο φανερώς Κῦρος καὶ Σέργιος κατὰ τῶν εὐσεβῶν τῆς καθολικῆς ἐκκλησίας πατέρων τε καὶ δογμάτων, οἷς ἐφρόνως ἀρτίως ἡμῖν διελάλησε παρεστήσατο, δείξασα τῇ τῶν αἰρετικῶν ὑπαχθέντας ἐκείνους ὁμολογία

διὰ τοῦ “μίαν” λέγειν [10] κατὰ Θεμιστίον καὶ Σεβήρον τοὺς αἰρετικούς τὴν “θεανδρικήν” ὑπάρχειν “ἐνέργειαν”, ἀλλ’ οὐχὶ παράδοξον ἐν τούτῳ καὶ θαυμασίαν, ὅτι διπλῆ τίς ἐστίν, ἡγουν θεία καὶ ἀνθρωπίνη, πιστουμένη καθ’ ἔνωσιν ἀσύγχυτόν τε καὶ ἀδιαίρετον θεὸν εἶναι φύσει καὶ ἀνθρωπον τὸν αὐτὸν. ὅπερ ἀληθῶς, ὡς φησὶν ὁ ἅγιος Διονύσιος, “πάντων ἐστὶ καινῶν καινότετον”, οὐ γὰρ τὴν ἑκατέρας ἀναίρεσιν ἀλλὰ τὴν ἀδιαίρετον ἔνωσιν διὰ τῆς [15] τοιαύτης αὐτοῦ συνθέτου φωνῆς ἐγνώρισεν ἡμῖν ὁ διδάσκαλος. ἐνώσεως γὰρ ἀληθοῦς ἐποιεῖτο λόγον, ἀλλ’ οὐ μειώσεως τῆς οἴασου ἐν Χριστῷ τῷ θεῷ καθ’ ὑπαρξιν σωζομένων φύσεων ἢ τῶν κατὰ φύσιν ἐνεργειῶν, ἅς διὰ τῶν ἰδίων γραμμάτων τῶν ἀρτίως ἡμῖν ἀναγνωσθέντων ἀθετοῦντες Κῦρος καὶ Σέργιος καὶ τὰς τῶν ἁγίων πατέρων διὰ τοῦτο κιβδηλεύοντες χρήσεις ἐνδίκως ὑπὸ τῆς ὑμετέρας ἀποστολικῆς θεοκρισίας κατεδι[20]κάσθησαν. οὐστὶνας καὶ ἡμεῖς συμφώνως αὐτῇ τούτου χάριν καταδικάζομεν, οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ Πύρρον τὸν Σεργίου διάδοχον, ἐπειδὴ καὶ οὗτος οὐδὲν ἤττον σὺν τῷ Σεργίῳ τὸν Κῦρον ἀπεδέξατο καὶ ὑπερήσπισεν αὐτοῦ χάριν τοῦ προρρηθέντος ἐβδόμου κεφαλαίου· καίτοι μαρτυρῶν ἐγγράφως, ὅτι παρήλλαξε τὴν τοῦ ἁγίου Διονυσίου ῥῆσιν καὶ ὅτι δικαίως ἐπελήφθη διὰ τὴν τοιαύτην παραλλαγὴν ἐκ τοῦ ἐν μακαρία τῇ μνήμῃ Σωφρο[25]νίου. γράφει γὰρ οὕτως ἐν ἐνὶ τῶν αὐτοῦ δογματικῶν τόμων ὁ Πύρρος·

» Πύρρου τοῦ αἰρετικοῦ ἐκ τοῦ δογματικοῦ αὐτοῦ τόμου· οὗ ἡ ἀρχὴ· πολλοῖς μὲν ἐγὼ χρόνοις

[30] Ἐνὸς δέ, ὡς εἴρηται, καὶ μόνου ἐπελάβετο κεφαλαίου Σωφρόνιος ὁ θεοφιλέστατος, ὡς χρῆσιν Διονυσίου τοῦ θεοφόρου παραποιήσαντος διδασκάλου “μιᾶς” φωνῆς ἐν ἀμείψει, εἰκότα δὴ λέγων ἐν τούτῳ μάλιστα ὁ ἀνὴρ καὶ ἀσφαλείας ἐχόμενα· ἐν οἷς φησὶν ἐκεῖνος· “ἀλλ’ ἀνδρωθέντος θεοῦ καινὴν τινα τὴν θεανδρικήν ἐνέργειαν ἡμῖν πεπολιτευμένος”. “μίαν” γὰρ ταῖς ἀληθείαις ἀντὶ τοῦ “καινὴν” περιεῖχεν ὁ χάρτης. οὐ κακούργως [35] μᾶλλον, μὴ γένοιτο, κατὰ γε τὸν ἐμὸν λόγον, ἀλλ’ ὡς οὐκ ἂν ἄλλως νοεῖσθαι τῆς “καινῆς” ἢ “μιᾶς” δυναμένης παρὰ τοῦ ἁγιωτάτου Κύρου τῆς τοιαύτης φωνῆς ἐντεθείσης· τῇ γὰρ ἀποφάσει τῶν ἄχρων “μίαν” φησὶν ὁ θεῖος διδάσκαλος κατάφασιν ποιησάμενος καὶ ταύτην μοναδικῶς

ἐκφωνήσας, τί ἄλλο γε ἢ “μίαν” ὁμολογεῖν “ἐνέργειαν” ὡς ἐνὸς τοῦ Χριστοῦ, καθ’  
ὄν τινα οὖν λόγον σαφῶς παραδέδωκεν; «

13-14 cf. Ps. Dionysius, De div. nom. 2,10 ; PG 3,649 A 3-6 || 16-17 cf. Symbolum Chalc., ACO II 1,2 p.  
129,32-33 || 30-39 cf. Mansi XI 572 A 9 – C 6 Pyrrhus Const. || 32 cf. ACO 154,4 || 33-34 cf. Ps. Dionysius,  
Epist. IV ad Gaium ; PG 4,1072 BC || 35-36 cf. ACO 154,11 ; 184,33-35 || 37-39 cf. 154,13-15

5 cf. Is. 10,22-23

*Bibliografia e commento: cfr. D 1.*

*Synodus Lateranensis*, actio IV, p. 204ss. Riedinger.

Anno: 649

*Edizione di riferimento*: Rudolf Riedinger, *Acta conciliorum oecumenicorum. Ser. 2. Vol. 1. Synodus Lateranensis: Concilium Lateranense a. 649 celebratum*, Berolini 1984 (= RIEDINGER 1984), pp. 204 rr. 10-, 206 rr. 1-15.

*Altre edizioni*: Mansi X col. 1028.

*La quarta πράξις. Deusdedit prende la parola subito dopo la lettura del Sinodo di una lettera scritta dal vescovo di Costantinopoli Paolo al predecessore di papa Martino, papa Teodoro, sul Typos di Costante. La lettera era stata tradotta in latino per essere compresa da tutti i vescovi presenti in Laterano. Deusdedit nel suo intervento pone l'accento sull'ambiguità di Paolo e per meglio comprendere la posizione tenuta dal vescovo costantinopolitano chiede al papa che si dia lettura del Typos. La richiesta di Deusdedit sarà accolta e il notario Teodoro tradurrà in latino l'intero editto (cfr. RIEDINGER 1984 p. 206ss).*

CODICES

R = ROMA, *Biblioteca Apostolica Vaticana*, Vat. gr. 1455 (a. 1299)

SECRETARIUS QUARTUS - Πράξις δ'

[10] Δευσδέδιτ ἐπίσκοπος Καράλεως εἶπεν

κεφάλαιον δ'

Διὰ τῆς οἰκείας ἐπιστολῆς ἤγουν τῆς ἀρτίως ἡμῖν ἀναγνωσθείσης Παῦλος ὁ ἐπίσκο[15]πος Κωνσταντινουπόλεως τὰ τε παρὰ τῶν ἀγιωτάτων ὑμῶν ἐμφρόνως διαλαληθέντα τῇ παρουσίᾳ ἀγία συνόδῳ φανερώς ἐβεβαίωσε καὶ τὰς τῶν αἰτιασαμένων αὐτὸν τῶ καθ' ὑμᾶς ἀποστολικῷ θρόνῳ θεοφιλῶν ἀνδρῶν ἀναφορὰς ἐπεσφράγισε, γνωρίσας, ὡς ἀκηκόαμεν, ὅτι ἐγγράφως μὲν καὶ ἀγράφως

ὕπεμνηματίσθη παρὰ τῶν προηγησαμένων ὑμᾶς ἀποστολικῶν ἀρχιερέων, ἀδιόρθωτος δὲ καὶ ἀνήκοος ἔμεινε πρὸς τὰς αὐτῶν περὶ [20] τῆς ὑποθέσεως αὐτοῦ προτεινομένης αὐτῷ διαμαρτυρίας ἐκ τοῦ λέγειν αὐτὸν καὶ γράφειν· “διὰ τοι τοῦτο καὶ τῶν ἐν λόγοις τάχα που ἠνεσχόμεθα *ράπισμάτων*” ... “οὐ γὰρ τοῖς λοιγοδοροῦσιν ἀντιλοιδορεῖσθαι καλόν” ... “ἵνα μὴ τοῖς γραφεῖσιν ἀντεξαγόμενοι ἄμιλλαν ὕβρεως ποιούμεθα”, ... “ἀλλ’ ἐπεὶ καιρὸς τοῦ λαλεῖν καὶ καιρὸς τοῦ σιωπᾶν”, ... “κύριε, τὰ χεῖλη μου ἀνοίξεις καὶ ἀποκριθήσομαι τοῖς ὀνειδίζουσί μοι λόγον” ... [25] “ὑπανοίξαντος ἡμῖν τοῦ θεοῦ τὰ κλεῖθρα τοῦ λόγου τῇ παρουσίᾳ τῶν παρὰ τῆς ἀδελφικῆς ὑμῶν μακαριότητος ἀποσταλέντων ἀποκρισιαρίων. οἱ μετὰ πολλὰς ὄσας τὰς πρὸς ἡμᾶς περὶ τῆς ἐκκλησιαστικῆς ζητήσεως ἀσυμβάτους διαλέξεις εἰς τοῦτο τέλος ἠνέχθησαν” ... “ἐρμηνευθῆναι παρ’ ἡμῶν αὐτοῖς τὴν ἐπὶ Χριστοῦ τοῦ ἀληθινοῦ θεοῦ ἡμῶν τοῦ ἐνὸς θελήματος ἔννοιαν”.

[30] Ἀπεδείξαμεν οὖν ἄρα, καθὼς εἰρήκαμεν, ἐξ ὧν γεγράφηκεν, ὅτι κανονικῶς μὲν ὕπεμνηματίσθη διὰ τε τῶν ἀποστολικῶν πραικέπτων καὶ τῶν θεοφιλῶν ἀποκρισιαρίων τῆς καθ’ ὑμᾶς κορυφαίας καθέδρας. πολλαῖς ὡσαύτως ἐμαρτυρήσατε πρὸς αὐτὸν διαλέξεσι περὶ τῆς κατ’ αὐτὸν ὑποθέσεως ἥτοι καινοτομίας κατὰ πρόσωπον τὰς ὑπομνήσεις αὐτῷ προσενεγκαμένων, ἀνήκοος δὲ πρὸς αὐτοὺς ἐκουσίως παρὰ τοὺς κανόνας μεμένη[35]κεν, ταύτας οὐκ ὀρθῶς λογισάμενος “ὑβρεις” εἶναι καὶ “λοιδορίας” καὶ “ὀνειδισμούς” καὶ “*ράπισματα*”, καίτοι σωτηριώδεις οὖσας καὶ χρηστὰς παραινέσεις, καὶ διὰ μόνην

21 cf. ACO 196,36 || 21-22 cf. ACO 196,30-31 || 22-23 cf. ACO 198,14 || 23 cf. ACO 198,18-19 || 24 cf. ACO 198,20-21 || 25-28 cf. ACO 198, 22-25 || 28-29 cf. ACO 198, 26-27 || 35 cf. ACO 198,14; cf. ACO 196,31; 198,21 || 36 cf. ACO 196,36

1 cf. 2.Cor. 13,11 || 21-22 1.Petr. 2,23 ; Mc. 14,65 || 23 Eccles. 3,7 || 24 Ps. 50,17; Ps. 118,42 || 25 cf. Cant. 5,5-6 || 36 cf. Mc. 14,65; 1.Petr. 2,23

19 ἀνήκοος ] ἀνήκος R || 20 διαμαρτυρίας ] μαρτυρίας R || 31 πραικέπτων ] πραικέττας, ὡς οἶμαι, τοὺς προτοσυμβόθλους λέγει *marg.* R<sup>1</sup>; καθηγήσεις ut ἐντολαί ut διδασκαλία vel παραγγελήματα *marg.* R<sup>2</sup> (s. XVI)

(p. 206) τὴν ἐκεῖνου προσαγομένης αὐτῷ φιλανθρώπως βελτίωσιν. ἢ γὰρ ἀπτροπή τοῦ κακοῦ καὶ ἡ προπτροπή τοῦ βελτίονος προτεινομένη σωτήριος πάντως ὑπάρχει τοῖς δεχομένοις, οὐκ ἐννοήσας ὅτι ἀξιοπιστότερα τραύματα φίλου ἢ ἐκούσια

φιλήματα ἐχθροῦ. Ἐγραψα γὰρ ὑμῖν, φησὶν ὁ θεῖος ἀπόστολος, διὰ πολλῶν δακρύων, οὐχ ἵνα λυπηθῆτε, ἀλλὰ τὴν [5] ἀγάπην ἵνα γνῶτε ἣν ἔχω περισσοτέρως πρὸς ὑμᾶς. ταῦτα γὰρ εἰ γεγράφηκεν ἐπὶ πλακὸς τῆς αὐτοῦ καρδίας, ἤμελλεν ἂν χάριν εὐρεῖν διὰ τοῦ προνοεῖσθω καλὰ ἐνώπιον θεοῦ καὶ ἀνθρώπων κατὰ τὴν τῶν ἐπεισάκτων αὐτοῦ δογμάτων ἀναβολὴν καὶ τῶν τῆς καθολικῆς ἐκκλησίας εὐσεβῶν δογμάτων περιδραξιν. ἐπειδὴ δὲ ταῦτα μὲν ἀπεστράφη, τὰ οἰκεῖα δὲ κατὰ γνώμην ἔστερξεν, ἀναπολόγητον ἑαυτὸν παρεστήσατο διὰ τῆς οἰκειᾶς [10] ἐπιστολῆς, τὴν Ἐκθεσιν καὶ αὐτὸς σὺν ἐκείνοις βεβαιωσάμενος καὶ τοσοῦτον σπουδαίως, ὥστε καὶ διὰ τῶν ἐγκειμένων αὐτῇ ῥημάτων ἐν πολλοῖς προαχθῆναι τοῦ γράμματος, οἷα μέχρι καὶ λέξεως τὸ πρὸς αὐτὴν ὁμόφρονόν τε καὶ ὁμόλογον ἀποσώζειν ἀγωνισάμενος.

Τούτου τοίνυν ἀκριβῶς ἡμῖν ἐγνωσμένου, φέρε λοιπόν, εἰ συναρέσκει τῇ ὑμετέρᾳ μα[15]καριότητι, διὰ τοῦ Ἰσοῦ καὶ τῆς τοῦ Τύπου δυνάμεως ἐπακούσωμεν.

3-5 2.Cor. 2,4 || 5-6 2.Cor. 3,3 || 6-7 Luc. 1,30 || 9 Rom. 1,20; Rom. 2,1

*Bibliografia e commento: cfr. D 1.*

*Synodus Lateranensis*, actio V, p. 352ss. Riedinger.

Anno: 649

*Edizione di riferimento*: Rudolf Riedinger, *Acta conciliorum oecumenicorum. Ser. 2. Vol. 1. Synodus Lateranensis: Concilium Lateranense a. 649 celebratum*, Berolini 1984, pp. 352 r. 11-, 354, 356, 358 rr. 1-20.

*Altre edizioni*: Mansi X coll. 1137, 1140-1141, 1144.

*Quinta actio. Siamo giunti oramai al climax dei lavori. Il papa Martino ha appena finito di leggere una lettera inviata da Pirro al papa Giovanni, in cui vi è l'ammissione che in Cristo non possono esservi due volontà promananti da un'unica persona. Il papa legge altri estratti di parole scritte dai così definiti eretici. Le parole del papa sono chiosate da un lungo intervento di Massimo, vescovo di Aquileia. Quindi prende la parola Deusdedit, che legge all'assemblea diverse citazioni. Spicca l'esempio da lui addotto sulla Passione del Cristo. Gesù chiede dapprima al Padre, se possibile, di allontanare il calice, per poi chiedere, immediatamente dopo, che sia fatta la sua volontà. Esempio dell'esistenza in Cristo delle due volontà intrinseche alle due nature ma allo stesso tempo esempio di indivisibilità.*

CODICES

R = ROMA, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 1455 (a. 1299)

SECRETARIUS QUINTUS - Πράξις ε΄

[11] Δευσδέδιτ ὁ ἀγιώτατος ἐπίσκοπος Καράλεως εἶπεν

κεφάλαιον θ΄

[15] Εἰς ἐντελῆ τῶν εἰρημένων αἰρετικῶν παραγραφὴν ἤγουν τῶν ἐξάρχων αὐτῆς καὶ τῆς καινοτομίας προσήκει πάντως ἡμᾶς καὶ αὐθις τὸν ἅγιον Κύριλλον εἰς μέσον προαγαγεῖν ἐπὶ τῇ μνημονευθείσῃ παρ' αὐτῶν χρήσει τοῦ διδασκάλου, τουτέστι τῆς ἀπολογίας αὐτοῦ τῆς ὑπὲρ τοῦ τετάρτου τῶν δώδεκα κεφαλαίων, ἐφ'

ὅσον μάλιστα τοῦτον ἔρμηνέα καὶ ἐξηγητὴν ἀπαραβάτως εἶπον ἐκδέχεσθαι τῆς εὐσεβοῦς διανοίας τῶν ἐπὶ Χριστῷ τῷ [20] θεῷ κηρυττομένων δογμάτων.

λέγει τοίνυν ἐν τῇ τοιαύτῃ ἀπολογίᾳ κατὰ τῶν μεμψαμένων αὐτὸν καὶ τὰς διχονοίας αὐτῷ προσαγόντων, μᾶλλον δὲ τῷ τῆς οἰκονομίας μυστηρίῳ προστριβομένων διὰ τὸ πάσας αὐτὸν ἐνὶ καὶ τῷ αὐτῷ θεῷ λόγῳ σεσαρκωμένῳ τὰς περὶ αὐτοῦ τῶν ἀγίων εὐαγγελίων ἀπονέμειν φωνὰς τάδε προφανῶς ὁ διδάσκαλος·

[25] “ἀλλὰ γὰρ οἶεταί τι σοφὸν καὶ ἀνανταγώνιστον εἰπεῖν. εἰ γὰρ ὁ τοῦ θεοῦ λόγος, φησὶν, ὁ κεκραγὼς ἐστὶν· *πάτερ, εἰ δυνατόν, παρελθέτω ἀπ’ ἐμοῦ τὸ ποτήριον τοῦτο*, πρῶτον μὲν διχονοεῖ πρὸς τὸν πατέρα, παραιτεῖται δὲ οὐκ ὀρθῶς τὸ πιεῖν τὸ ποτήριον, καίτοι, φησὶν, οὐκ ἠγνοηκῶς ὅτι τῷ κόσμῳ σωτήριον ἔμελλεν ἔσεσθαι τὸ παθεῖν αὐτόν. οὐκοῦν οὐκ ἂν εἶεν, φησὶν, αἱ τοιαίδε φωναὶ τοῦ θεοῦ λόγου φωναί. ἀντακούσεται δὲ [30] καὶ πρὸς γε ἡμῶν ὁ τοῖς οὕτω κιβδήλοις ἐπινηχόμενος λογισμοῖς· οὐκοῦν ἐπειδὴ σοὶ δοκεῖ τοῦ μὲν θεοῦ λόγου τὰς τοιαύτας φωνὰς ἀποκρούεσθαι δεῖν, μόνη δὲ αὐτὰς ἀνάπτειν τῇ τοῦ δούλου μορφῇ, ἄρα οὐκ εἰς δύο πάλιν υἱοὺς καταδιαιρεῖς τὸν ἕνα; καὶ τίνι τῶν εὐφρονούντων ἀσυμφανές; ἐρεῖ γὰρ ἴσως τις τοῖς σοῖς, ὦ οὔτος, ἐπόμενος λογισμοῖς, ὅτι καὶ ἀπίθανον καὶ λόγου πέρα τοῦ πρέποντος τὸ παραιτεῖσθαι τὸ παθεῖν τὴν [35] τοῦ δούλου μορφήν, καὶ διχονοοῦσαν ὀραῖσθαι πρὸς τὸν πατέρα καὶ πρὸς αὐτὸν δὲ τὸν ἐνοικήσαντα λόγον· ἦδει γὰρ οἶμαι τὸ πάθος πρὸς σωτηρίαν ἔσεσθαι τοῖς ὑπ’ οὐρανὸν καὶ ζωῆς πρόξενον τοῖς θανάτῳ νενικημένοις. ἔδει δὴ οὖν ὀραῖσθαι, φησί, καὶ δειλίας ἀμείνω καὶ τοῖς θείοις νεύμασιν ἀκολουθεῖν ἠρημένον. ἄρ’ οὖν οὐκ αἰσθάνη πεφλυαρηκῶς εἰκῆ; τίς ἢ τοσαύτη τῶν ἐννοιῶν χυδαιότης; ἐγὼ δὲ ὅτι σμικρὰ μὲν τῷ ἐκ θεοῦ

352,25; 354,13 Cyrillus Alex., *Apologia XII anathematismorum* PG 76,416 D5-417C12; ACO I 1,6 p.124,30-125,27

8 cf. 2.Tim. 4,4|| 26 Mt. 26,39|| 27 cf. Mt. 26,39|| 30 cf. Job. 11,12|| 32 cf. Phil. 2,7|| 35 cf. Phil. 2,7

15 παραγραφὴν ] περιγραφὴν R || 36 ἦδει ] εἰ R

(p. 354) φύντι λόγῳ πάντα ἐστὶ τὰ ἀνθρώπινα, φαίην ἂν ὄκνου πάντως παντός· ζητῶ δὲ τὴν κένωσιν τίνος ἂν γενέσθαι νοοῖτο καὶ τίς ὁ τοῦτο παθῶν ἐκουσίως, εἰ μὲν γάρ, ὡς αὐτοὶ φασιν, ἢ τοῦ δούλου μορφή ἦτοι τὸ ἐκ σπέρματος τοῦ Δαυὶδ, πῶς ἢ τίνα

κεκένωται τρόπον, εἰ πρῖσελήφθη παρὰ τοῦ θεοῦ; εἰ δὲ αὐτὸς ὁ ἐν μορφῇ καὶ ἰσότητι τούτου ὑπάρχων [5] λόγος ἐαυτὸν κενῶσαι λέγεται, πῶς δὴ πάλιν ἢ τίνα κεκένωται τρόπον, εἰ παραιτεῖτο τὴν κένωσιν; κένωσις δὲ τῷ θεῷ λόγῳ παθεῖν οὐκ εἰδότε τὴν τροπὴν τὸ δρᾶσαί τι καὶ εἰπεῖν τῶν ἀνθρωπίνων διὰ τὴν πρὸς σάρκα σύνοδον οἰκονομικήν. ἀλλ' εἰ καὶ γέγονεν ἄνθρωπος, κατ' οὐδένα τρόπον αὐτὸν ὁ τοῦ μυστηρίου λόγος εἰς τὴν αὐτοῦ φύσιν ἀδικήσειεν ἄν' μεμένηκε γὰρ ὁ ἦν, καὶ ἐν ἀνθρωπότητι καθιγμένος διὰ τὴν τοῦ κόσμου [10] σωτηρίαν καὶ ζωὴν. οὐκοῦν οὐ προσώποις δυσίν, ἀλλ' ἐνὶ Χριστῷ καὶ υἱῷ καὶ θεῷ τὰς τε εὐαγγελικὰς καὶ τὰς τῶν ἁγίων ἀποστόλων ἀναθήσομεν φωνάς, οὔτε τὴν θείαν αὐτοῦ κατασμικρύνοντες φύσιν τε καὶ δόξαν διὰ τὰ ἀνθρώπινα οὔτε μὴν ἀρνούμενοι τὴν οἰκονομίαν, ἀλλ' αὐτοῦ τοῦ λόγου γενέσθαι πιστεύοντες τοῦ δι' ἡμᾶς ἐνανθρωπήσαντος”.

Ἴδου δὴ σαφῶς ὁ διδάσκαλος τὴν αἰρετικὴν λύμην κατήργησε, λέγω δὴ τὴν ἄτοπον [15] τῶν θελημάτων διχόνοιαν, ἣν κατὰ τοῦ σωτῆρος ἡμῶν συνάγειν ἐπιχειροῦσιν οἱ ἀμαθεῖς, “κιβδήλους λογισμοὺς” τὰ τοιαῦτα καλέσας καὶ “χυδαιότητα πονηρῶν ἐννοιῶν”. ὅθεν τούτους εὖ μάλα γενναίως διακρουσάμενος καὶ μηδαμῆ μηδαμῶς ἢ κατὰ τῆς θεότητος ἢ κατὰ τῆς ἀνθρωπότητος τοῦ μονογενοῦς τὴν οἰανοῦν διχόνοιαν ὡς αἰρετικὴν καὶ κατάκριτον παραδεξάμενος ἐγκρίνει σοφῶς τοῦ μυστηρίου τὴν κένωσιν, καθ' ἣν φησιν “αὐ[20]τὸς ὁ ἐν μορφῇ καὶ ἰσότητι τοῦ θεοῦ ὑπάρχων θεὸς λόγος” οὐδαμῶς παρητήσατο “δρᾶσαί τι καὶ εἰπεῖν τὰ ἀνθρώπινα διὰ τὴν πρὸς σάρκα σύνοδον” οὐ χάριν αὐτῷ τῷ “ἐνὶ καὶ μόνῳ Χριστῷ καὶ υἱῷ καὶ θεῷ τὰς εὐαγγελικὰς καὶ τὰς τῶν ἁγίων ἀποστόλων περὶ αὐτοῦ προσάπτει φωνάς”, ὡς “οὔτε τὴν θείαν αὐτοῦ κατασμικρύνων φύσιν ... διὰ τὰ ἀνθρώπινα, οὔτε μὴν διὰ τὰ θεῖα τὴν οἰκονομίαν ἀρνούμενος”. οὐκοῦν κατὰ τὴν [25] τοῦ σοφωτάτου Κυρίλλον διδασκαλίαν “ἀρνοῦνται” τὴν “κένωσιν” τοῦ μονογενοῦς θεοῦ, καὶ τὴν περὶ ἡμᾶς αὐτοῦ φιλόανθρωπον ἀθετοῦσιν “οἰκονομίαν” ἐκεῖνοι προδήλως, οἱ μὴ ἐπ' αὐτοῦ σωτῆρος ὡς ἀνθρώπου δι' ἡμᾶς γεγεννημένου τιθέντες τὴν τοῦ πάτερ, εἰ δυνατόν, παρελθεῖν τὴν τοῦ ποτηρίου ῥῆσιν εἰς ἀπόδειξιν τῆς τελείας αὐτοῦ δι' ἡμᾶς ἐνανθρωπήσεως, οἷα τῶν ἡμετέρων οὐδὲν ἠρνημένου τὸ σύνολον, πάντα δὲ κατὰ [30] ἀλήθειαν φύσει πιστωσαμένου τὰ δι' ὧν ἢ καθ' ἡμᾶς οὐσία χαρακτηρίζεται πλὴν μόνης τῆς ἁμαρτίας, ἀλλ' ἑτέρῳ τινὶ παρὰ τὸν σωτῆρα τὴν τοιαύτην τῆς μυστικωτάτης ὑπὲρ ἡμῶν αὐτοῦ προσευχῆς ἀπονέμοντες ῥῆσιν καὶ εἰς ἀναίρεσιν

αὐτῆς διχονοεῖν αὐτὸν ἀπαγγέλλοντες, ὡς ἐπ' αὐτοῦ ταύτην λαβεῖν οὐκ ἐθέλοντος κατὰ τὴν εὐσεβῆ τῶν ἀγίων πατέρων ὁμολογίαν.

[35] “Γέγονε γὰρ ἄνθρωπος ὁ τοῦ θεοῦ λόγος”, ὡς φησιν ὁ διδάσκαλος, “οὐχ ἵνα πάλιν ὡς θεὸς πρὸ τῆς ἐνανθρωπήσεως πάντα πράττη καὶ λαλῆ, ἀλλὰ πολλάκις καὶ διὰ τὴν χρείαν τῆς μετὰ σαρκὸς οἰκονομίας καὶ ὡς ἄνθρωπος λέγῃ τινά. ταύτην οὖν ἔχοντος τοῦ

16 cf. 352,30; 352,39 || 19-20 cf. 354,4-5 || 20-21 cf. 354,6-7 || 21-24 cf. 354,10-13 || 25 cf. 354,12; cf. 354,5 || 26 cf. 354,12-13 || 27-28 cf. 352,25-26; 354,35-356,10; Cyrillus Alex., Thesaurus c. 24; PG 75,400 A 12 – C 2; 354, 35-356,3 cf. 312,19-24

3-6 cf. Phil. 2,7 || 3 Rom. 1,3 || 5 cf. Mt. 26,39 || 7-8 cf. Joh. || 20-25 cf. Phil. 2,6-7 || 20 cf. Mt. 26,39 || 30-31 cf. Hebr. 4,15 || 35 cf. Joh. 1,14

1 πάντως ] δίχα ACO I 1,6 p.125,15 || 5 δὴ ] ἤδη || 11 οὔτε ] οὐ R || 21 τι ] τε R

(p. 356) μυστηρίου τὴν δύναμιν, πῶς οὐκ ἄτοπον σκανδαλίζεσθαι τοὺς ἀκρωμένους, ἀνθρωπικώτερον ἔσθ' ὅτε λαλοῦντος αὐτοῦ λαλεῖ γὰρ ὡς ἄνθρωπος, λαλεῖ δὲ καὶ ὡς θεός, ἔχων ἐν ἀμφοτέροις τὴν ἐξουσίαν, (ἀλλ' οὐδαμῶς κατὰ τοὺς αἰρετικούς τὴν διχόνοιαν). ἀνθρωπίνως μὲν γὰρ ἔλεγε· νῦν ἡ ψυχὴ μου τετάρρακται, θεϊκῶς δὲ πάλιν ἐξου[5]σίαν ἔχω θεῖναι αὐτήν, καὶ ἐξουσίαν ἔχω πάλιν λαβεῖν αὐτήν. τὸ μὲν οὖν ταραττεσθαι τῆς σαρκὸς ἴδιον, τὸ δὲ ἐξουσίαν ἔχειν θεῖναι τε καὶ πάλιν λαβεῖν τὴν ψυχὴν τῆς τοῦ θεοῦ λόγου δυνάμεως ἔργον ἐστίν. ὥσπερ οὖν ὅταν λέγῃ τι θεϊκὸν καίτοι γενόμενος ἄνθρωπος, οὐ σκανδαλιζόμεθα ἀλλ' ἐννοοῦμεν τὸν ἐνωθέντα τῇ σαρκὶ λόγον, οὕτως ὅταν λαλῆ τι καὶ ὡς ἄνθρωπος, μὴ σκανδαλιζόμεθα ἐννοοῦντες ὅτι δι' ἡμᾶς γέγονεν [10] ἄνθρωπος”.

“καὶ τὰ τῇ ἀνθρωπότητι πρέποντα λαλεῖ (ἦν δι' ἡμᾶς ἀνέλαβε μετὰ τῶν αὐτῇ προσόντων φυσικῶς). ἀνθρωπότητος δὲ ἴδιον τὸ κλαίειν καὶ ταραττεσθαι καὶ ἀδημονεῖν καὶ παραιτεῖσθαι τὸν θάνατον καὶ τὰ τούτοις ὅμοια πάσχειν”.

“ἐπειδὴ κἂν ὅτι μάλιστα τὸ συμβᾶν οὐχὶ πάντη τε καὶ πάντως θελητὸν ἦν αὐτῷ, ἀλλ' οὖν τῆς πάντων ἕνεκεν σωτηρίας καὶ ζωῆς ἐκούσιον ἐποίησατο τὸ ἐπι τῷ σταυρῷ πάθος . ... εἰ [15] γὰρ μὴ ἐποίησατο θελητὸν, καίτοι λίαν ἀβούλητον ὄν τὸ παθεῖν, τίς ἂν νοοῖτο λοιπὸν ἢ πρόφασις τοῦ προσεύχεσθαι καὶ λέγειν· πάτερ, εἰ δυνατόν, παρελθέτω ἀπ' ἐμοῦ τὸ ποτήριον τοῦτο”; “θεὰ γάρ, ὅπως ἀνεθέλητον μὲν

τῷ σωτήρι τὸ πάθος. ἐπειδὴ δὲ πάντα τε καὶ πάντως ὑπομεῖναι ἐχρῆν διὰ τὰ ἐκ τοῦ παθεῖν ἀγαθά, θελητὸν ἐποιήσατο δι’ ἡμᾶς. οὐ γὰρ ἂν ἠπείλησε τῷ προδότῃ τὸ παντὸς ἐπέκεινα ἐλάσαι κακοῦ, καὶ ὅτι [20] κρεῖττον ἦν αὐτῷ τὸ μὴ γενέσθαι τὴν ἀρχὴν, ἀλλ’ οὐδ’ ἂν ὅλως κολάσεως ἄξιον ἠγήσατό ποτε τῶν ἰδίων θελημάτων τὸν ὑπουργόν, εἴπερ ἦν αὐτῷ θελητὸν τὸ παθεῖν”.

“ἐπειδὴ δὲ ὡς ἡμαρτηκότα κολάζει, πῶς οὐκ ἂν γένοιτο καταφανές ὡς ἀκούσιον μὲν ὑπομένει τὸ πάθος; τὸ δὲ ἅπαξ συμβεβηκὸς ἐκ τῆς τῶν Ἰουδαίων μανίας καὶ τῆς τοῦ διαβόλου κακουργίας ἐξηρητημένον, ἰδίᾳ δυνάμει ζωῆς καὶ σωτηρίας ἔδειξεν ὁδὸν τοῖς [25] ἐπὶ τῆς γῆς”.

Ἄλλὰ ταῦτα μὲν ὁ διδάσκαλος, οἱ δὲ πάλαι καὶ νῦν αἰρετικοὶ τὰς αὐτοῦ τῶν λόγων παραβαίνοντες σοφὰς ὑποθήκας, ἂν μὲν τι θεϊκὸν ἀξακούσωσι τοῦ σωτήρος λαλοῦντος ἢ ἐνεργοῦντος, οὐ σκανδαλίζονται δῆθεν, ἂν δέ τι κατὰ φύσιν ἀνθρώπινον, σκανδαλίζονται πάντως, οὐκ ἐννοοῦντες ὅτι γέγονεν ἄνθρωπος καὶ τὰ τῆ ἀνθρωπότητι πρέποντα [30] λαλεῖ καὶ ποιεῖ, ἦν δι’ ἡμᾶς ἀνέλαβε μετὰ πάντων τῶν προσόντων αὐτῆ φυσικῶς· ἀλλ’ οἴονται τι καινότερον ἀντισοφίζεσθαι τοῖς πατρικοῖς ἀντεξαγόμενοι λόγοις, καὶ νομίζουσιν ἐξ αὐτονόμου πλάνης ὅτι διὰ τοῦτο “γέγονεν ἄνθρωπος ὁ τοῦ θεοῦ λόγος, ἵνα πάλιν ὡς μόνον θεὸς πρὸ τῆς ἐνανθρωπήσεως πάντα πράττη καὶ λαλῆ” θεϊκῶς, οὐδὲν δὲ τὸ παράπαν ἀνθρώπινον “διὰ τὴν χρεῖαν τῆς μετὰ σαρκὸς οἰκονομίας”, ἀλλ’ ἐν φαν[35]τασίᾳ ψιλῆ καὶ ἀνυπαρξία τὸ ταύτης κεῖσθαι μυστήριον, ὡς οὐδὲν τοῦ λόγου καθ’ ἡμᾶς ἐνεργήσαντος ἢ λαλήσαντος φυσικῶς· “ἀλλ’ εἴ τι καὶ λελάληκε”, φασίν, “ἡμᾶς ἀπλῶς σχηματίζων, οὐχὶ ἑαυτὸν οὐσιωδῶς γνωρίζων γενόμενον ἄνθρωπον μετὰ τοῦ διαμένειν ἀεὶ κατὰ φύσιν θεός”.

10-12 Cyrillus Alex., Thesaurus c. 24; PG 75,401 B 5-9; cf. Floril. Dyothel., Nr 63 p. 433 || 12-17 Cyrillus Alex., Comm. In Matth.; cf. 356,14 cf. 294,18-20; cf. Mansi XI 412 B<sub>1</sub> - C<sub>1</sub> || 17-21 Cyrillus Alex., Comm. In Matth.; PG 72,456 C<sub>14</sub> - D<sub>7</sub>; cf. 356,17-19 cf. 294,24-25 || 22-25 locum reperiri non potui || 32-33 cf. 354,35-36 || 34 cf. 354,36-37 || 36-38 unde?

4-6 Joh. 12,27 || 5-6 Joh. 10,18 || 11-12 cf. Joh. 11,35; Joh. 11,27; Mt. 26,37 || 12 cf. Mt. 26,39 || 16-17 Mt. 26,39 || 20 cf. Mt. 26,24 || 24 cf. Joh. 14,6; Act. 16,17 || 32 cf. Joh. 1,14

**(p. 358)** Οὐκοῦν ἔαν διὰ τὸ λέγειν τοὺς πατέρας ἐν ἀμφοτέροις τὸν κύριον ἡμῶν καὶ θεὸν ἔχειν τὴν ἐξουσίαν τοῦ τε θεϊκῶς ἅμα καὶ ἀνθρωπικῶς ἐνεργεῖν αὐτὸν καὶ

λαλεῖν εἰς πίστωσιν ἑκατέρας τῶν ἐξ ὧν ἔστιν οὐσιῶν, καὶ ὅτι θελητὸν ἦν αὐτῷ καὶ ἀνεθέλητον τὸ παθεῖν, τὰς διχονοίας κατ' αὐτοῦ συνάγειν ἐπιχειροῦσιν εἰς ἀναίρεσιν τῶν φυσικῶν αὐτοῦ θελη[5]μάτων καὶ ἐνεργειῶν, δῆλόν ἐστιν ὡς οὐ μόνον τὸ τῆς ἐνανθρωπήσεως αὐτοῦ φανερώς ἐξαρνοῦνται μυστήριον, ἀλλὰ καὶ τὸν τῆς θεολογίας βλασφημοῦσι λόγον, ἄδικον αὐτὸν ἐξ ἀδιακρίτου γνωρίζοντες ἐπιτιμίας, εἶπερ, ὡς φησιν ὁ διδάσκαλος, τὸν “τῶν ἰδίων θελημάτων γεωόμενον ὑπουργὸν κατεδίκασεν”, οὐκ ἔγνωσαν γὰρ ἐν σκότει τῆς αὐτῶν καινοτομίας διαπορευθέντες θεοῦ σαρκωθέντος μυστήρια, καὶ διὰ τοῦτο σφαλέντες ἐν [10] ταῖς διχονοίαις αὐτῶν κατεφθάρησαν καὶ ταῖς ἀνάγκαις ἱκανῶς κατεπόθησαν.

ταύτας γὰρ εἰς ἀθέτησιν μὲν τῆς οἰκονομίας, ἀκύρωσιν δὲ τῆς τῶν πατέρων διδασκαλίας ἀπαιδευτῶς κατασκευάσαντες ἐπιστημόνως ἐξ αὐτῶν τῶν πατέρων δι' ἡμῶν τῶν διαδόχων αὐτῶν ἀνετράπησαν, ὡς εἰς αὐτοὺς πληροῦσθαι τὸ τῷ μακαρίῳ Ἡσαΐα σοφῶς εἰρημένον· ὁ μωρὸς μωρὰ λαλήσει καὶ ἡ καρδία αὐτοῦ μάταια νοήσει τοῦ συντελεῖν [15] ἄνομα καὶ λαλεῖν πρὸς κύριον πλάνησιν. ἀλλὰ τί ποιήσουσι, φησίν, εἰς τὰ μετὰ ταῦτα, ἡνίκα πάντας αὐτοὺς κύριος ὁ θεὸς ἀγάγη εἰς κρίσιν τοῦ διακριθῆναι πρὸς αὐτοὺς περὶ ὧν ἠσέβησαν εἰς αὐτόν;

*Μαρτῖνος ὁ ἀγιώτατος καὶ μακαριώτατος πάπας τῆς τῶν Ῥωμαίων ἀγίας τοῦ θεοῦ [20] καθολικῆς καὶ ἀποστολικῆς ἐκκλησίας εἶπεν*

#### κεφάλαιον ι´

( ... )

1-2 cf. 356, 3 || 6 cf. 354, 37 – 356,1 || 7-8 cf. 356, 20-21; 358,33 – 360, 4; Cyrillus Alex., Thesaurus c. 24; PG 75,397 C<sub>1-13</sub>; cf. 294,7-14

1-2 cf. John. 10,18 || 14-15 Is. 32,6 || 16 cf. Joel 4,2; Ez. 20,35 || 17 cf. Os. 7,13 || 24-26 Jer. 5,23-24 || 26-27 1.Chron. 16,23; Ps. 95,2 || 29-30 cf. Hebr. 4,15 || 33 cf. 1.Chron. 15,26; 2.Tim. 1,10 || 34 cf. John. 14,27 || 35 cf. Mc. 3,5; cf. Joh. 12,27

*Bibliografia e commento: cfr. D 1.*

*Synodus Lateranensis*, p. 390,1-21 Riedinger.

Anno: 649

*Edizione di riferimento: Rudolf Riedinger, Acta conciliorum oecumenicorum. Ser. 2. Vol. 1. Synodus Lateranensis: Concilium Lateranense a. 649 celebratum, Berolini 1984 (= RIEDINGER 1984), p. 390, rr. 1-21.*

*L'intervento del papa Martino è l'ultimo del Concilio. Al suo termine la Sancta Synodus legge e fa porre per iscritto i venti canoni. Quindi firmano tutti i vescovi del Concilio. Il nostro Deusdedit è il terzo firmatario, dopo il papa e Massimo, vescovo di Aquileia. Con la sottoscrizione finale il papa rinnova la condanna all'eresia e proclama definitivamente la dannazione dei seguenti vescovi: Ciro d'Alessandria, Sergio già vescovo di Costantinopoli e i suoi successori Pirro e Paolo. E con essi tutti gli scritti eretici ad essi afferenti, assieme all'Ekthesis e al Typos.*

CODICES  
ROMA, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 1455 (a. 1299)

Ἵπογραφαὶ τῶν θεοφιλῶν ἐπισκόπων τῆς ἀγίας συνόδου.

Μαρτῖνος, χάριτι θεοῦ ἐπίσκοπος τῆς τῶν Ῥωμαίων ἀγίας τοῦ θεοῦ καθολικῆς [5] καὶ ἀποστολικῆς ἐκκλησίας, ὀρίσας τὰ προγεγραμμένα σὺν τῇ παρουσίᾳ ἀγία συνόδῳ πρὸς βεβαίωσιν τῆς ὀρθοδόξου πίστεως τῶν ἀγίων πατέρων καὶ τῶν οἰκουμενικῶν πέντε συνόδων καὶ κατάκρισιν πάντων τῶν ὑπ' αὐτῶν ἀναθεματισθέντων αἰρετικῶν καὶ πάσης αὐτῶν τῆς ἀσεβοῦς αἰρέσεως καὶ τῶν νῦν ἀναφθέντων ἐπὶ διαστροφῇ τῆς πίστεως, τουτέστι Θεοδώρου τοῦ γενομένου ἐπισκό[10]που τῆς Φαράν, Κύρου τοῦ Ἀλεξανδρείας, Σεργίου τοῦ Κωνσταντινουπόλεως καὶ τῶν αὐτοῦ διαδόχων Πύρρου καὶ Παύλου, καὶ πάντων αἰρετικῶν συγγραμμάτων καὶ τῆς ἀσεβοῦς Ἐκθέσεως καὶ τοῦ ἀσεβοῦς Τύπου τῶν ἀθεμίτως παρ' αὐτῶν κηρυχθέντων,

ἰδιοχείρως ὑπέγραψα

[15] Μάξιμος ἐπίσκοπος Ἀκυλείας ὁμοίως

Δεουσδέδιτ ἐπίσκοπος Καράλλεως ὁμοίως

*Bibliografia e commento:* dopo la *Sancta Synodus* del 649 Giustiniano, vescovo della santissima chiesa cagliaritana, appose la sua firma di assenso agli esiti dei lavori, a seguito della morte di *Deusdedit*, cfr. Mansi X, coll. 1168-1169, MOTZO 1927 p. 79. Su Iustinus/Ἰουστινιανός Bischof von Caralis (Cagliari) (Sardinien) cfr. PMBZ 1 n. 3563, Bd. 2 p. 436. Questa ratifica da parte della sede metropolitana sembra avere il significato di una totale adesione dell'Isola alle posizioni anti-monotelite e anti-Typos, ergo contro Costantinopoli. Questo clima spiegherebbe il tono inquisitorio contenuto nell'arenga dell'editto del duca di Sardegna Flavio Pancrazio (cfr. D 7), la dura perquisizione, con confessione estorta, subita dal vescovo di Sulci Eutalio, sempre da parte dell'autorità ducale (cfr. D 8), e il trattamento, distaccato e anche in questo caso molto inquisitorio, subito in occasione del Concilio di Costantinopoli III dall'autorità ecclesiastica sarda, ammessa alla *Synodus* solo dopo attento vaglio (cfr. D 10).

EDITTO DI FLAVIO PANCRAZIO, δούξ Σαρδινίας.

Anno: seconda metà del VII secolo.

*Edizione di riferimento:* Andrea Lai, *Il codice Laudiano greco 35. L'identità missionaria di un libro nell'Europa altomedievale*, Cargeghe (Sassari) 2011 (= LAI 2011), pp. 43-46 e nota 156.

*Altre edizioni:* Constantin von Tischendorf, *Monumenta sacra inedita, IX, Codex Laudianus sive Actus Apostolorum Graece et Latine ex codice olim Laudiano iam Bodleiano sexti fere saeculi*, Lipsiae 1870 (= TISCHENDORF 1870) pp. XI e XX; Andrea Lai, *Il codice greco 35 e la Sardegna altomedievale*, in *Bollettino di Studi Sardi*, Anno I, n. 1, Sassari 2008 (= LAI 2008), pp. 129-144, in particolare p. 144; Andrea Lai, *Flavio Pancrazio δούξ Σαρδινίας: un contributo alla prosopografia altomedievale sarda dal codice Laudiano Greco 35*, Sandalion vol. 31 (2008), Sassari 2009 (= LAI 2009), p. 169-189.

*Editto di Flavio Pancrazio δούξ Σαρδινίας. Il documento, dopo l'intitulatio, contiene l'incipit relativo all'arenga di un editto emanato dal duca di Sardegna Flavio Pancrazio. Da un punto di vista archivistico il codice Laudiano gr. 35 rappresenta l'allegato di tale atto che avrebbe dovuto contenere verosimilmente delle disposizioni imperiali. Purtroppo si è perso il resto dell'arenga e tutto il testo successivo dell'atto. Si tratta in ogni caso del più antico documento in lingua greca prodotto in Sardegna.*

CODICES

OXFORD, *Bodleian Library*, Laudianus Gr. 35, fine VI-VII sec., f. 227v

+ Φλ(άβιος) Πανκράτιος σὺν Θε(εῶ) ἀπὸ ἐπάρχ(ων) δούξ Σαρδινίας δηλα[2]ποιῶ τὰ ὑποτεταγμένα ἐπείπερ θεοστρυγεῖς [3] καὶ κρ[...]

*Bibliografia e commento:* secondo LAI 2011, p. 43, “si può ipotizzare che il testo, anche se mutilo, veicolasse disposizioni connesse, in qualche modo, alle numerose

controversie teologiche che hanno caratterizzato il VII secolo”, cfr. anche LAI 2008 p. 144 e LAI 2009 p. 172, ipotesi già sostenuta da MOTZO 1927 a p. 68. Anche BOSCOLO 1978, cfr. le pp. 52 e 68, era dello stesso parere; l’illustre medievista collegò l’editto ducale alla volontà, da parte dell’Impero, di reprimere le attività dei numerosi discepoli che Massimo il Confessore aveva in Sardegna. Secondo LAI 2009, cfr. p. 187 e p. 189, l’attività di Flavio Pancrazio è da porre tra il tardo VII secolo e il 709, anno in cui sappiamo che il codice Laudiano, contenente l’editto, si trovava nelle isole britanniche, nell’attuale Inghilterra, a disposizione di Veda il Venerabile. Genericamente, su Flavio Pancrazio e i duchi del VII secolo cfr. anche GUILLOU 1988A p. 339 e COSENTINO 2002 p. 6.

CONFESSIONE DI EUTALIO DI SULCI

Anno: post 664, ante 680-681

*Edizione di riferimento:* Hermann von Soden, *Die Schriften des Neuen Testaments in ihrer ältesten erreichbaren Textgestalt*, vol. I, Berlin 1902, pp. 638-641.

*In questa confessione di fede\* il vescovo di Sulci Eutalio professa di credere nella perfezione di Dio, del Figlio e dello Spirito Santo, rimarcando come si adori la trinità nell'unità e l'unità nella trinità, essendo impossibile la separazione. A proposito di Gesù Cristo afferma di essere in accordo con i Padri e i cinque santi concili ecumenici professando l'esistenza di due nature nel Signore, la divina e l'umana, priva però del peccato originale. L'espressione del suo credo è corroborata da passi tratti da S. Ambrogio, S. Agostino, S. Leone, S. Atanasio, S. Gregorio e S. Leone. Eutalio rimarca inoltre la sua fedeltà al primato della Chiesa di Roma e la sua totale adesione a ciò che essa respinge, o ha respinto, e condanna, o ha condannato. Evidenzia quindi una seconda volta il suo credo nei confronti dei santi concili ecumenici, citandoli espressamente: Nicea, Costantinopoli, Efeso, Calcedonia e il secondo di Costantinopoli sotto Giustiniano. Ad essi aggiunge quel che egli definisce il santo concilio convocato a Roma dal papa Martino (il Sinodo lateranense del 649). Il testo si conclude con il rifiuto e la condanna della professione di fede che nel corso di una perquisizione gli venne estorta da Giovanni, ἐκσκέπτωρ dell'autorità ducale. Eutalio ricorda che in quella circostanza subì il sequestro di tutti libri scritti da Massimo il Confessore (motivo della perquisizione). Infine, assieme alla confessione estorta si anatematizzano la lettera di Iba scritta a Mari e le dodici ingiurie di Teodoreto a S. Cirillo.*

\*Poiché da parte di chi scrive non è stato ancora possibile compiere una ricognizione autoptica del manoscritto originale o di una sua riproduzione, digitale o su microfilm, si preferisce presentare il testo così come riportato da von Soden in quella che è, ad oggi, l'unica edizione (cfr., *supra*, Edizione di riferimento).

CODICES

MONTE ATHOS, Biblioteca del Monastero della Grande Laura, 149 (secondo la numerazione di H. von Soden), XII sec., ff. 1-4

Ευταλίου επισκοπού Σουλκής ομολογία περι της ορθοδόξου πίστεως.

Εν ονοματι  $\overline{\pi\rho\varsigma}$  και  $\overline{\upsilon\upsilon}$  και αγιου  $\overline{\pi\nu\varsigma}$  ομολογια ορθοδοξου πιστεως, ηνπερ κατεχω εγω ταπεινος και αμαρτωλος Ευθαλιος επισκοπος της αγιωτατης εκκλησιας Σουλκης και σεβομαι και διαρρηδην κηρυττω. [5] θαρρων εις το ονομα του  $\overline{\pi\rho\varsigma}$  και του  $\overline{\upsilon\upsilon}$  και του αγιου  $\overline{\pi\nu\varsigma}$  και ενωπιον αγγελων και ανθρωπων υψηλη (υψι-) τη φωνη επι εκκλησια του  $\theta\bar{\upsilon}$  διδασκω και κηρυττω. κε, τα χειλη μου ανοιξεις και το στομα μου αναγγελει την σης ορθοδοξου πιστεως.

πιστευω εις ενα  $\theta\bar{\nu}$   $\overline{\pi\rho\alpha}$  παντοκρατορα και εις τον υιον αυτου τον [10] μονογενη και εις το αγιον  $\overline{\pi\nu\alpha}$ , την τρισυποστατον μιαν ουσιαν τε και θεοτητα, δυναμιν τε και θελησιν και ενεργειαν,  $\theta\bar{\nu}$  τελειον τον  $\overline{\pi\rho\alpha}$ ,  $\theta\bar{\nu}$  τελειον τον  $\overline{\upsilon\upsilon}$ ,  $\theta\bar{\nu}$  τελειον το αγιον  $\overline{\pi\nu\alpha}$ , τρεις υποστασεις εν μια θεοτητι και ουσια. τριαδα γαρ εν μοναδι και μοναδα εν τριαδι προσκυνουμεν, παραδοξον ουσαν την διαιρεσιν και την ενωσιν. διαιρουντες γαρ των προσωπων τας [15] ιδιοτητας συναπτομεν την θεοτητα και, ως εφαμεν,  $\theta\bar{\nu}$  τελειον τον πατερα και ουχι  $\upsilon\bar{\nu}$  ουδε  $\pi\nu\alpha$  αγιον, ομοιως θεον τελειον τον υιον και ουχι  $\pi\rho\alpha$  η  $\pi\nu\alpha$  αγιον,  $\theta\bar{\nu}$  τελειον το  $\overline{\pi\nu\alpha}$  το αγιον το εκ του  $\overline{\pi\rho\varsigma}$  εκπορευομενον και δι  $\overline{\upsilon\upsilon}$  πεφηνος (-ως) και ουχ αυτο (-ω)  $\overline{\pi\eta\rho}$  ουτε υιος αλλα  $\overline{\kappa\varsigma}$   $\overline{\pi\nu\alpha}$  αγιον το (των) συν πατρι και  $\overline{\upsilon\omega}$  ( $\overline{\upsilon\upsilon}$ ) συμπροσκυνουμενον και συνδοξα[20]ζομενον ως μια θεοτης ουτω και βουλησις και ενεργεια.

ομολογω δε και πιστευω και την αχραντον και ανεκδιηγητον οικονομιαν του κυ ημων  $\overline{\iota\upsilon}$  ( $\upsilon\iota$ )  $\overline{\chi\upsilon}$  κατα την των  $\overline{\pi\rho\omega\bar{\nu}}$  και οικουμενικων αγιων πεντε συνοδων διδασκαλιαν, τον αυτον  $\theta\bar{\nu}$  αληθινον εκ  $\theta\bar{\upsilon}$  αληθινου του  $\overline{\pi\rho\varsigma}$  αναρχως γεννηθεντα προ παντων των αιωνων και ως αληθως  $\overline{\alpha\nu\theta\bar{\nu}}$  [25] αληθινον τον αυτον γεγονοτα εκ μητρας αληθινης της αχραντου και παναμωμου αγιας αειπαρθενου Μαριας της δεσποινης ημων, επ εσχατου των χρονων σαρκωθεντα εξ αυτης και τεχθεντα δι ημας τους ανθρωπους και δια την ημετεραν  $\overline{\sigma\rho\iota\alpha\bar{\nu}}$  σαρκα αληθως αναλαβοντα, εμψυχομενην ψυχην την λογικην τε και νοεραν. και ωσπερ εκ δυο φυσεων ηνωσθαι αυτον ομολογω, [30] ουτως και εν δυσι ταις φυσεσιν μιαν εν αυτω τω  $\overline{\chi\omega}$  συνθετον υποστασιν πιστευω και κηρυττω, ουκ αλλον η αλλον εν αλλω, μη γενοιτο, ει και αλλως και αλλως, αλλα τον αυτον  $\overline{\kappa\bar{\nu}}$  ημων  $\overline{\iota\upsilon}$   $\overline{\chi\bar{\nu}}$ , τον Εμμανουηλ, τον  $\overline{\upsilon\bar{\nu}}$  του  $\theta\bar{\upsilon}$  και  $\theta\bar{\nu}$  ημων, τον αυτον ακτιστον και κτιστον, αορατον και ορατον, ως την ημετεραν φυσιν τελειως και αληθως αναλαβοντα χωρις [35] μονης της αμαρτιας, τον αυτον παθητον σαρκι, απαθη θεοτητι, πασχοντα τοιουν και μη πασχοντα, αυτου δε του ενος  $\overline{\upsilon\bar{\nu}}$ , λογου  $\theta\bar{\upsilon}$ ,  $\overline{\iota\upsilon}$   $\overline{\chi\upsilon}$  του  $\overline{\kappa\bar{\nu}}$  ημων, ηγουν της μιας

αυτου συνθετου υποστασεως παντα θειας και ανθρωπινης (-ας) γινωσκομεν τας γεννησεις και μορφας των φυσικων αυτου ιδιοματων ηγουν θελησεων τε και ενεργειων ως τελειον  $\theta\bar{\nu}$  τον [40] αυτον και τελειον  $\overline{\alpha\nu\omicron\nu}$  ομολογουντες.

πιστευω δε και ομολογω κατα την των αγιων  $\overline{\pi\rho\omega\bar{\nu}}$  διδασκαλιαν και ορθοδοξον εννοιαν κατα μεν τον αγιον Κυριλλον και την κατ αυτων αγιαν συνοδον ωσπερ ενα  $\chi\bar{\nu}$   $\overline{\upsilon\bar{\nu}}$  του  $\theta\bar{\nu}$ , ουτως και μιαν του  $\theta\bar{\nu}$  λογου φυσιν, σεσαρχωμενην σαρκα εμπυχομενην ψυχη λογικη τε και νοερα, κατα τε την [45] αγιαν εν Καλχηδονι συνοδον εκ δυο φυσικων αυτου θελησεων. τον αγιον Αμβρωσιον ουτως λεγοντα περιπτυσσομαί και οταν λεγη < μη το εμον θελημα γενεσθω >, το ανθρωπινον υπογραφητω, τω λογω επαγων δη, οσον το πατρικον αυτου δεικνυσι θελημα, επειδη το μεν ανθρωπινον θελημα προσκαιρον, το δε  $\theta\bar{\nu}$  κατα φυσιν αιωνιον, ομοιως δε και κατα τον αγιον [50] Αυγουστινον (-ων) φασκωντα' θελων την εμην κατεδειξατο λυπην, ωσπερ και την σαρκα θελων προσελαβεν, οθεν και θελημα σαρκος κατεδειξατο, διοτι και σαρκα προσειληφεν αληθι(η)νην. ομοιως δε και κατα τον αγιον Λεοντα δια πνς [sic] οσιως βωωντα κηρυττω' κατα μεν την του δουλου μορφην ουκ ηλθεν ποιησαι το θελημα το εαυτου, αλλα το θελημα του πεμψαν[55]τος αυτον, ιδιον ειπεν, ειπερ χρονικως ελαβεν εκ της παρθενου. αλλα και ο αγιος Αθανασιος εδιδαξεν ημας λεγων' και οταν λεγη < περ, ει δυνατον παρελθετω απ εμου το ποτηριον τουτο, πλην μη το θελημα το εμον γενεσθω, αλλα το σον >, < το μεν πνα προθυμον, η δε σαρξ ασθeneis >, δυο θεληματα ενταυθα δεικνυσιν, το μεν ανθρωπινον, οπερ εστιν της [60] σαρκος, το δε θεικον, το μεν ανθρωπινον δια την ασθeneian της σαρκος παραιτηται το παθος, το δε θεικον προθυμον. αλλ ουδε υπεναντιαν την ανθρωπινην αυτου θελησιν τω θειω και παντοδυναμω θεληματι ομολογω, ως τινες των αιρετικων διαθρυλλουσιν, αλλα θεοθεισαν κατα τον αγιον Γρηγοριον αμα παντων των φυσικων αυτου ιδιοματων και [65] επομενην τω θειω ως του κρειττονος εκνικησαντος. περι δε ενεργειων διδασκων ημας ο αγιος Λεων εν τω αποστολικω τομω λεγει' ενεργει εκατερα μορφη μετα της θατερου κοινωνιας τουτο (-του), οπερ ιδιον εσχηκεν, του μεν λογου κατεργαζομενου τουτο, οπερ εστιν του λογου, του δε σωματος εκτελουντος, οπερ εστιν του σωματος. το μεν γαρ αυτου [70] διαλαμπει τοις θαυμασιν, το δε ταις υβρεσιν υποπεπτωκεν. και ουτε θεον γυμνον αυτον ομολογω ουτε παλιν  $\overline{\alpha\nu\omicron\nu}$  ψιλον, αλλ ενα  $\theta\bar{\nu}$  ενα  $\overline{\alpha\nu\omicron\nu}$  (*eras.  $\overline{\upsilon\bar{\nu}}$* ), τον Εμμανουηλ τουτ εστιν  $\theta\bar{\nu}$  και ανθρωπον,

και μιαν συνθετον αυτου την υποστασιν. συνθετον δε φυσιν η θελησιν η ενεργειαν μη γενοιτο λεγειν ημας, ως μητε της θειας φυσεως εις την [75] ανθρωπινην φυσιν μεταχωρησασης μητε παλιν της ανθρωπινης εις την θειαν φυσιν μεταβληθεισης· ο ην γαρ διειμεινεν και ο ουκ ην (ειν) προσελαβετο ασυγχυτως, ατρεπτως και αδιαιρετως· τα δε θεια ανθρωποπρεπως εκτελει και τα ανθρωπινα θεοπρεπως, ως θ□ς ομου ο αυτος υπαρχων και ανθρωπος.

[80] ους δε απεβαλλετο και αποβαλλεται ο αποστολικος και πρω(ο)τοθρονος του αγιου Πητρου του αποστολου ηγουν η αγια του θϋ καθολικη και αποστολικη μεγαλη εκκλησια Ρωμης κατακρινεν η κατακρινει, αποβαλλομεθα και κατακρινομεν· και ους προσεδεξατο και προσδεχεται, ασφαλως και ανενδυστως προσδεχομεθα και ομοπιστους ημων γινωσκο(ω)[85]μεν ανευ οιασουν αμφιβολιας, και τοις μη ουτως ομολογουσιν η πιστευουσιν η κηρυττουσιν αναθεμα εστω εκ της αχραντου και ζωοποιου τριαδος του π̄ρς και του ῡ και του αγιου π̄νς και εκ της αγιας καθολικης του θϋ και αποστολικης ορθοδοξου εκκλησιας· αποδεχομαι δε και περιπτυσσομαι τας αγιας και οικουμενικας τεσσαρας συνοδους, την εν [90] Νικαγια, την εν Κωνσταντινουπολει, την εν Εφεσω το προτερον και την εν Καλχηδوني, προς αυταις και την εχ δευτερου εν Κωνσταντινουπολει γενομενην επι του εν ευσεβει τη ληξει Ιουστινιανου του βασιλεως. προσδεχομαι δε μετα και τουτων απαντων και την υπο του εν αποστολικη τη μνημη αγιωτατου παπα Μαρτινου συναθροισθησαν εν Ρωμη αγιαν [95] συνοδον επι βεβαιωσει των ορθοδοξων και αποστολικων δογματων της αμωμητου ημων των Χριστιανων πιστεως και εις κατακρισιν της νεας θρασυτητος, ομοιως δε και τον τομον του αγιου Λεοντος και παντας αυτου (- ους) τε και των συν αυτω (-ων) αποστολικων αρχιερων συγγραματα [sic], συνοδους τε και επιστολας τας κατα διαφορους καιρους υπερ της [100] ορθοδοξου πιστεως υπ αυτων γινομενας, ωσαυτως δε και τα δωδεκα κεφαλαια του αγιου Κυριλλου τα κατα του ανθρωπολατρου Νεστοριου, α συνεταξεν. και ουστινας ανεθεματισαν, αναθεματιζω, και ατινα εθεσπισαν και εκηρυξαν, ομολογω και ανενδυστως κηρυττω. αναθεματιζω δε και αποβαλλομαι πασαν αιρεσιν παλαι η νεοστι γεναμενην η γινομενην. [105] αποβαλλομαι δε και κατακρινω και την ομολογιαν, ηνπερ δολερως και πονηρως συνεσκευασεν Ιωαννης ο εκσκεπτωρ της δουκιανης αρχης προς ατιμιαν του εν μακαρια τη μνημη του αββα Μαξιμου, εις ηντινα καγω αυτος ανασφαλως και απεριεργως μη υπονοουμενος την κακουργιαν

και την εαυτου συσκευην εν κρυβη συνωθη (?) [sic] υπογραφαι ενεκεν των βιβλιων [110] των παρ ημων βια τε και χειρι ζητηθεντων και επαρθεντων του αββα Μαξιμου ανδρος ορθοδοξου' αναθεματιζω δε, αποβαλλομαι τε και κατακρινω την ειρημενην δολεραν ομολογίαν, καθαπερ αναθεματισθησαν και απεβληθησαν η του Ιβα λεγομενη επιστολη η γραφεισα προς Μαριν και αι δωδεκα μεμψεις Θεοδωρητου, ας εποιησεν κατα του αγιου Κυριλλου [115] του ορθοτομησαντος τον λογον της αληθειας του  $\overline{\kappa\upsilon}$  ημων  $\overline{\iota\upsilon}$   $\overline{\chi\upsilon}$ , ω η δοξα και το κρατος, τιμη και προσκυνησις συν τω  $\overline{\pi\rho\iota}$  και το αγιω  $\overline{\pi\nu\iota}$  νυν και αι και εις τους αιωνας των αιωνων. αμην.

*Bibliografia e commento:* H. von Soden – la sua è sinora l'unica edizione – ebbe l'opportunità di compiere una ricognizione autoptica del manoscritto conservato presso il monte Athos. L'editore germanico attribuì il manoscritto all'XI secolo, cfr. VON SODEN 1902 p. 638. Da allora fino ad oggi la storiografia che si è occupata dell'argomento ha sempre seguito quest'edizione e quindi, esplicitamente o meno, questa datazione (cfr., a titolo esemplificativo, MOTZO 1927 p. 71; TURTAS 1999 p. 151 e nota 31). Tuttavia, Spyridon e Sophronius Eustratiades, nel loro accurato catalogo sui manoscritti della Grande Laura di Monte Athos, datano il nostro manoscritto al XII secolo, cfr. CATALOGUE LAURA, da cui ho tratto i dati del codice a p. 15 (anche le dimensioni del manoscritto riportate da von Soden nella sua edizione sono lievemente differenti: 18,2 x 14 cm). Per quanto riguarda la datazione della confessione si propone generalmente come *terminus post quem* la morte di Massimo il Confessore (ricordato nella confessione come “di beata memoria”), avvenuta nel 664, e come *terminus ante quem* il concilio di Costantinopoli III del 680-81 che Eutalio non cita. Su questa proposta cfr. TURTAS 1999 pp. 147-152, in particolare p. 151, e TURTAS 2002, pp. 31-32; in questi due lavori si può trovare un'esaustiva trattazione relativa alla repressione subita, sotto Costante II, dal mondo ecclesiastico occidentale legato alla chiesa romana e al duro trattamento imposto al vescovo Eutalio (sequestro di libri e confessione estorta) da parte dell'emissario ducale Ἰωάννης. Si può trovare una traduzione italiana della confessione di Eutalio in MOTZO 1927, pp. 71-75, e GUILLOU 1988B, pp. 399-402. Quest'ultimo studioso suggerisce una cronologia di poco successiva al 680-681, cfr. p. 399, senza darne una spiegazione. Su Euthalios/Εὐθάλιος - ἐπίσκοπος Σούλκης cfr. PMBZ 1 n. 1834, Bd. 1 p. 576: Episkopos von Sulci (Sardinien); su Ioannes/Ἰωάννης Exceptor (Exseptor) des Dux von Sardinien, ἐκσέπτωρ τῆς δουκιανῆς ἀρχῆς, cfr. PMBZ 1 n. 2873, Bd. 2 p. 237.

*Concilium Constantinopolitanum III, actio XI, p. 502,1-22 Riedinger.*

Anno: 680-681

*Edizione di riferimento: Rudolf Riedinger, Acta conciliorum oecumenicorum. Ser. 2. Vol. 2. Concilium Universale Constantinopolitanum Tertium. Ps. 1. Concilii actiones I-XI, Berolini 1990, p. 502 rr. 1-22.*

*Altre edizioni: Mansi XI coll. 512-513.*

*Concilio di Costantinopoli III. Nel corso dei lavori della Sancta Synodus è oggetto di discussione un sermo relativo al vescovo di Theopolis Macario al βασιλεύς Costantino. L'abate Theophanius, a tal proposito, si rivolge all'imperatore. Nel passo si cita la Sardegna.*

CODICES

M = MÜNCHEN, Bayerische Staatsbibliothek, Cod. gr. 186

T = TORINO, Biblioteca Nazionale, Cod. gr. 67

O = OCHRID, Bibliothèque Saint-Clément, Cod. gr. 84

ACTIO UNDECIMA - Πράξις ια΄

(...) Θεοφάνης ὁ θεοσεβέστατος πρεσβύτερος καὶ ἡγούμενος τοῦ εὐαγοῦς μοναστηρίου Βαίων εἶπεν·

Εὐσεβέστατε δέσποτα, παρὰ τάξιν ἐποίησε Μακάριος τὸν λεγόμενον καὶ ἀναγινωσκόμενον προσφωνητικὸν ὡσανεὶ λόγον· παρὰ ἱερέως γὰρ γινόμενος προσφωνητικὸς πρὸς [5] βασιλέα λόγος εἶτε καὶ ἱστορικὸς ἐπὶ συγκλήτου ἐπιδίδοται καὶ ἀναγινώσκεται. πρὶν ἢ δὲ τοῦτο πράξῃ καὶ ἐν Σαρδηνίᾳ καὶ ἐν Ῥώμῃ καὶ εἰς ἑτέρους τόπους κωδίκια ποιήσας τὸν αὐτὸν προσφωνητικὸν λόγον ἀπέστειλεν ὁ εἰρημένος Μακάριος, ὅπερ πάντῃ ἀπρόσφορον πρὸς τὸν ἱερατικὸν θεσμόν καθέστηκε.

[10] Κωνσταντῖνος ὁ εὐσεβέστατος βασιλεὺς εἶπεν·

Ἡμεῖς μὲν προσφωνητικὸν λόγον οὐκ ἐπιστάμεθα λαβεῖν παρὰ Μακαρίου, χαρτία δέ τινα ἐπιδέδωκεν ἡμῖν, ἅτινα καὶ εἰσὶν, οἷς οὐδὲ μέχρι τοῦ παρόντος ἐνετύχομεν καὶ ταῦτα καθ' ἑτέραν προσφέρομεν ὀφειλούσης τῆς ἁγίας ὑμῶν συνόδου τὴν εἴδησιν αὐτῶν λαβεῖν· ἡ δὲ ἀκόλουθος ἀνάγνωσις τοῦ λεγομένου προσφωνητικοῦ γινέσθω.

[15]

Καὶ ἀνεγνώσθη ὁ τοιοῦτος προσφωνητικὸς λόγος πάσης κακοδοξίας γέμων καὶ τοῖς αἰρετικοῖς κατὰ πάντα συνάδων, τρανώς φέρων ἐν θέλημα καὶ μίαν ἐνέργειαν ἐπὶ τῆς ἐνσάρκου οἰκονομίας τοῦ ἐνὸς τῆς ἁγίας τριάδος κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ ἀληθινοῦ θεοῦ ἡμῶν.

[20]

Κωνσταντῖνος ὁ εὐσεβέστατος βασιλεὺς καὶ ἡ ἁγία σύνοδος εἶπον·

Ἦσαύτως καὶ τὸ ἕτερον βιβλίον ἀναγινωσκέσθω.

3 ἐποίησε] ἐποιήσατο O || 5 καὶ<sup>1</sup> om. M || 6 πράξι] πράξει T || 14 λεγομένου] μεγάλου M, γινέσθω ] λεγέσθω T || 18 ἡμῶν om. O

*Bibliografia e commento:* nel passo vengono indicati nell'ordine la Sardegna, Roma e altri luoghi. Con ogni probabilità il nome dell'Isola è stato accostato a quello di Roma per indicare, più in generale, l'Occidente. Nonostante il passo sembri di non particolare importanza e la menzione dell'isola possa apparire quasi casuale, è invece interessante notare il fatto che la Sardegna preceda nell'ordine Roma. Il metropolita dell'Isola, Citonato, rappresentante di tutta la chiesa sarda, verrà poi ammesso ai lavori sinodali (cfr. scheda successiva, D 10). Evidentemente la Sardegna era già riuscita a riacquisire una certa importanza agli occhi dei Bizantini, tanto da essere nominata per prima nel parlare delle terre occidentali.

*Concilium Constantinopolitanum III, actio XVIII, p. 829,8-28 Riedinger.*

Anno: 680-681

*Edizione di riferimento: Rudolf Riedinger, Acta conciliorum oecumenicorum. Ser. 2. Vol. 2. Concilium Universale Constantinopolitanum Tertium. Ps. 2. Concilii actiones XII-XVIII, epistulae, indices, Berolini 1992 (= RIEDINGER 1992), p. 829 rr. 8-28.*

*Altre edizioni: Mansi XI col. 681.*

*Concilio di Costantinopoli III. La Sancta Synodus riunita a Bisanzio chiede al βασιλεύς che il metropolita di Cagliari Citonato venga ammesso al Concilio per sottoscrivere gli esiti di tutti i lavori. Siamo infatti all'ultima πράξις, la diciottesima. La fede (e fedeltà all'imperatore) di Citonato, e presumibilmente quella dell'intera comunità isolana da lui rappresentata, viene attentamente vagliata e sottoposta a giudizio. Si decide per la sua ammissione.*

CODICES

M = MÜNCHEN, Bayerische Staatsbibliothek, Cod. gr. 186

T = TORINO, Biblioteca Nazionale, Cod. gr. 67

O = OCHRID, Bibliothèque Saint-Clément, Cod. gr. 84

ACTIO OCTAVADECIMA (SERMO PROSPHONETICUS) - Πράξις ιη΄

Ἡ ἅγια σύνοδος εἶπεν·

Αἰτοῦμεν τὸ εὐσεβὲς καὶ θεόστεπτον κράτος τοῦ δεσπότη καθὼς καὶ διὰ τοῦ προσαχθέντος τῇ εὐσεβεῖ ὑμῶν βασιλείᾳ προσφωνητικοῦ ἔδειήθημεν, διὰ θείας ὑμῶν ὑποσημειώσεως [10] τὸ κῦρος παρασχέσθαι τῷ παρ' ἡμῶν ἐκφωνηθέντι ἐνυπογράφῳ ὄρω τῷ καὶ ἐπὶ τῆς θεοσόφου ὑμῶν γαληνότητος τανῶν ἀναγνωσθέντι.

Κωνσταντῖνος ὁ εὐσεβέστατος βασιλεὺς εἶπε·

Τὸ αἰτηθὲν παρὰ τῆς ἁγίας καὶ οἰκουμενικῆς ὑμῶν συνόδου παραυτίκα διαπραξόμεθα· ἐπεὶ δὲ τὰ πρὸς ἀκριβῆ κατάληψιν τῶν ἀναφερομένων τῇ ἡμέτερα

εὐσεβεία διαπραττόμενοι [15] οὐδὲν ἀνεξέταστον καταλιμπάνειν ἐθέλομεν Κιτονάτου τοῦ ὀσιωτάτου ἀρχιεπισκόπου τῆς Σαρδῶων νήσου κατηγορηθέντος περὶ τινων κεφαλαίων πρὸς ἐναντίωσιν ὀρώντων τῆς τε ἡμετέρας δουλείας καὶ τῆς φιλοχρίστου ἡμῶν πολιτείας, καὶ τούτων ψευδῶν ἀποδειχθέντων ἀθώου τε τοῦ τοιούτου ὀσιωτάτου ἀνδρὸς ἀναδειχθέντος προτρέπομεν τὴν ἀγίαν καὶ οἰκουμενικὴν ὑμῶν σύνοδον τὸν αὐτὸν ὀσιώτατον Κιτονάτον προσδέξασθαι, ἕνα τε [20] ὑμῶν τοῦτον καταριθμῆσαι καὶ ἐν τῷ ἐκφωνηθέντι παρὰ τοῦ ἀγίου πνεύματος διὰ τῆς ἀγίας ὑμῶν συνόδου τῆς ὀρθοδόξου πίστεως ὄρω παρασκευάσαι καθυπογράψαι.

Καὶ μετὰ τὸ τὸν αὐτὸν ὀσιώτατον Κιτονάτον ὑπογράψαι ἐν τῷ τοιούτῳ ὄρω καὶ Θεόδοτον ἐπίσκοπον Αὐριλλίουπόλεως, λαβῶν ἐν χερσὶν ὁ αὐτὸς εὐσεβέστατος βασιλεὺς τὸν κατὰ [25] παρουσίαν τῆς αὐτοῦ γαληνότητος ἀναγνωσθέντα ἐνυπόγραφον ὄρον τῆς ἀγίας συνόδου ὑπεσημήνατο ἰδιοχείρως καθὼς ἐν αὐτῷ τῷ προτεταγμένῳ ἐν τῇ παρούσῃ πράξει ὄρω ἐμφέρεται.

10 ὑμῶν<sup>2</sup>] ἡμῶν T || 15 ἐπεὶ] ἐκεῖ T, ἀκριβῆ] O *margin.*: ἡ ἀγία σύνοδος || 16 κιτονάτου] κιτωνάτου M || 17 σαρδῶων] σαρδῶων T || 18 ἡμετέρας δουλείας] ὑμετέρας συνόδου O || 19 ὀσιωτάτου *om.* O || 20 κιτονάτον] κιτωνάτον M, ἕνα] ἕνα T(?) || 24 τὸ *om.* O, κιτονάτον] κιτωνάτον M, θεόδοτον] θεόδωρον T

*Bibliografia e commento:* Citonato era stato accusato di essersi opposto all'Impero e le accuse si rivelarono false ma occorre evidenziare che sotto accusa, in realtà, doveva esservi l'intera Sardegna anti-monotelita, cfr. Turtas 1999 pp. 152-153 e, *supra*, INTRODUZIONE, II Sezione, relativamente alle schede D7-D10. Tra i sottoscrittori di quest'ultima *actio* ritroveremo quindi il nome di Citonato, neo-ammesso, in penultima posizione, la numero 164, cfr. RIEDINGER 1992 p. 796 r. 22: ρξδ' Κιτωνάτος ἀνάξιος ἐπίσκοπος τῆς ἀγίας ἐκκλησίας Καράλεως νήσου Σαρδινίας ὀρίσας ὑπέγραψα. Quindi, aspetto abbastanza interessante, Citonato sarà l'ottavo firmatario (su cinquantasei, con in testa il vescovo di Costantinopoli Γεώργιος) della lettera inviata dal Concilio al papa Agathone per renderlo edotto sugli esiti dei lavori sinodali, cfr. RIEDINGER 1992 p. 891 r. 12: ἡ Κιτονάτος ἀνάξιος ἐπίσκοπος τῆς ἀγίας ἐκκλησίας Καραλίας νήσου Σαρδηνίας ὑπὲρ ἑμαυτοῦ καὶ τῆς ὑπ' ἐμὲ συνόδου ὁμοίως ὑπεσημνήναν. Su Citonatus/Κιτονάτος auch Κιτωνάτος - ἀνάξιος ἐπίσκοπος τῆς ἀγίας ἐκκλησίας Καράλεως νήσου Σαρδινίας cfr. PMBZ 1 n. 1160, Bd. 1 pp. 376-377: Metropolit von Cagliari auf Sardinien; cfr. anche PIB t. 1 pp. 293-294.

CARTA SARDO-GRECA DI MARSIGLIA

Anno: 1080-1089

*Edizione di riferimento:* Eduardo Blasco Ferrer, *Crestomazia sarda dei primi secoli*, vol. I, Nuoro 2003 (= BLASCO FERRER 2003), documento IV, pp. 51-62.

*Altre edizioni:* Louis Blancard – Karl Wescher (Texte de la charte) in *Charte sarde de l'abbaye de Saint-Victor de Marseille écrite en caractères grecs*, “Bibliothèque de l'École des Chartes” 35, Paris 1874, pp. 255-265; Olivetta Schena, *La carta sarda in caratteri greci. Note paleografiche e diplomatiche*, in *Sardegna e Mediterraneo tra Medioevo ed Età Moderna. Studi in Onore di Francesco Cesare Casula*, Cagliari 2009 (= SCHENA 2009), pp. 461-473.

*Carta sardo-greca di Marsiglia (CgrM). Con questo documento il Giudice di Cagliari e Campidano di Pluminus (Giudicato di Cagliari) elargisce terreni e proprietà alla chiesa di San Saturno di Cagliari, retta dai monaci benedettini di Marsiglia, in cambio di riti religiosi a favore dell'anima del padre, il Giudice Orzocco-Torchitorio.*

MARSIGLIA, *Archives Départementales des Bouches-du Rhône*, Fondo manoscritti di Saint-Victor 1, serie H 88 n. 427 (misure mm 470x440), membrana.

Trascrizione:

HN <ν>όμ[ινη] δε πάτρη ετ φιλ[ιο ε] σσαντω ή σσπίριτο. Εγω, ιούδ[ικι Σαλουση, περ  
βολουντ]άτε δε δόννου Δ[εου ποτεστ]ανδω πάρτη δε Κ[άραλης] Κ[ουν]  
Κα[μπι]δ[άνου] δε Πλουμίνους, ισκρί[σσι] ιστα καρτα πρό καωσα κη δέδητι πάτρε  
μιου ιούδικι Τρογ[ο]τόρη à σάντου Σατουρνη [.....] κη σα δοννικαλια σοῦα δε  
Κλουσω κο[υ]ν σέρβους σούους, è κουν ακν>κίλας σοῦας, à Φοράτου Κορσου κ[ουν]  
μουλ]ιέρε σοῦαμ, ε κου[ν φ]ίλιους σούους, σενε Σοφία κη λασσέ<ι [5] λίβερα πρό  
άνημα δε φίλια μια δόννα Έλένη, ε δο[λι.....] α ττο[.....]ελο, è α μουλιέρε σοῦα è α

φίλιους σου[ου]ς ἐ α σκάρφαρου ε α μουλέρη σοῦα, ε α φίλι[α.....]αβ[.], ἐ δόλη  
 βερβεκάριου ἄ ττουρβηνῆ κεκερέος ἐ α μουλι[ερε σοῦα ἐ α φ[ι]λιους σουούς, ἐ <α>  
 Κοσταφ[ου] Κ[όρσ]ω, ἐ α μ[ου]λιέρε σοῦα ἐ α φίλιους σουούς, ἐ α Γιάνη Ὀρκεσό ἐ  
 λλάτους δὲ φίλιους σουούς κ[η] φούητι [...], σοῦα λίβερα [δ]ε Μοντισούνου σουπερ  
 Κλουκαβία λατους ἄ ησα μάμα, ἐ α Φοράτα Κορσου. Φίλια [δε] Κωσταντίνου  
 Κορσου, ἐ Κόμητα Κόκκας, φίλιο δε [10] Κωσταντίνη Κόκκας. Ε δολη βήνια ην  
 Τέρτριω ε [η]σα δομίστι[α] δε Κανάλε δὲ Τούφου, ἐ ην παρτζόνε κάντου άπω ἦν  
 Σετζάλε ἐ ην Τέρτριω, ε σάλτο ἐδ ἄκουα ἐ τέρα ἀρατόρια κή ἄπω ἄβ ἄωα μία δόννα  
 Γεωργία δε Σετζάλε κ[η] πάρτ[ζ]ω κουν φράτες μίους, ἐ ησα δομεστία δε Γρ[εγώρη]  
 δε άκκουα τόττα κάντου άπο, ε ησα δομεστία μία δε Κάστρω δε Μουγέτη, ἐ πλάτζας  
 δὲ δον<ν>ικέλου Πέτρου κη σσουντου ἄντε κλήσια δε σάντου Σατούρνη, ἐ δομεστία  
 δε Κελλάριους κή μι τραμουτέη, ἐδ ἄργιό[15]λας κή σουντου σουῦπρα δόνν[ι]κάλια δὲ  
 Κλούσω, ε παρτζόνες μίας κή παρτζω κουν Τζέρης δὲ Γουνάλη ἦν Πλάταγες ἐ ην  
 Κοῦρβας. Ἐ δόλλη σέμητα δε Κανάλη δε Σίνναη κη φούη δ'άου μέου ιούδικι  
 Μαριάνη, ἐ δέητίλλα φράττε μέου [δόννου] Γουνάρη ἄ ττουρβηνῆ δὴ κούρκας, ε σε  
 καστη<κατ> κοῦσα σέμητα δάβα πράδη ἐ δαβα βου[ρ]δουρι ε [.....]ελκέρε, ἐ δαβα  
 σίτη. Ετ ἔγω ιούδικη Σαλούση πρὸ ἀμάντζα δὲ πάτρε μέου δέηλλ[η βι]λλα δε  
 Τουρβηνῆ δε Κοῦρκασο α Νηασέλη [ε] σέμιτα [20] μία δε τηρία κη φούητι δὲ  
 ρεν<ν>νου δε αρμενταρι[ου], εδ ἄπασίνδε πρόδε σάντου Σατούρνου ἐ κόνδε μανδετέ  
 κουν πανήλιου δὲ Σίνναη κουν [σερβ]ίτζιου, ε σιάντα ην μάνους δὲ δόννου Δέου, ε  
 σίατ ἴλλης δουλιάς ιούδικη, ε σιάντα ην [μάν]ους δὲ <π>ρεσβήτερε κι αετ ἔσερε. Ε  
 ἦνπερ[α]τόρη] κι λ'ατη καστικάρη ἦστα δελεγάντζια ἐ φάγερε κάντου νάρατ ἦστα  
 κάρτα, σίατ βενεδίττου δάβα Δέους ἐ δαβα σάντα Μαρία, ε δαβ[α σάντ]ου  
 [Σα]τουρνου. Εδ ἔς τεστιμόνιους δον<ν>ικέλου Μαριάνη [25] δον<ν>ικέλου Ὀρτζόκορ,  
 δον<ν>ικέλου Τζέργης λόκουσαλ[βα]τόρη, δον<ν>ικέλου Κομητὰ, δον<ν>ικη Γουνάρη,  
 δον<ν>ικέλου Πέτρου, δον<ν>ικέλου Τουρβενῶ, δον<ν>ικέλου Μαριάνη, δον<ν>ικέλου  
 Τρογοτόρη. Ἐ κη λ'ατ α ἦνβέρτερε άπατα ἀνάθημα ἄβα Πάτρη ἐδ Φίλιου ε  
 σσπήριτου σάντου ἐ δε σάντα Μαρία ἐ δε δώδεκε απόστολους ἐ IS προφέτας, ΚΔ  
 σενιούρες, Τ[ΙΗ]σάντο[υς] πάτρες, ε σσόρτη κουν Ιούδα τραδιτόρη. Φίατ. Φίατ.  
 Ἄμεν. Ἐ φάτζαντα μίσσας σοῦας πρὸ ἀνημα δὲ πάτρη μέου [30] ιούδικι Ὀρτζόκορ α  
 σσάντου Σατούρνου ην [ησας] δίες δε αγούστου κάντου φούτι μόρτου, ἐ ἄ νατάλε δε  
 σάντου Σατούρνου, ἐ ἄ νναταλε Δομηνου, [ε α] σσάβ[α]το δε καρρισεκ[άρη ε α]

λλουνις δὲ πους Πάσχα πιτζίν<ν>α ἔ δε τόττα [η]σ'άττερα κάωσα ε [φ]άτζαντ  
σερβίτζιο [α]ντζε δὲ Δέους ἔ προ σσέδεη σάντα δε κλήσια. Ἄμην, γένοιτο, γένοιτο.

Traslittezzazione:

In <n>om[ini] de Patri et Fil[io e] sSanto Isspirito. Ego, Iud[iki Salusi, per bolunt]ate  
de donnu D[eu potest]ando parti de C[aralis] c[un] Ca[mpi]d[anu de Pluminus,  
iscris]si ista carta pro causa ki dediti patre miu Iudiki Trog[o]tori a Santu Saturni  
[.....] ki sa donnicalia sua de Cluso c[un] serbus suus, e cun <n>kilas suas, a Foratu  
Corsu c[un mul]iere suam, e cu[n f]ilius suus, sene Sofia ki lasse<i> [5] libera pro  
anima de filia mia donna Eleni, e do[li.....] a tTo[.....]elo, e a muliere sua e a filius  
su[u]s e a sScarfaru e a muleri sua, e a fili[a.....]ab[.], e doli berbecariu a tTurbini  
Kekereos e a muliere sua e a f[i]lius suus, e <a> Costaf[u] C[ors]o, e a m[u]liere sua e a  
filius suus, e a Giani Orkeso e llatus de filius suus k[i] fuiti [...]lo, sua libera [d]e  
Montisunu super Clucabia latus a isa mama, e a Forata Corsu, filia [de] Costantinu  
Corsu, e a Comita Concas, filio de [10] Costantini Concas. E do-li binia in Tertrio e  
[i]sa domisti[a] de canale de Tufu, e in partzone cantu apo in Setzale e in Tertrio, e  
salto ed acua e ttera aratoria ki apo ab aba mia donna Iorgia de Setzale k[i] part[z]o  
cun frates mius, e isa domestia de Gr[egori] de accua totta cantu apo, e isa domestia  
mia de Castro de Mugeti, e platzas de do<n>ikelu Petru ki ssuntu ante clisia de  
Santu Saturni, e domestia de Kellarius ki mi tramutei, ed ario[15]las ki suntu supra  
donna[m] calia de Cluso, e partzones mias ki partzo cun Tzergis de Gunali in Platages e  
in Curbas. E dolli semita de Canali de Sinnai ki fui d'au meu Iudiki Mariani, e deit-  
illa fratte meu [donnu] Gunari a tTorbeni de Curcas, e sse casti<cat>casa semita daba  
pradi e daba bu[r]duri e [.....]elkere, e daba siti. Et Ego Iudiki Salusi pro amantza de  
patre meu dei-lli[i bi]lla de Turbeni de Curcaso a Niaseli [e] semita [20] mia de Tiria  
ki fuiti de ren<n>u de armentari[iu], ed apa sinde prode Santu Saturnu e conde  
mandete cun paniliu de Sinnai cun [serb]itziu, e ssianta in manus de donnu Deu, e  
siat illis dulias Iudiki, e sianta in [man]us de <p>resbitere ki aet esere. E  
inper[a]tor[i] ki l'ata casticari ista delegantzia e fagere cantu narat ista carta, siat  
benedittu daba Deus e daba sSanta Maria, e dab[a sSant]u [Sa]turnu. Ed es

testimoni<sup>u</sup>s don<sup>u</sup>ikelu Mariani [25] don<sup>u</sup>ikelu Ortzocor, don<sup>u</sup>ikelu Tergis locusal[ba]tori, don<sup>u</sup>ikelu Comita, don<sup>u</sup>iki Gunari, don<sup>u</sup>ikelu Petru, don<sup>u</sup>ikelu Turbeno, don<sup>u</sup>ikelu Mariani, don<sup>u</sup>ikelu Trogotori. Eki l'at a inbertere apata anathema aba Patri ed Filii e sSpiritu Santu e de Santa Maria e de dodeki Apostolus 16 proohetas, 24 Seniores, 3[18] Sant[us] Patres, e ssorti cun Iuda traditori. Fiat. Fiat. Amen. E fatzanta missas suas pro anima de patri meu [30] Iudiki Ortzocor a sSantu Saturnu in [isas] dies de agustu cantu futi mortu, e a natale de Santu Saturnu, e a nnatale Dominu, [e a] ssab[a]to de carrisec[ari e a] llunis depus Pasca pitin<sup>u</sup>a e de totta [i]s'attera causa, e [f]atzzant şerbiţziõ [a]nţe de [D]eus e prossedi santa de clisia. Amen, genoito, genoito.

*Bibliografia e commento:* l'atto è stato emanato tra due note elargizioni a favore del medesimo ordine dei Vittorini, una del 1080, l'altra del 1089, perciò viene generalmente datato tra il 1081 e il 1089, cfr. BLASCO FERRER 2003 p. 54, SCHENA 2009 pp. 331-332. Per quanto riguarda l'analisi paleografica l'editore di riferimento, cfr. p. 58, si è avvalso dei risultati di un'expertise condotta sulla fotografia del documento, dietro sua richiesta, da Santo Lucà e Lidia Perria: la grafia "è una minuscola ad asse diritto dal ductus piuttosto posato e dal tratteggio morbido e tondeggiate, con qualche squilibrio modulare". Nell'edizione curata da Blasco Ferrer sebbene si sottolinei l'unicità del documento si nota anche come vi sia compatibilità con le scritture "informali" dell'ultimo quarto dell'XI secolo e all'usus scribendi dei copisti bizantini. Secondo CAU 2000, cfr. p. 362 nota 8, l'alfabeto greco era stato "adottato con consapevolezza, seppure in modo non sistematico (almeno fino ai primi decenni del secolo XII), dalla cancelleria dei giudici di Cagliari per la redazione dei documenti". Per l'edizione di riferimento, cfr. p. 62, la carta sarda di Marsiglia potrebbe essere una copia di un diploma emanato tra 1081 e 1089; più esattamente, una copia effettuata nella seconda metà del 1089, dopo lo stanziamento dei Vittorini a San Saturnino, e l'estensore sarebbe, in questo caso, un monaco vittorino "avvezzo alla lettura e alla scrittura in greco bizantino, ignaro della lingua in cui è stato prodotto il privilegio autografo". Insomma, E. Blasco Ferrer tenderebbe a vedere l'utilizzo dei caratteri greci come un fatto estemporaneo e casuale. La studiosa Lidia Perria, poco prima della sua scomparsa, intervenne sull'argomento. Alcune sue parole sono colme di interesse, cfr. PERRIA 2005 pp. 361-362, e sono state riportate, in omaggio all'amica, anche da SCHENA 2009 p. 330. La studiosa osservò come il documento rappresenti in sé "il pretesto ideale per prendere in esame le testimonianze di scrittura greca in Sardegna", cfr. PERRIA 2005 p. 362. SCHENA 2009, notando come l'alfabeto greco utilizzato non sia dissimile

da quello dei coevi codici italo-greci, ipotizza che l'estensore del documento possa provenire da comunità di monaci basiliani presenti in Sardegna, cfr. p. 336 e la nota 35. Cfr. anche le interessanti riflessioni di J.-M. Martin legate soprattutto a questo documento, cfr. MARTIN 2000 pp. 631-637, in particolare p. 635: “Les documents d’archives sardes nous conduisent ensuite à la seconde moitié du XIe siècle; ils permettent de pénétrer le système de pouvoirs indigènes qui s’est sans doute mis en place depuis le IXe siècle”; più recentemente, cfr. anche MARTIN 2011, in particolare le pp. 199-201.

CARTA SARDO-GRECA DI PISA

Anno: 1108-1130 (?)

*Edizione di riferimento:* Alessandro Soddu - Paola Crasta - Giovanni Strinna, *Un'inedita carta sardo-greca del XII secolo nell'Archivio Capitolare di Pisa* (Bollettino di Studi Sardi, Anno III, numero 3), Sassari, dicembre 2010 (= SODDU-CRASTA-STRINNA 2010) pp. 22-39.

*Carta sardo-greca dell'Archivio Capitolare di Pisa (CgrP). Il Giudice di Cagliari Torchitorio de Gunale e la figlia Giorgia de Zori concedono a Costantino Frau il permesso di fare carta, ossia scrivere in un documento diversi acquisti che vengono di seguito elencati.*

CODICES

PISA, *Archivio Capitolare*, Diplomatico n. 110 (segnatura archivistica del diploma in cui la carta sardo-greca era contenuta), membrana.

Trascrizione:

+ Ηνομην δε Πατερ ετ φηληου ετ σαντου Ησπηρητου. Εγυο ηουδηγη Τρογουδορη δε Γυναλη ξουμ φηληα μηα δυοννα Ηυργια δε Ξυορη, περ βουληνταδη δε δυοννου Δεου ποτεστανδου παρτη [5] δε Γαλαρης, ασσυολβουλλου α Γυοσαντηνη Φραου. Ε δεου Γυοσαντηνη Φραου, κυμ λεβανδου ασσουλτουρα δαβα ασου δυοννου μη ηουδηγη Τρογουδορη δε Γουναλη, κη μη λλου καστηγηδη δυοννου Δεου βαλαγος αννος ετ βονους α ησση ετ [10] α φη<ληα>ς σουας φαξουμη καρτα πρυο γονπορα καντου φεγη κουμ μουλλγερη μηα Ησπηλουρξα δε Υργυ: κυονπερηλλη α Φουραδα δε Υργυ τερρα δε πλαξα θ' βηργας α λλονγυ ετ ζ' α λλαδου τενενδυ α πλαξα μηα ετ δεηνδελλη α' βακουνη [15] ε α'μογηυ δε τρηγηυ ετ κλονπηλλη παργιαρη. Αντε στημονγιυς Μαργηανη δε Σεερης μαιορη δε σκολκα, Μουντανεσου μαιορη δε βηλλα, Τρογουοδορη Μυρηα. Ε κονπορηλλη α Γυοσαντ[ηνη..... ετ α φ]ραδης σουοϋς Β[.....]

Traslittezzazione:

+ Ικν> nomin de Pater et Filiu et santu Ispiritu. Ego iudigi Trogodori de Gunali cum filia mia donna Iurgia de Zori, per boluntadi de donnu Deu potestandu parti [5] de Galaris, assolbullu a Gosantini Frau. E deu Gosantini Frau, cum lebandu assultura daba ssu donnu miu iudigi Trogodori de Gunali, ki mi llu castigidi donnu Deu Balagos annos et bonus a issi et [10] a fikli>as suas, fazumi carta pro gonpora cantu fegi cum mullieri mia Ispilurza de Urgu: conporeilli a Furada de Urgu terra de plaza IX birgas a llongu et VII a lladu tenendu a plaza mia et deindelli I baconi [15] e I moiu de triigu et cionpilli pariari. Ante stimonius Mariani de Seeris maiori de scolca, Muntanesu maiori de billa, Trogodori Muria. E conporeilli a Gosan[tini..... et a f]radis suuş B[.....]

*Bibliografia e commento:* si prende in considerazione l'edizione di riferimento, cfr. SODDU-CRATA-STRINNA 2010, l'unica esistente. Alessandro Soddu, p. 8, propone l'identificazione del Giudice Torchitorio de Gunale con Mariano-Torchitorio (1108-1130) per via del nome della figlia Giorgia (*Iurgia* nel testo), denominata "de Zori". Si tratta di un nome che potrebbe avere ricevuto dalla madre Preziosa de Lacon, documentata anche come Preziosa de Zori. La cronologia relativa al giudicato di Mariano Torchitorio (1108-1130) viene quindi utilizzata per proporre una datazione dell'atto. Sempre A. Soddu, a p. 10, osserva come "relativamente allo specifico ambito cagliaritano, l'uso dell'alfabeto greco e della lingua sarda campidanese, così come l'adozione del nome dinastico e di formule diplomatiche consolidate, offrono la testimonianza di una specifica tradizione, che affonda le sue radici nella cultura giuridica e nell'organizzazione amministrativa bizantina". Passiamo ora alla parte dell'edizione curata da Giovanni Strinna, cfr. le pp. 22-39. Relativamente agli aspetti paleografici, cfr. pp. 24-26, la scrittura si presenta come una maiuscola artificiosa e si ipotizza che il documento possa essere una copia di servizio. L'editore ha chiesto un parere a Guglielmo Cavallo a proposito dei caratteri maiuscoli. E lo studioso ha osservato l'esistenza di "confronti in manoscritti prodotti in pieno XII secolo in altre aree eccentriche dell'Impero, come nel *typikon* contenuto nel ms. Patmiaco265, datato intorno al 1162", cfr. p. 25 e nota 63. L'editore sostiene inoltre che le due *carte sardo-greche* (le nostre D 11 e D 12) "si configurano come le reliquie di una tradizione cancelleresca consolidata e perpetuata consapevolmente", cfr. p 30, e che le carte afferenti al Giudicato di

Cagliari in caratteri latini datate fino alla metà del XII secolo potrebbero essere “il risultato di un’operazione di ‘rifacimento’ formale”, cfr. p. 31, ossia una riscrittura di documenti emanati originariamente in caratteri greci, dichiaratamente avvallando in questo modo una tesi proposta da Ettore Cau, cfr. CAU 2000 pp. 395-398, in particolare le pp. 395-396.

III SEZIONE  
LE FONTI EPIGRAFICHE  
(E)

EPIGRAFE INEDITA DA CAGLIARI

Anno: seconda metà del IX-X secolo

*Iscrizione recante la preghiera del profeta Isaia (Is 38,14-20). Il testo dell'orazione con cui il profeta celebrò la propria guarigione è riportato su tre colonne parallele in un frammento di colonna.*

Trascrizione:

**1<sup>a</sup> Colonna**

+Ω/CΥ/ΧΕ/ΛΙ/ΔΟΝ/ΟΥ/ΤΟΣC/ΦΩ/ΝΗ/CΩ/ΚΑΙ/Ω/...

**2<sup>a</sup> Colonna**

ΙΛ/ΟΥ/ΓΑΡ/ΜΟΥ/ΤΙΝ/ΨΥ/ΧΙ/ΝΗ/ΝΑ/ΜΗ/ΑΠ/ΟΛ/...

**3<sup>a</sup> Colonna**

ΠΑ/CAC/ΤΑC/ΙΜΕ/ΡΑΣ/ΤΙC/ΖΟ/ΗC/ΜΟΥ/ΚΑ/ΤΕ/ΝΑΝ/Τ...

Interpretazione:

**1<sup>a</sup> Colonna**

(Is 38,14)

+ ὡσεὶ χελιδῶν, οὕτως φωνήσω, καὶ ὦ[ς περιστερά, οὕτως μελετήσω]

**2<sup>a</sup> Colonna**

(Is 38,17)

εἴλου γάρ μου τὴν ψυχὴν, ἵνα μὴ ἀπόλ[ηται, καὶ ἀπέρριψας ὀπίσω μου πάσας τὰς ἁμαρτίας μου.]

**3<sup>a</sup> Colonna**

(Is 38,20)

[καὶ οὐ παύσομαι εὐλογῶν σε μετὰ ψαλτηρίου] πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς μου κατέναν[τι τοῦ οἴκου τοῦ θεοῦ.]

*Bibliografia e commento:* inedito. Pilastrino marmoreo. Conservato presso la Cattedrale di Cagliari (Museo). Potrebbe far parte di materiale proveniente dalla basilica di San Saturnino: cfr. le notizie relative in DADEA 1999A e DADEA 1999B. L'epigrafe è mutila nella parte inferiore. Sono presenti molti errori ortografici, tutti per itacismo, se si eccettua  $\chi\epsilon\lambda\iota\delta\omicron\nu$  per  $\chi\epsilon\lambda\iota\delta\acute{\omicron}\nu$  alla prima colonna. Vengono riportati sul marmo almeno tre passi tratti dall'Antico Testamento facenti parte della preghiera che Isaia innalzò a Dio per la guarigione ottenuta. Per quanto riguarda la datazione, i più antichi codici della LXX relativi al primo passo dell'iscrizione documentano la variante  $\acute{\omega}\varsigma \chi\epsilon\lambda\iota\delta\acute{\omicron}\nu, \omicron\upsilon\tau\omega\varsigma \varphi\omega\nu\eta\acute{\iota}\sigma\omega, \kappa\alpha\iota \acute{\omega}\varsigma \kappa\tau\lambda.$  La variante  $\acute{\omega}\sigma\epsilon\acute{\iota}$  in luogo di  $\acute{\omega}\varsigma$  compare a partire dal X-XI secolo nel *Vat. gr. 755* della Biblioteca Apostolica Vaticana e in manoscritti successivi;  $\acute{\omega}\varsigma \eta \chi\epsilon\lambda\iota\delta\acute{\omicron}\nu$  ricorre già nel *cod. Grottaferrata A XV* dell'VIII secolo: cfr. ZIEGLER 1983 p. 263 e pp. 8-9. Alla luce di queste osservazioni, data la buona esecuzione, afferente ad una tipologia ben nota (cfr. MANGO 1991 pp. 242-243), possiamo affiancare la nostra alle altre epigrafi sarde di buona fattura, medio-bizantine, risalenti per lo più alla fine del IX-X secolo.

ISCRIZIONE DEL MONACO (...)SIO

Anno: inizi XI secolo

*Edizione di riferimento:* Roberto Coroneo, *La scultura medio-bizantina in Sardegna*, Nuoro 2000 (= CORONEO 2000) p. 225 cat. 4.17.

*Altre edizioni:* André Guillou, *Recueil des inscriptions grecques médiévales d'Italie*, Rome 1996 (= GUILLOU 1996) p. 242-243 n. 228, *PLANCHES* 218; Roberto Coroneo, *L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou*, in Antonio M. Corda (ed.), *Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu*, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003A), p. 358 sch. 18.

Trascrizione:

[1] [...]CHOYMONAXOYTOΠOΘΩAN [...]

[2] [...]ΚΑΛΟΔΕΠΑΝΤΑΕΤΟΥÇΥ[.]Υ[...]

Interpretazione:

[...]σίου μοναχοῦ τὸ πόθω ἀν[...] [2] [...]καλὸ δὲ πάντα ἔτοῦς υ[.]υ[...]

*Bibliografia e commento:* frammento di epigrafe conservato a Cagliari presso il Museo Archeologico Nazionale. Si tratta di un “frammento di parallelepipedo in marmo bianco, mutilo lungo i margini, eccetto quello basale”, cfr. edizione di riferimento p. 225. La datazione è sostanzialmente condivisa da GUILLOU 1996, “début du XI<sup>e</sup> siècle”, e CORONEO 2000, p. 225, “primi decenni dell’XI secolo”. Cfr. anche PMBZ 2 Bd. 6 n. 32014 p. 782, Anonymus: [...]σίου., ove viene suggerito un monaco di nome Dionysios, Athanasios, Anastasios. Forse l’epigrafe proviene da Cagliari, cfr. CORONEO 2000 p. 38.

ISCRIZIONE DI Μαρία

Anno: X-XI secolo

*Edizione di riferimento:* André Guillou, *Recueil des inscriptions grecques médiévales d'Italie*, Rome 1996 (= GUILLOU 1996), p. 242 n. 227, *PLANCHES* 209.

*Altre edizioni:* Letizia Pani Ermini e Mariangela Marinone (edd.), *Museo archeologico nazionale di Cagliari - Catalogo dei materiali paleocristiani e altomedievali*, Roma 1981 (= CATALOGO CAGLIARI), p. 50 n. 80; Antonio M. Corda, *Le iscrizioni cristiane della Sardegna anteriori al VII secolo*, Città del Vaticano 1999 (= CORDA 1999), pp. 85-86 sch. CAR049; Roberto Coroneo, *L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou*, in Antonio M. Corda (ed.), *Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu*, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003A), p. 353 sch. 7.

*È un'epigrafe funeraria che ricorda due defunti e la data della loro morte. Del primo, nell'ordine del testo, non si è conservato il nome a differenza del secondo, la nostra Μαρία.*

Trascrizione:

[1][...]

[2][...]OCIATH [...]

[3]ZHCACETHAZENHPN[...]

[4]EKOIMHΘHMNIAΘ [...]

[5]KHΔΟΥΛΗΤΟΥΘΕΟΥ [...]

[6]MAPIAZHCACAMHIA

[7]ENHPINHEKOIMHΘH

[8]MHMAPΓΙΑΔ

Interpretazione:

[---]οσια τη[---] ζήσας ἔτη λζ' ἐν ε(ι)ρ<ή>ν[η] [---] ἐκοιμήθη μην(ι) ἰ<α>(νουαρίου)  
δθ' [---] [5] κη (*scil.* καὶ?) δούλη τοῦ Θεοῦ [---] Μαρία ζήσασα μῆ(νας) ιδ' ἐν ε(ι)ρήνη  
ἐκοιμήθη μην(ι) μαρ(τίου) γ' ἰ(ν)δ(ικτιῶνος) δ'.

*Bibliografia e commento:* la provenienza dell'epigrafe, posta su di una lastra marmorea, è sconosciuta. È conservata presso il Museo Nazionale di Cagliari (senza numero d'inventario). Per quanto riguarda la datazione GUILLOU 1996, p. 242 n. 227, suggerisce il X-XI secolo, qui accolta. Anche in PMBZ 2 Bd. 4 n. 24935 p. 348 si propende per una datazione attorno al X-XI secolo. CORDA 1999, pp. 85-86 sch. CAR049, propone il V-VI secolo.

ISCRIZIONE DELLA MONACA Γρεκά

Anno: post 787 - IX secolo

*Edizione di riferimento:* Roberto Coroneo, *L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou*, in Antonio M. Corda (ed.), *Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu*, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003A), p. 353 sch. 8.

*Altre edizioni:* Letizia Pani Ermini e Mariangela Marinone (edd.), *Museo archeologico nazionale di Cagliari - Catalogo dei materiali paleocristiani e altomedievali*, Roma 1981 (= CATALOGO CAGLIARI), p. 50 n. 81; Antonio M. Corda, *Le iscrizioni cristiane della Sardegna anteriori al VII secolo*, Città del Vaticano 1999 (= CORDA 1999), pp. 73-74, sch. CAR034.

*È questa un'epigrafe riutilizzata. Si trova infatti sulla lastra frontale di un sarcofago di età romana, racchiusa in una tabula ansata con ai lati l'adprecatio agli dei mani. Il testo, dopo una breve preghiera al Signore, contiene una maledizione nei confronti di chi avrebbe profanato il sacello funebre, promettendo l'ἀνάθεμα dei 365 padri conciliari ai molestatori.*

Trascrizione:

[1] + ΜΝΗCΤΗΤΗΚΕΤΗCΔΟΥΛΗ

[2] ΟΥΓΡΕΚΑΜΩΝΑCΤΡΗΑΑΜ

[3] Η ΑΝΑΘΕΜΑΕCΧΟΥCΗΝ

[4] ΤΟΝΑΓΗΩΝΤΡΗΑΚΟCΗΩ

[5] ΝΕΧCΗΚΟΝΤΑΠΕΝΤΕΠΑΤ

[6] ΕΡΟΝΩΕΧΑΝΥΧCΗΤΟΛΑΡΝ

[7] ΑΚΗΤΟΥΤΟΩΤΗΟΔΕΟΥΔ

[8] ΕΧΡΟΥCΑΦΗΟΥΔΕΑΡCΗΜΗ

Interpretazione:

+Μνήσθητι κ(ύρι)ε τῆς δούλη(ς) (σ)ου Γρεκά, μονάστρια' ἀμήν. Ἀνάθεμα ἔξουσιν τῶν ἀγίων τρηακοσῶ[5]ν ἐξήκοντα πέντε πατέρον ὡ ἐχσανύξη τὸ λαρνάκι τοῦτο ὥτη ὄδε οὐδὲ χρυσάφη οὐδὲ ἀρσήμη.

*Bibliografia e commento:* la provenienza dell'epigrafe sembrerebbe sconosciuta, cfr. CORDA 1999 pp. 73-74. È conservata presso il Museo Archeologico Nazionale di Cagliari (n. inv. 5839) e secondo Giovanni Spano proverrebbe “dalle catacombe cristiane verso *Fangariu*”, cfr. CATALOGO CAGLIARI p. 50 n. 81. Per quanto riguarda la datazione il numero dei 365 padri rimanda senza dubbio al concilio di Nicea II del 787. Su questa proposta di datazione (fine VIII - IX secolo) cfr. MORINI 2002 p. 43; SERRA 2004 pp. 347-350. CORDA 1999, pp. 73-74, propende per il V-VI secolo. GUILLOU 1996 non la cita nella sua raccolta.

■ E 5

ISCRIZIONE DELL'ARCIPRESBITERO CRISTOFORO

Anno: X secolo

*Edizione di riferimento:* André Guillou, *Recueil des inscriptions grecques médiévales d'Italie*, Rome 1996 (= GUILLOU 1996), p. 237 n. 218.

*Altre edizioni:* Roberto Coroneo, *La scultura medio-bizantina in Sardegna*, Nuoro 2000 (= CORONEO 2000) p. 78-79; Roberto Coroneo, *L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou*, in Antonio M. Corda (ed.), *Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu*, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003A), p. 358 sch. 19.

*Iscrizione invocativa dell'arcipresbitero Cristoforo da Maracalagonis.*

Trascrizione:

+ ΚΕΒΗΘΤΑΛΑΧΡΙΤΩΦΩΡΥΑΡΧΠΡ

Interpretazione:

+ Κ(ύρι)ε β(ο)ήθ(ει) τ(οῦ) δ(ού)λ(ου) σ(ου) Χριστωφώρ(ο)υ ἀρχ(ι)πρ(εσβυτέρου).

*Bibliografia e commento:* marmo con iscrizione “reimpiegato *ab antiquo* nella parrocchiale di Santa Maria degli Angeli a Maracalagonis. Proviene forse dalla distrutta chiesa di Santo Stefano”, già a Cagliari presso il Museo Archeologico Nazionale, cfr. CORONEO 2003A p. 358 sch. 19.

ISCRIZIONE DA MARACALAGONIS

Anno: X secolo

*Edizione di riferimento:* André Guillou, *Recueil des inscriptions grecques médiévales d'Italie*, Rome 1996 (= GUILLOU 1996), p. 238 n. 219.

*Altre edizioni:* Roberto Coroneo, *La scultura medio-bizantina in Sardegna*, Nuoro 2000 (= CORONEO 2000) p. 78-79 nota 170; Roberto Coroneo, *L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou*, in Antonio M. Corda (ed.), *Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu*, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003A), pp. 358-359 sch. 20.

*Invocazione al Signore.*

Trascrizione:

[1]+ΓΕΡΑCENΘΕONOTEPINO[...]

[2]CIN+ΙΛΕΩΝΚΑΜΟΙΤΟΝΔΕCΠΟΤΗ[...]

Interpretazione:

[1] + Γέρας ἔνθεον ὁ τερπνο[...]

[2]σιν + ἰλέων κάμοι τὸν Δεσπότη[ν...]

*Bibliografia e commento:* come la precedente epigrafe si tratta di un marmo, cfr. CORONEO 2003A p. 359 sch. 20, “reimpiegato *ab antiquo* nella parrocchiale di Santa Maria degli Angeli a Maracalagonis. Proviene forse dalla distrutta chiesa di Santo Stefano”, già a Cagliari presso il Museo Archeologico Nazionale.

ISCRIZIONE DA SOLANAS

Anno: VII secolo?

*Edizione di riferimento:* Danila Artizzu - Antonio M. Corda, *Organizzazione e controllo delle risorse nella Sardegna bizantina: alcuni esempi*, in Lucio Casula, Antonio M. Corda, Antonio Piras (edd.), *Orientis radiata fulgore, La Sardegna nel contesto storico e culturale bizantino*, Atti del Convegno di Studi (Cagliari, 30 novembre – 1 dicembre 2007), Ortacesus (CA) 2008 (= ARTIZZU - CORDA 2008), p. 89.

*Formula apotropaica “Va’ via Satana!”.*

Trascrizione:

ΑΠΑΓΕ ΣΑΤΑΝΑ

Interpretazione:

ἄπαγε Σατανᾶ

*Bibliografia e commento:* l’epigrafe proviene dalla chiesetta campestre di Santa Barbara in territorio di Solanas; si tratta di uno dei “due testi epigrafici greci incisi sui blocchi calcarei dello stipite sinistro dell’accesso alla navata centrale”, cfr. ARTIZZU - CORDA 2008 p. 85; il luogo deve essere stato sede di una comunità monastica di lingua greca, *ibidem*. La citazione evangelica è tratta da Mt. 4,10: Ὕπαγε Σατανᾶ· γέγραπται γάρ, Κύριον τὸν θεόν σου προσκυνήσεις καὶ αὐτῷ μόνῳ λατρεύσεις. La datazione è incerta. Sulla base dell’edizione di riferimento, si presume che la comunità monastica sia lì vissuta nel corso del VII secolo.

■ E 8

ISCRIZIONE DI TORCOTORIO E GHETI

Anno: seconda metà del X secolo

*Edizione di riferimento:* Roberto Coroneo, *La scultura medio-bizantina in Sardegna*, Nuoro 2000 (= CORONEO 2000) p. 208 cat. 1.1.

*Altre edizioni:* André Guillou, *Recueil des inscriptions grecques médiévales d'Italie*, Rome 1996 (= GUILLOU 1996) pp. 235-236 n. 215, *PLANCHES* 199; Roberto Coroneo, *L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou*, in Antonio M. Corda (ed.), *Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu*, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003A), p. 350 sch. 1.

*Iscrizione invocativa.*

Trascrizione:

+ΚΕΒΩΗΘΙΤΟΥΔΟΥΛΟΥ[Σ]ΟΥΤΩΡΚΟΤΟΡΗΟΥΑΡΧΟΝΤΟCCΑΡΔΗΝΙΑΚΕΤΙCΔΟΥΛΙCΟ  
ΥΓΕΤΙ

Interpretazione:

+ Κ(ύρι)ε βοήθει τοῦ δούλου [σ]ου Τορκοτορίου ἄρχοντος Σαρδηνία(ς) καὶ τῆς  
δούλη(ς) σου Γετι

*Bibliografia e commento:* epigrafe marmorea conservata ad Assemini presso la chiesa di S. Giovanni Battista, ove si trovava anche *ab antiquo*, cfr. CORONEO 2000 pp. 60-61; l'editore di riferimento data l'iscrizione all'ultimo quarto del X secolo sulla base di raffronti tipologici di questi marmi, probabili elementi di architrave relativo a un

recinto presbiteriale, con coevi arredi campani. Secondo GUILLOU 1996, che data l'epigrafe al X secolo sulla base della paleografia, pp. 235-236: "*L'archonte de Sardaigne* est le gouverneur de toute la Sardaigne. Aux yeux de la chancellerie byzantine, il était comme ceux de Croatie (...) Gaete ou Amalfi en Italie, chef d'une région considérée formellement comme byzantine mais en fait située au delà des frontières de l'empire byzantin".

ISCRIZIONE DI NISPELLA

Anno: X-prima metà dell'XI secolo

*Edizione di riferimento:* Roberto Coroneo, *La scultura medio-bizantina in Sardegna*, Nuoro 2000 (= CORONEO 2000) p. 208 cat. 1.2.

*Altre edizioni:* André Guillou, *Recueil des inscriptions grecques médiévales d'Italie*, Rome 1996 (= GUILLOU 1996) pp. 236-237 n. 216, *PLANCHES* 200; Roberto Coroneo, *L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou*, in Antonio M. Corda (ed.), *Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu*, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003A), pp. 350-351 sch. 2.

*Iscrizione con cui Nispella, figlia di Ocoti, chiede un'intercessione affinché il Signore le conceda la remissione dei peccati.*

Trascrizione:

[1] +ΕΝΩΝ[...]ΕΓΩΝΗΣΠΕΛΛΑΟΧΩΤΗΣ[...]

[2] ΤΩΝΑΓΙΩΝΚΟΡΥΦΕΩΝΑΠΟΣΤΗΛΠΕΤΡΟΥΚΑΙΠΑΟΥΛΟΥΚΑΙΤΟΥΑΓΓΗΟΥΙΩΑΝΝΟΥ  
ΤΟΥΒΑΠ[...]

[3] ΠΑΡΘΕΝΟΜΑΡΤΥΡΟΣΒΑΡΒΑΡΑΣΩΝΤΕΣΠΡΕΣΒΗΕΣΑΥΤΩΝΔΩΕΙΜΟΙΚΟΘΕΤΗΝΑΦ  
ΕΧΗΝΤ[...]

Interpretazione:

+ Ἐν ὧν[όματι τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱοῦ καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος.] Ἐγὼ Νισπέλλα  
Ὀχώτις[...] [2] τῶν ἁγίων κορυφαίων ἀποστ(ό)λων Πέτρου καὶ Παύλου καὶ τοῦ

ἀγίου Ἰωάννου τοῦ Βαπ[τιστοῦ καὶ τῆς] [3] παρθενομάρτυρος Βαρβάρας ὧν ταῖς  
πρεσβείαις αὐτῶν δώσει μοι Κ(ύριο)ς ὁ Θε(ε)ς τὴν ἄφεσιν τ[ῶν ἀμαρτιῶν]

*Bibliografia e commento:* anche quest'epigrafe marmorea è conservata ad Assemini presso la chiesa di S. Giovanni Battista ove si trovavano *ab antiquo* altri frammenti epigrafici, cfr. CORONEO 2000 pp. 60-61. È conosciuta una Nispella, moglie del giudice-arconte di Cagliari Torcotorio, che visse nella prima metà dell'XI secolo, cfr. CORONEO 2000 p. 208. Occorre però fare attenzione alla ripetizione dei nomi nel corso delle generazioni, tipico delle famiglie dinastiche sarde. GUILLOU 1996 p. 236 data l'epigrafe alla fine del X secolo.

ALTRA ISCRIZIONE DI NISPELLA

Anno: primi decenni dell'XI secolo

*Edizione di riferimento:* Roberto Coroneo, *La scultura medio-bizantina in Sardegna*, Nuoro 2000 (= CORONEO 2000) p. 209 cat. 1.4.

*Altre edizioni:* Roberto Coroneo, *L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou*, in Antonio M. Corda (ed.), *Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu*, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003A), p. 351 sch. 4.

Trascrizione:

[1]+ ΕΓΩΝΗCΠΕΛ[ΛΑ]

[2] ΩCΥNHCHNAEIC[.]

[3] TOKΩAYTHEIΠ

[4] ΝΑΥTHEΑΟΗΩΡ[.]

Interpretazione:

[1]+ 'Εγὼ Νισπέλ[λα]

*Bibliografia e commento:* è questo un frammento di epigrafe estremamente mutilo e, come nota Roberto Coroneo, disperso. Era conservata ad Assemini presso la chiesa di S. Giovanni Battista ma proveniva dalla parrocchiale di S. Pietro apostolo, dove venne recuperata nel 1919, cfr. CORONEO 2000 p. 209. La datazione è quella proposta dall'edizione di riferimento sulla base del contesto di ritrovamento e del nome Nispella. GUILLOU 1996 non la cita.

ISCRIZIONE DEDICATORIA DA ASSEMINI

Anno: ultimo quarto del X secolo

*Edizione di riferimento:* Roberto Coroneo, *La scultura medio-bizantina in Sardegna*, Nuoro 2000 (= CORONEO 2000) pp. 208-209 cat. 1.3.

*Altre edizioni:* Roberto Coroneo, *L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou*, in Antonio M. Corda (ed.), *Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu*, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003A), p. 351 sch. 3.

Trascrizione:

+ ΚΕΒΩΗΘΙΤΟΥΔΟΥΛΟΥCOY [...]

Interpretazione:

+ Κ(ύρι)ε βοήθει τοῦ δούλου σου[...]

*Bibliografia e commento:* altro frammento conservato ad Assemini, chiesa di S. Giovanni Battista. La datazione è quella proposta dall'edizione di riferimento, p. 209; l'epigrafe sembra infatti essere un prodotto della medesima bottega che eseguì l'iscrizione di Torcotorio, Salusio e Nispella, cfr. *supra*. GUILLOU 1996 non la cita.

ISCRIZIONE DI DOLIANOVA

Anno: X secolo?

*Edizione di riferimento:* Roberto Coroneo, *L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou*, in Antonio M. Corda (ed.), *Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu*, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003), p. 357 sch. 21.

*Epigrafe con croce greca dalla chiesa di San Biagio di Dolianova.*

Trascrizione:

[1] ΩC            ZΩΞ

[2] pp(?)        OP

[3] TΩN        ΓΥΓΡ

[4] [...]TH     ΜΝ

[5] [...]ΟΝΤΟΝΠΟΝ

Interpretazione:

ὡς ζοή...

*Bibliografia e commento:* epigrafe reimpiegata capovolta sulla facciata della chiesa parrocchiale di San Biagio a Dolianova. Il testo dei primi quattro righe è separato da una croce greca.

ISCRIZIONE DA DONORI (I)

Anno: X secolo

*Edizione di riferimento:* Roberto Coroneo, *La scultura medio-bizantina in Sardegna*, Nuoro 2000 (= CORONEO 2000) pp. 69-74 nota 137.

*Altre edizioni:* Letizia Pani Ermini e Mariangela Marinone (edd.), *Museo archeologico nazionale di Cagliari - Catalogo dei materiali paleocristiani e altomedievali*, Roma 1981 (= CATALOGO CAGLIARI), p. 53 n. 85; André Guillou, *Recueil des inscriptions grecques médiévales d'Italie*, Rome 1996 (= GUILLOU 1996) p. 240 n. 224, *PLANCHES* 206 ; Roberto Coroneo, *L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou*, in Antonio M. Corda (ed.), *Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu*, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003A), p. 355 sch. 11.

*Epigrafe mutila da Donori contenente un'invocazione al Signore.*

Trascrizione:

[1] +ΚΕΟΘΧΜΩΝ [...]

[2] [...] ΗCANTHNPICTHKAIΠO[...]

Interpretazione:

+Κ(ύρι)ε, ὁ Θε(ε)ὸς ἡμῶν [...] [2] [...] ἦσαν τὴν πίστι(ν) καὶ πό[θον]

*Bibliografia e commento:* l'epigrafe proviene dalla chiesa di San Nicola di Donori. Fu rinvenuta tra il 1881 e il 1884 ed è attualmente conservata presso il Museo Archeologico Nazionale di Cagliari, cfr. edizione di riferimento pp. 69-72, da cui ricaviamo anche la cronologia proposta, cfr. p. 72. Anche GUILLOU 1996, p. 240 n. 224, la data al X secolo.

ISCRIZIONE DA DONORI (II)

Anno: X secolo

*Edizione di riferimento:* Roberto Coroneo, *La scultura medio-bizantina in Sardegna*, Nuoro 2000 (= CORONEO 2000) pp. 69-74 nota 137.

*Altre edizioni:* Letizia Pani Ermini e Mariangela Marinone (edd.), *Museo archeologico nazionale di Cagliari - Catalogo dei materiali paleocristiani e altomedievali*, Roma 1981 (= CATALOGO CAGLIARI), p. 53 n. 86; André Guillou, *Recueil des inscriptions grecques médiévales d'Italie*, Rome 1996 (= GUILLOU 1996) p. 240-241 n. 225, *PLANCHES* 207; Roberto Coroneo, *L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou*, in Antonio M. Corda (ed.), *Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu*, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003A), p. 355 sch. 12.

*Altra epigrafe mutila da Donori in cui si menziona la Santa Trinità.*

Trascrizione:

[1] [...]ΩΝΠΡΕCΒΕΙΩΝΤΗCΑΧΡ[...]

[2] [...] ΑΜΗΝΗΑΓΙΑΤΡΙΑCΔΙΑΤΗCΠΡΕCΒΕΙ[...]

Interpretazione:

[διὰ τ]ῶν πρεσβειῶν τῆς ἀχρ[αντου] [2] [...] ἀμὴν ἡ ἀγία Τριάς διὰ τῆς πρεσβεΐ[ας]

*Bibliografia e commento:* anche questa epigrafe proviene dalla chiesa di San Nicola di Donori ed è stata rinvenuta insieme all'altra epigrafe tra il 1881 e il 1884. È attualmente conservata presso il Museo Archeologico Nazionale di Cagliari, cfr. edizione di riferimento pp. 69-72, da cui ricaviamo anche la cronologia proposta, cfr. p. 72, che è la medesima proposta da GUILLOU 1996 pp. 240-241 n. 225.

ISCRIZIONE DA DONORI (III)

Anno: X secolo

*Edizione di riferimento:* André Guillou, *Recueil des inscriptions grecques médiévales d'Italie*, Rome 1996 (= GUILLOU 1996), p. 237 n. 217, *PLANCHES* 201.

*Altre edizioni:* Letizia Pani Ermini e Mariangela Marinone (edd.), *Museo archeologico nazionale di Cagliari - Catalogo dei materiali paleocristiani e altomedievali*, Roma 1981 (= CATALOGO CAGLIARI), p. 54 n. 87; Roberto Coroneo, *La scultura medio-bizantina in Sardegna*, Nuoro 2000 (= CORONEO 2000) p. 72 nota 135; Roberto Coroneo, *L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou*, in Antonio M. Corda (ed.), *Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu*, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003A), p. 356 sch. 13.

Trascrizione:

[1] [...] ΚΑΙCΥΔΟΞΗCΠΕΛΩΝ+ΛΑΑΜ[...]

[2] [...] ΠΛΗCΑC+ΟΙΔΑCΓΑΡΤΑCΕΜ[...]

Interpretazione:

[...] καί συ δόξης πέλων + λαμ[...]

[...] πλήσας + οἶδας γὰρ τὰς ἐμ[ὰς ἀμαρτίας]

*Bibliografia e commento:* epigrafe rinvenuta tra i ruderi della chiesa di San Nicola di Donori tra il 1881-1884. Conservata presso il Museo Archeologico Nazionale di Cagliari.

ISCRIZIONE DA DONORI (IV)

Anno: X secolo

*Edizione di riferimento: Edizione di riferimento: André Guillou, Recueil des inscriptions grecques médiévales d'Italie, Rome 1996 (= GUILLOU 1996), p. 238 n. 220, PLANCHES 202.*

*Altre edizioni: Letizia Pani Ermini e Mariangela Marinone (edd.), Museo archeologico nazionale di Cagliari - Catalogo dei materiali paleocristiani e altomedievali, Roma 1981 (= CATALOGO CAGLIARI), p. 54 n. 88; Roberto Coroneo, La scultura medio-bizantina in Sardegna, Nuoro 2000 (= CORONEO 2000) p. 72 nota 135; Roberto Coroneo, L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou, in Antonio M. Corda (ed.), Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003A), p. 356 sch. 14.*

Trascrizione:

[1] [...]ΤΟΣ + Ρ...ΧΗ[...]

[2] [...]ΩΝΕΜΩΝΓΕΠΙΟΝ[...]

Interpretazione:

[1] [...]τος + ρ...ση[...]

[2] [...]ων ἐμῶν γε πον[...]

*Bibliografia e commento: epigrafe rinvenuta tra i ruderi della chiesa di San Nicola di Donori tra il 1881-1884. Conservata presso il Museo Archeologico Nazionale di Cagliari. CATALOGO CAGLIARI p. 54 n. 88 propone la seguente lettura al primo rigo: [1] [...]ωτος + ῥώνυσι[...].*

ISCRIZIONE DA DONORI (V)

Anno: X secolo

*Edizione di riferimento: Edizione di riferimento: André Guillou, Recueil des inscriptions grecques médiévales d'Italie, Rome 1996 (= GUILLOU 1996), p. 238 n. 221, PLANCHES 203.*

*Altre edizioni: Letizia Pani Ermini e Mariangela Marinone (edd.), Museo archeologico nazionale di Cagliari - Catalogo dei materiali paleocristiani e altomedievali, Roma 1981 (= CATALOGO CAGLIARI), p. 55 n. 90; Roberto Coroneo, La scultura medio-bizantina in Sardegna, Nuoro 2000 (= CORONEO 2000) p. 72 nota 136; Roberto Coroneo, L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou, in Antonio M. Corda (ed.), Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003A), p. 357 sch. 16.*

Trascrizione:

[1] [...] ΠΑΛΑΙΟ[...]

[2] [...] Λ.ΩC KAI THN

[3] [...] ΡΟC ΕCΠΕΡΑΝ ΕCΟ[...]

Interpretazione:

[1] [...] παλαιῶ[ν...]

[2] [...] λ.ως καὶ τήν

[3] [...] ρος ἐσπέραν εσο[...]

*Bibliografia e commento: epigrafe rinvenuta tra i ruderi della chiesa di San Nicola di Donori tra il 1881-1884. Conservata presso il Museo Archeologico Nazionale di Cagliari.*

ISCRIZIONE DA DONORI (VI)

Anno: X secolo

*Edizione di riferimento:* André Guillou, *Recueil des inscriptions grecques médiévales d'Italie*, Rome 1996 (= GUILLOU 1996), p. 239 n. 222, *PLANCHES* 204.

*Altre edizioni:* Letizia Pani Ermini e Mariangela Marinone (edd.), *Museo archeologico nazionale di Cagliari - Catalogo dei materiali paleocristiani e altomedievali*, Roma 1981 (= CATALOGO CAGLIARI), p. 54 n. 89; Roberto Coroneo, *La scultura medio-bizantina in Sardegna*, Nuoro 2000 (= CORONEO 2000) p. 72 nota 136; Roberto Coroneo, *L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou*, in Antonio M. Corda (ed.), *Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu*, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003A), pp. 356-357 sch. 15.

Trascrizione:

[1] [...]HCCKIΩ[...]

[2] [...]CTOCMΩ[...]

[3] [...]NAONEΓK[...]

Interpretazione:

[1] [...]ης σκιω[...]

[2] [...]στος μω[...]

[3] [...]ναδὸν ἐγκ[...]

*Bibliografia e commento:* epigrafe rinvenuta tra i ruderi della chiesa di San Nicola di Donori tra il 1881-1884. Conservata presso il Museo Archeologico Nazionale di Cagliari.

ISCRIZIONE DA DONORI (VII)

Anno: inizi XI secolo

*Edizione di riferimento:* André Guillou, *Recueil des inscriptions grecques médiévales d'Italie*, Rome 1996 (= GUILLOU 1996), p. 243 n. 229, *PLANCHES* 221.

*Altre edizioni:* Letizia Pani Ermini e Mariangela Marinone (edd.), *Museo archeologico nazionale di Cagliari - Catalogo dei materiali paleocristiani e altomedievali*, Roma 1981 (= CATALOGO CAGLIARI), p. 54 n. 91; Roberto Coroneo, *L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou*, in Antonio M. Corda (ed.), *Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu*, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003A), pp. 357-358 sch. 17.

Trascrizione:

[1] [...].ΤΟΥΚΥΝΤΟ[...]

[2] [...].ΤΩΝΙΚΟΛΑ[...]

[3] [...].ΩΝΕ.Λ....[...]

Interpretazione:

[1] [...].του συντο[...]

[2] [...].τῶ Νικολά[ω...]

[3] [...].ων ε.λ....[...]

*Bibliografia e commento:* epigrafe rinvenuta tra i ruderi della chiesa di San Nicola di Donori tra il 1881-1884, cfr. CORONEO 2000 pp. 69-72. Conservata presso il Museo Archeologico Nazionale di Cagliari. CATALOGO CAGLIARI p. 54 n. 91 non riporta il testo

per il suo cattivo stato di conservazione. Infatti GUILLOU 1996, n. 229. p. 243, di cui riportiamo la datazione e la lettura, la definisce inedita e offre una riproduzione fotografica che conferma la trascrizione dei caratteri rimasti, cfr. *PLANCHES* 221. Cfr., sotto il nome Nikolaos/Νικόλαος, anche PMBZ 2 Bd. 5 n. 26138, p. 98, che conferma la datazione all'inizio dell'XI secolo. CORONEO 2003A, pp. 356-357 sch. 15, riporta un ottimo calco.

ISCRIZIONE DA DONORI (VIII)?

Anno: metà del X secolo?

*Edizione di riferimento:* Roberto Coroneo, *La scultura medio-bizantina in Sardegna*, Nuoro 2000 (= CORONEO 2000), pp. 74-76 fig. 23.

*Altre edizioni:* Roberto Coroneo, *L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou*, in Antonio M. Corda (ed.), *Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu*, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003), p. 363 sch. 30.

Trascrizione:

[1] [...] .οθ...ο[...]

[2] [...] ΑΝΑΠΑΥCΙΝΤ[...]

Interpretazione:

[1] [...] .οθ...ω[...]

[2] [...] αναπαυσιντ[...]

*Bibliografia e commento:* l'epigrafe si trova a Ussana presso la parrocchiale di San Sebastiano ove fu reimpiegata *ab antiquo*. Ma, cfr. CORONEO 2000 p. 74, è molto alta la possibilità che provenga dallo spoglio della chiesa di San Nicola del vicino centro di Donori.

ISCRIZIONE DI COSTANTINO IL GRANDE

Anno: seconda metà del X secolo

*Edizione di riferimento:* Roberto Coroneo, *La scultura medio-bizantina in Sardegna*, Nuoro 2000 (= CORONEO 2000) p. 234 cat. 11.1.

*Altre edizioni:* Roberto Coroneo, *L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou*, in Antonio M. Corda (ed.), *Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu*, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003A), p. 359 sch. 22.

Trascrizione:

[...]ΝΤΙΝΟΜΕΓΑΛ[...]

Interpretazione:

[Κωνστα]ντίν[ο]υ μεγάλ[ου]

*Bibliografia e commento:* epigrafe su archetto di ciborio, con testa di pavone in bassorilievo, conservata a Nuraminis presso la parrocchiale di S. Pietro apostolo. Secondo CORONEO 2000, p. 234, “proviene forse dalla chiesa distrutta di S. Costantino nell’agro fra Nuraminis e Villagrecà”. L’editore propone come datazione la seconda metà del X secolo sulla base di raffronti con analoghi cibori altomedievali. GUILLOU 1996 non la cita.

ISCRIZIONE DA NURAMINIS (I)

Anno: seconda metà del X secolo

*Edizione di riferimento:* Roberto Coroneo, *La scultura medio-bizantina in Sardegna*, Nuoro 2000 (= CORONEO 2000) pp. 234-235 cat. 11.2.

*Altre edizioni:* Roberto Coroneo, *L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou*, in Antonio M. Corda (ed.), *Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu*, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003A), p. 360 sch. 23.

*Altra iscrizione di Torcotorio?*

Trascrizione:

[1] [...]ΠΡΕΨΗΑΙC [...]

[2] [...]ΟΥΔΟΥΛΟΥCOΥTOY

Interpretazione:

[ὦν ταῖς] πρεσβείαις [αὐτῶν δώσει μοι Κύριος ὁ Θεὸς τὴν ἄφεσιν τῶν ἁμαρτιῶν] [2]  
[Κύριε βοήθει τ]οῦ δούλου σου του[...]

*Bibliografia e commento:* altra epigrafe su archetto di ciborio. Nuraminis, parrocchiale di S. Pietro apostolo. L'iscrizione è disposta su due righe. In questo frammento è presente in bassorilievo la figura di una pavoncella. CORONEO 2000 p. 235 propone la seguente lettura finale: Του[ρκοτορίου?]. La datazione proposta, seconda metà del X secolo, è legata a raffronti tipologici e iconografici dell'archetto. GUILLOU 1996 non la cita.

ISCRIZIONE DA NURAMINIS (II)

Anno: seconda metà del X secolo

*Edizione di riferimento:* Roberto Coroneo, *La scultura medio-bizantina in Sardegna*, Nuoro 2000 (= CORONEO 2000) pp. 235-236 cat. 11.3.

*Altre edizioni:* Roberto Coroneo, *L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou*, in Antonio M. Corda (ed.), *Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu*, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003A), p. 360 sch. 24.

*Altra iscrizione su archetto.*

Trascrizione:

[...]ΠΙΚΕΒΟΕΙΘ[...]

Interpretazione:

[...]πι Κ(ύρι)ε βοήθ[ει τοῦ δούλου σου...]

*Bibliografia e commento:* epigrafe su archetto di ciborio. Nuraminis, parrocchiale di S. Pietro apostolo. GUILLOU 1996 non la cita.

ISCRIZIONE DA SAMASSI

Anno: seconda metà del X secolo

*Edizione di riferimento:* Roberto Coroneo, *La scultura medio-bizantina in Sardegna*, Nuoro 2000 (= CORONEO 2000), pp. 81-82 fig. 25.

*Altre edizioni:* Roberto Coroneo, *L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou*, in Antonio M. Corda (ed.), *Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu*, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003), p. 361 sch. 26.

Trascrizione:

[1] [...]YC[...]AC.[...]

[2] [...]INT[...]NHC[...]

[3] [...]PIOC[...]YE[...]

Interpretazione:

[1] [...]υσ[...]ασ.[...]

[2] [...]ιντ[...]νησ[...]

[3] [...]πιοσ[...]υε[...]

*Bibliografia e commento:* l'epigrafe proviene dalla Chiesa di San Gemiliano a Samassi ed è incisa su due frammenti marmorei. Si distinguono tre righe. Cfr. anche il calco in CORONEO 2003 p. 361 sch. 26. Probabilmente faceva parte dell'arredo liturgico della seconda metà del X secolo, cfr. CORONEO 2000 p. 82.

ISCRIZIONE DI TORCOTORIO, SALUSIO E ORTZOCOR

Anno: fine X secolo

*Edizione di riferimento:* Roberto Coroneo, *La scultura medio-bizantina in Sardegna*, Nuoro 2000 (= CORONEO 2000) pp. 217-218 cat. 4.2.

*Altre edizioni:* Letizia Pani Ermini e Mariangela Marinone (edd.), *Museo archeologico nazionale di Cagliari - Catalogo dei materiali paleocristiani e altomedievali*, Roma 1981 (= CATALOGO CAGLIARI), pp. 51-52 n. 82; André Guillou, *Recueil des inscriptions grecques médiévales d'Italie*, Rome 1996 (= GUILLOU 1996) pp. 239-240 n. 223, *PLANCHES* 205; Roberto Coroneo, *L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou*, in Antonio M. Corda (ed.), *Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu*, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003A), p. 354 sch. 9.

*Iscrizione dei nobilissimi arconti Torcotorio, protospataro imperiale, e Salusio. Nell'epigrafe si chiede al Signore che si ricordi anche del suo servo Ortzocor.*

Trascrizione:

[1]+ΚΕΒΟΗΘΗΤΩΝΔΟΥΛΩΝΤΟΥΘΥΤΟΥΡΚΟΤΟΥΡΠΟΥΒΑΚΚΣΠΑΘΚΑΛΟΥΣΚΙΟΥΤΩΝΕ  
ΥΓΕΝΕΣΤΑΤΩΝΑΡΧΟΝΤΩΝΗΜΩΝΑΜΗΝΜΝΙΚΘΗΤΙΚΕΚΤΟΥΔΟΥ

[2]ΛΟΥΣΟΥΟΡΤΖΟΚΟΡΑΜΗΝ

Interpretazione:

+ Κ(ύρι)ε βοήθει τῶν δούλων τοῦ Θ(εο)ῦ Τουρκοτουρίου βασ(ιλι)κ(οῦ)  
(πρωτο)σπαθ(αρίου) κ(αὶ) Σαλουσίου τῶν ἐυγενεστάτων ἀρχόντων ἡμῶν. ἀμήν.  
Μνήσθητι, Κ(ύρι)ε, κ(αὶ) τοῦ δού[2]λου σου Ὁρτζοκόρ. ἀμήν.

*Bibliografia e commento:* come illustra bene l'edizione di riferimento, l'epigrafe è composta di due frammenti "prelevati tra i ruderi di una chiesa tra Villasor e Decimoputzu". È conservata a Cagliari nei depositi del Museo Archeologico Nazionale. Cfr. CORONEO 2000 p. 217: "l'epigrafe ha carattere dedicatorio e celebra la committenza della diarchia arcontale (composta da Torcotorio e Salusio) e di Ortzocor, la cui identificazione rimane problematica"; CAVALLO 1988 p. 474 cita l'epigrafe tra quelle di "manifattura esperta: di particolare interesse sotto quest'aspetto si dimostrano le iscrizioni relative agli ἄρχοντες e πρωτοσπαθάριοι Torcotorio e Salusio". Lo studioso continua con queste parole che appare difficile non sottoscrivere: "l'iterazione di tali nomi dinastici da una parte, e la ripetitività scrittoria dall'altra impediscono identificazioni sicure di individui e circoscritte di epoche". La datazione è quella proposta dall'edizione di riferimento sulla base di raffronti tipologici tra le bande a fuseruola che ornano questa epigrafe e analoghe provenienti dalla Campania, cfr. p. 217. GUILLOU 1996 p. 240 offre una datazione più generica: X secolo.

ISCRIZIONE DI UNUSPITI E SORICA

Anno: fine IX-metà X secolo

*Edizione di riferimento:* Roberto Coroneo, *La scultura medio-bizantina in Sardegna*, Nuoro 2000 (= CORONEO 2000) pp. 216-217 cat. 4.1.

*Altre edizioni:* Letizia Pani Ermini e Mariangela Marinone (edd.), *Museo archeologico nazionale di Cagliari - Catalogo dei materiali paleocristiani e altomedievali*, Roma 1981 (= CATALOGO CAGLIARI), p. 52 nn. 83-84; André Guillou, *Recueil des inscriptions grecques médiévales d'Italie*, Rome 1996 (= GUILLOU 1996) p. 241 n. 226, *PLANCHES* 208; Roberto Coroneo, *L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou*, in Antonio M. Corda (ed.), *Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu*, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003A), p. 354 sch. 10.

*Iscrizione invocativa al Signore affinché protegga Unuspiti e la moglie Sorica.*

Trascrizione:

+ ΚΕΒΟΗΘΗΤΟΥΔΟΥΛΟΥΣΟΥΟΥΝΟΥΣΠΗΤΗ + ΚΕΤΗCCYNΒΙΟΥΑΥΤΟΥCΩΡΙΚΑ

[2] ΑΜΗΝΠΕΝΗΤΩ

Interpretazione:

+ Κ(ύρι)ε βοήθει τοῦ δούλου σου Οὐνουσπίτι + καὶ τῆς συνβίου αὐτοῦ Σωρίκα.

[2] ἀμήν. πενήτω(ν).

*Bibliografia e commento:* l'epigrafe è costituita da due parallelepipedi in marmo bianco, mensole-architravi, anch'essi prelevati tra i ruderi di una chiesa tra Villasor e Decimoputzu, ed è conservata a Cagliari nei depositi del Museo Archeologico Nazionale. Cfr. l'edizione di riferimento, pp. 216-217, "l'epigrafe ha carattere dedicatorio e celebra la committenza dei coniugi Unuspiti e Sorica, probabilmente della stretta cerchi giudicale". L'editore propone la datazione verso la metà del X secolo per via di un confronto tipologico delle mensole con "analoghi elementi nel protiro della basilica dei SS. Martiri a Cimitile, della fine del IX-inizi del X secolo". MANGO 1998, p. 132, propone la lettura ἀμήν. γένητω.

ISCRIZIONE DI AMIAS

Anno: VI-VII secolo?

*Edizione di riferimento:* Letizia Pani Ermini e Mariangela Marinone (edd.), *Museo archeologico nazionale di Cagliari - Catalogo dei materiali paleocristiani e altomedievali*, Roma 1981 (= CATALOGO CAGLIARI), p. 48 n. 78.

*Altre edizioni:* Antonio Taramelli, *Iglesias. Iscrizione greca di età imperiale romana rinvenuta in regione Grugua*, in *Idem, Scavi e scoperte (1911-1917)*, ristampa anastatica, Sassari 1983 (= TARAMELLI 1913), pp. 160-163 (= TARAMELLI 1913); Roberto Coroneo, *L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou*, in Antonio M. Corda (ed.), *Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu*, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003A), p. 352 sch. 5; Paolo Cugusi, *Carmina latina epigraphica Provinciae Sardiniae*, Bologna 2003 (= CUGUSI 2003), n. 14.

*Iscrizione di Amias. Il marito ricorda con reverenza la moglie, signora, consorte e degna madre, che visse con lui quarant'anni.*

Trascrizione:

[1] THNΑΓΑΘΗΝΑΜΙΑCΔΙΟ

[2] ΝΥCΙΟCΩΔΕΤΙΘΕΙΚΕΝΜΗ

[3] ΤΕΡΑ:ΚΑΙΚΥΡΙΑΝΚΑΙCΥΝΒΙΝ

[4] ΖΗCΑCΑΝCΥΝΑΥΤΩΕΤΗΜ

[5] ΑΕΙΑCΟΥΧΗCΤΟΜΝΗΜΕΙΟΝ

[6] ΚΑΤΕΚΕΥΑCΕΝΕΥΨΥΧΕΙΚΥ

[7] ΠΙΑΟΥΔΕΙCΑΘΑΝΑΤΟC·ΤΑΥΤΑ

Interpretazione:

Τὴν ἀγαθὴν Ἀμίαν Διονύσιος ὧδε τέθεικεν μητέρα καὶ κυρίαν καὶ σύμβι(ο)ν.  
ζήσασαν σὺν αὐτῷ ἔτη μ'. [5] Ἀξίας οὔσης τὸ μνημεῖον κατεσκεύασεν. εὐψύχει κυρία  
οὐδεὶς ἀθάνατος. ταῦτα.

*Bibliografia e commento:* l'epigrafe, conservata presso il museo di Cagliari e proveniente da Grugua presso Iglesias, sembra essere di età tardo-imperiale, epoca "suggerita dalla paleografia delle lettere": cfr. CATALOGO CAGLIARI pp. 48-49; CUGUSI 2003 propone addirittura una datazione "aliquanto post Antoninos imperatores, fere saeculi III" (p. 72). La prima parte è metrica (Τὴν ἀγαθὴν Ἀμίαν Διονύσιος ὧδε τέθεικεν rappresenta un esametro dattilico: cfr. CUGUSI 2003 *ibidem*). Potrebbe essere compresa nella nostra silloge, se si suggerisse una datazione al VI-VII secolo. CORONEO 2003A, p. 352 sch. 5, avvedutamente la riporta nel suo catalogo sulle epigrafi medievali greche offrendo un ottimo calco dell'iscrizione. Occorre notare che Amìa-Amìas-Ammìas è comunque un nome noto a livello epigrafico nel contesto bizantino del VII-IX secolo, cfr. PMBZ 1 nn. 212-213, Bd. 1 p. 65.

ISCRIZIONE DA SANT'ANTIOCO (I)

Anno: seconda metà del X secolo

*Edizione di riferimento:* Roberto Coroneo, *La scultura medio-bizantina in Sardegna*, Nuoro 2000 (= CORONEO 2000) p. 239 cat. 13.4.

*Altre edizioni:* Roberto Coroneo, *L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou*, in Antonio M. Corda (ed.), *Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu*, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003A), p. 362 sch. 27.

*Iscrizione su archetto.*

Trascrizione:

[...]HE AMHN.

Interpretazione:

[...]ιε. ἀμήν.

*Bibliografia e commento:* frammento marmoreo di epigrafe su archetto di ciborio con elementi decorativi, conservato a Sant'Antioco presso la basilica di S. Antioco sulcitano e a questa pertinente. Rinvenuto attorno al 1966, cfr. CORONEO 2000 pp. 86-87 e p. 238. La datazione proposta dall'editore di riferimento, qui riportata, è basata su raffronti tipologici del frammento con altri elementi analoghi provenienti dalla Campania. GUILLOU 1996 non lo cita.

ISCRIZIONE DA SANT'ANTIOCO (II)

Anno: X-XI secolo

*Edizione di riferimento:* Roberto Coroneo, *Nuovo frammento epigrafico medioellenico a Sant'Antioco*, T&H XII, pp. 315-331, Cagliari 2003 (= CORONEO 2003B).

*Altre edizioni:* André Guillou, *Recueil des inscriptions grecques médiévales d'Italie*, Rome 1996 (= GUILLOU 1996) p. 246 n. 231 PLANCHES 214-215-216; Roberto Coroneo, *La scultura medio-bizantina in Sardegna*, Nuoro 2000 (= CORONEO 2000) pp. 240-241 cat. 13.8; Roberto Coroneo, *L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou*, in Antonio M. Corda (ed.), *Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu*, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003A), p. 362 sch. 28.

*Iscrizione di Torcotorio, Salusio e Nispella.*

Trascrizione:

[1] + ΜΝΗCΘΗΤΙΚΥΡΙΕΤΟΥΔΟΥΛΟΥCΟΥΤ

[2] ΩΡΚΟΤΟΡΙΟΥΠΡΟΤΟΥCΠΑΘΑΡΙΟΥΚΑ[...]

[3] [...]ΛΟΥCΗΟΥ[...]ΝΤΟCΚ[...]

[4] [...]ΗΘ[...]Υ ΤΗC ΝΗCΠΕΛΛΑ(C)

Interpretazione:

+ Μνήσθιτι Κύριε τοῦ δούλου σου Τωρκοτορίου πρωτοσπαθαρίου κα[ῖ Σα]λουσίου  
[ἄρχο]ντος κ[αὶ...]ιο[...]υ τῆς Νισπέλλα(ς).

*Bibliografia e commento:* Sant'Antioco, basilica di S. Antioco sulcitano. L'epigrafe è composta da quattro frammenti. Il primo nell'ordine, che contiene l'*incipit* dell'iscrizione, è stato pubblicato per la prima volta con l'edizione di riferimento; le lacune all'inizio del quarto frammento si potrebbero integrare con [συμβ]ίο[υ αὐτο]ῦ; cfr. CORONEO 2003B pp. 323-325. La datazione proposta è piuttosto ampia X-XI secolo. Del resto la ripetizione dei nomi dinastici pone non pochi problemi cronologici. GUILLOU 1996 ha datato i tre frammenti di cui era a conoscenza al X secolo, cfr. p. 246: "la date est suggérée par la paléographie".

■ E 30

ISCRIZIONE DA SANT'ANTIOCO (III)

Anno: seconda metà del X secolo

*Edizione di riferimento:* Roberto Coroneo, *La scultura medio-bizantina in Sardegna*, Nuoro 2000 (= CORONEO 2000) pp. 244-245 cat. 13.16.

*Altre edizioni:* Roberto Coroneo, *L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou*, in Antonio M. Corda (ed.), *Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu*, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003A), p. 362 sch. 29.

*Iscrizione su archetto.*

Trascrizione:

[...]ΟΥ Δ[...]

Interpretazione:

[Κύριε βοήθει τ]οῦ δ[ούλου σου]

*Bibliografia e commento:* epigrafe su archetto di ciborio. Sant'Antioco, basilica di S. Antioco sulcitano.

ISCRIZIONE DI PORTO TORRES

Anno: metà del VII secolo-metà dell'VIII secolo

*Edizione di riferimento:* Francesca Fiori, *Costantino hypatos e doux di Sardegna*, Bologna 2001 (= FIORI 2001).

*Altre edizioni:* Letizia Pani Ermini, *Ancora sull'iscrizione bizantina di Turris Libisonis*, in *Quaeritur inventus colitur: studi di antichità cristiana*, vol. II, Città del Vaticano 1989 (= PANI ERMINI 1989), pp. 517-527; André Guillou, *Recueil des inscriptions grecques médiévales d'Italie*, Rome 1996 (= GUILLOU 1996) pp. 243-246 n. 230, *PLANCHES* 212-213; Roberto Coroneo, *L'epigrafia greca medioevale in Sardegna: a margine del libro di André Guillou*, in Antonio M. Corda (ed.), *Cultus splendore. Studi in onore di Giovanna Sotgiu*, I, Senorbì 2003 (= CORONEO 2003A), p. 361 sch. 25.

*Iscrizione di Porto Torres. Epigrafe celebrativa del 'basileus dei Romani' Costantino, "signore dell'intera terra abitata e distruttore dei nemici Longobardi e di tutti gli altri barbari" che rivelerà ai sudditi il Verbo che rasserena l'ordine del cosmo. All'imperatore il console e duca Costantino offre i simboli della vittoria: sconfitte dei tiranni Longobardi e di tutti gli altri barbari armati contro la sua servitrice, l'isola dei Sardi.*

Trascrizione:

[1] + ΝΙΚΑΗΤΥΧΗΤΟΥΒΑΣΙΛΕΩΣΚΑΙΤΩΡΩΜΕΩΝ +

[2]+CETONMONONΤΡΟΠΕΟΥΧΟΝΤΗΣΟΛΗΣΟΥΚΟΥΜΕΝΗΣΔΕΣΠΟΤΗΝΚΑΙΕΧΘΡΩΛ  
ΕΤΗΡΑΛΑΓΓΟΒΑΡΔΩΝΚΛΟΙΠΩΝΒΑΡΒΑΡΩΝ

[3]ΑΜΦΙΒΙΟΥΧΗΜΩΝΟΚΚΑΤΑΠΛΗΤΟΝΤΟΣΠΟΛΗΤΙΑΝΣΚΑΦΗΚΟΠΛΑΒΑΡΒΑΡΩΝΑΝ  
ΤΗΤΑΤΕΤΟΙΣΡΩΜΑΙΟΙΣ

[4]ΤΗΔΕΚΥΒΕΡΝΟΥΣΟΥΕΥΒΟΥΛΙΑΑΝΘΟΠΛΙΣΑΜΕΝΟΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΕΤΟΝΘΕΙΟΝΛΟΓ  
ΟΝΓΑΛΙΝΗΩΝΤΑΤΩΝ

[5]ΚΟΣΜΩΝΑΝΑΔΕΙΞΕΙΣΤΟΙΣΥΠΗΚΟΟΙΣΩΘΕΝΤΑΤΗΣΝΙΗΚΙΣΣΥΝΒΟΛΑΠΡΟΣΦΕΡΗΤ  
ΟΤΙΣΟΛΗΣΥΚΟΥΜΕΝΗΣ

[6]ΔΕΣΠΟΤΗΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣΟΠΑΝΕΥΦΗΜΟΣΥΠΑΤΟΚΔΟΥΕΤΑΣΛΑΓΓΟΒΑΡΔΩΝΠΤΩ  
ΣΕΙΣΤΥΡΑΝΝΩΝ

[7]ΚΛΟΙΠΩΝΒΑΡΒΑΡΩΝΕΝΟΠΛΟΥΜΕΝΩΝΚΑΤΑΥΤΗΣΤΗΣΔΟΥΛΗΚΗΣΣΟΥΤΗΣΣΑΡΔ  
ΩΝΝΙΣΣΟΥ +

Interpretazione:

+ Νικᾶ ἡ τύχη τοῦ βασιλέως καὶ τῶν Ῥωμαίων +

+ Σέ, τὸν μόνον τροπαιοῦχον, τῆς ὅλης οἰκουμένης δεσπότην καὶ ἐχθρῶν ὀλετήρα  
Λαγγοβαρδῶν καὶ λοιπῶν βαρβάρων. ἀμφιβίου χειμῶνος καταπλήττοντος  
πολιτείας· σκάφη καὶ ὄπλα βαρβάρων ἀντιτάττεται τοῖς Ῥωμαίοις. τῇ δὲ κυβέρνου  
σου εὐβουλίᾳ ἀνθοπλισάμενος, Κωνσταντῖνε, τὸν θεῖον λόγον γαληνιῶντα τὸν [5]  
κόσμον ἀναδείξεις τοῖς ὑπηκόοις. ὅθεν τὰ τῆς νίκης σύμβολα προσφέρει τῷ τῆς  
ὅλης οἰκουμένης δεσπότη Κωνσταντῖνος ὁ πανεύφημος ὑπατος καὶ δούξ· τὰς  
Λαγγοβαρδῶν πτώσεις τυράννων καὶ λοιπῶν βαρβάρων ἐνοπλουμένων κατ' αὐτῆς  
τῆς δουλικῆς σου, τῆς Σάρδων νήσου +

*Bibliografia e commento:* epigrafe marmorea conservata nella basilica San Gavino di Porto Torres. Con essa si commemora, o si auspica, all'insegna del Vangelo la vittoria del console e duca Costantino sui "tiranni Longobardi" e sui restanti barbari che si sono armati contro l'isola dei Sardi. Su Konstantinos Hypatos und Dux von Sardinien cfr. PMBZ 1 n. 3705 Band 2 p. 500, ove gli editori considerano che l'epigrafe possa commemorare un evento sotto Costantino II tra 641 e 645 oppure sotto Costantino IV tra 681 e 685. MOTZO 1927, cfr. le pp. 90-91, propose per l'epigrafe una datazione tra la fine del VII - inizi VIII secolo, ritenendo che il periodo dei consoli e duchi per la Sardegna fosse iniziato "solo dopo la caduta dell'esarcato d'Africa". CAVALLO 1988, p. 473, notò nell'epigrafe una forte dicotomia tra i contenuti di tono elevato e gli aspetti formali "impacciati". Per PANI ERMINI 1989 p. 520: "l'epigrafe si configura come un documento eccezionale di un attacco

longobardo alle coste della Sardegna alla metà del secolo VII o nei primi anni del suo ottavo decennio, ovvero nel secondo o terzo decennio del secolo VIII”. Secondo GUILLOU 1996, p. 245, l'imperatore, che sembra essere unico senza colleghi, potrebbe essere solo del VII secolo: o Costantino II (641-654) o Costantino IV (681-685); e propone per l'iscrizione una data attorno al 645, accolta da CORONEO 2003A, supponendo che vi fosse stato un attacco longobardo nei confronti dell'Isola proveniente da Pisa o dalla costa, a seguito della campagna militare di Rotari del 643. FIORI 2001, p. 74, per via di considerazioni d'ordine paleografico ed epigrafico e per via della formula titolare ὕπατος καὶ δούξ, sposta la datazione dal VII all'VIII secolo, identificando l'imperatore dell'epigrafe nell'iconoclasta Costantino V (741-775); cfr. anche FIORI 2008 pp. 29-62. COSENTINO 2002, cfr. p. 7, osserva che l'epigrafe “si colloca in una prospettiva di forte adesione agli schemi concettuali della contemporanea ideologia politica bizantina. E ciò a prescindere dalle questioni della sua originaria collocazione e della sua datazione, entrambe rimesse in discussione dai lavori della Pani Ermini e della Fiori”. E rileva come “a differenza di altri documenti epigrafici di alta committenza sociale, (...), nell'epigrafe di Costantino non trova spazio alcuno il prestigio personale e l'orgoglio familiare di chi ha sconfitto materialmente i nemici, a parte la sottolineatura della sua collocazione nella gerarchia imperiale (...)”. Lo studioso rimane aperto sulle varie datazioni proposte e si pone la seguente domanda: “L'epigrafe del *dux* Costantino è talmente intrisa di elementi dell'ideologia politica bizantina, che mi chiedo se non siamo di fronte addirittura ad un testo di committenza imperiale.” Alla luce di tutte le considerazioni suesposte si preferisce adottare per la datazione un margine abbastanza ampio. Ed è lecito chiedersi se la vittoria menzionata nell'epigrafe sia mai avvenuta o se sia stata solo auspicata da Bisanzio.

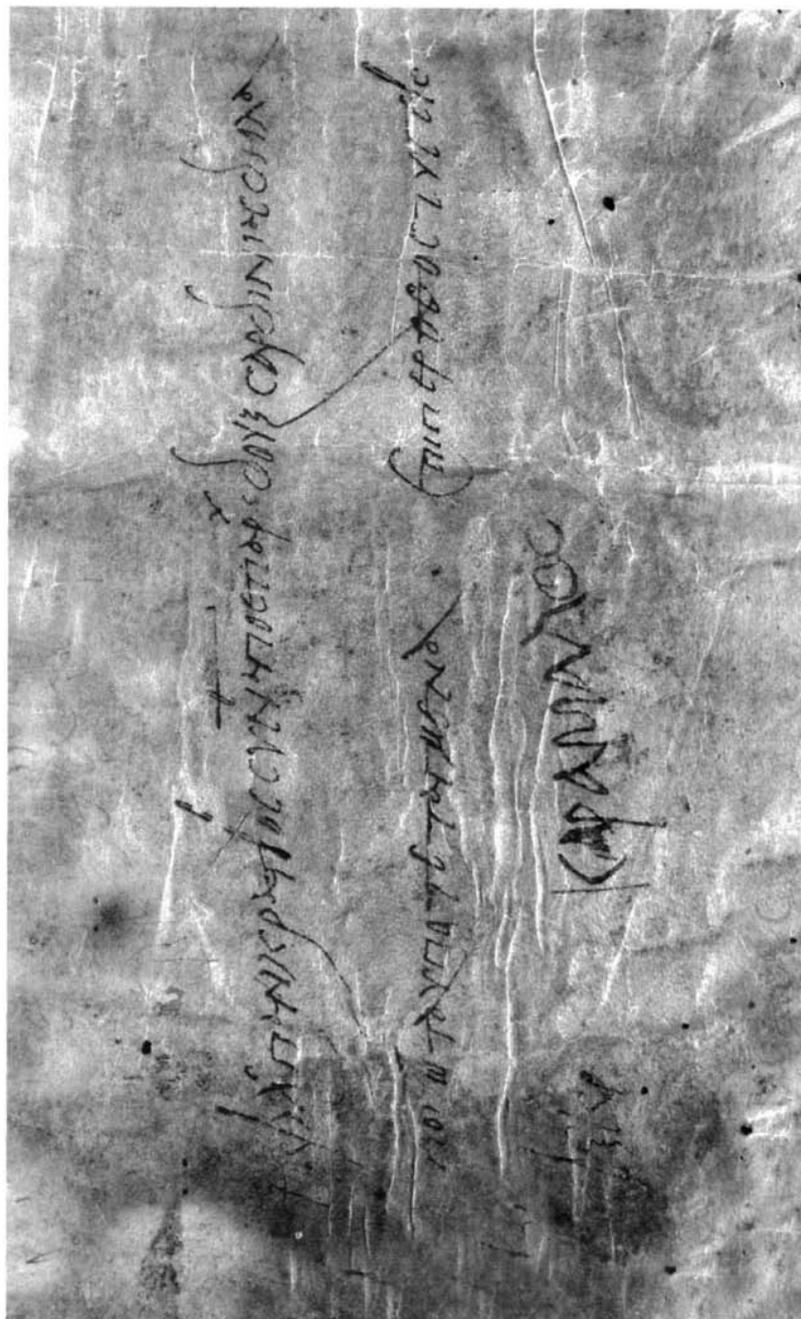
APPARATO  
ICONOGRAFICO

## INDICE DELLE TAVOLE

- Tav. 1**            Editto di Flavio Pancrazio (D 7)
- Tav. 2**            *La carta sardo-greca* di Marsiglia (D 11)
- Tav. 3**            *La carta sardo-greca* dell'Archivio Capitolare di Pisa (D 12)
- Tav. 4**            S. ANTIOCO. Iscrizione di Torcotorio, Salusio e Nispella (E 29)
- Tav. 5**            SANT'ANTIOCO. Calco dell'iscrizione di Torcotorio, Salusio e Nispella (E 29) e dell'iscrizione di Unuspiti e Sorica (E 26)
- Tav. 6**            Iscrizione di Porto Torres (E 31)

**Tav. 1**

Editto di Flavio Pancrazio (D 7), da LAI 2009



Oxford, Bodleian Library, Laud. gr. 35, f. 227v, partic.

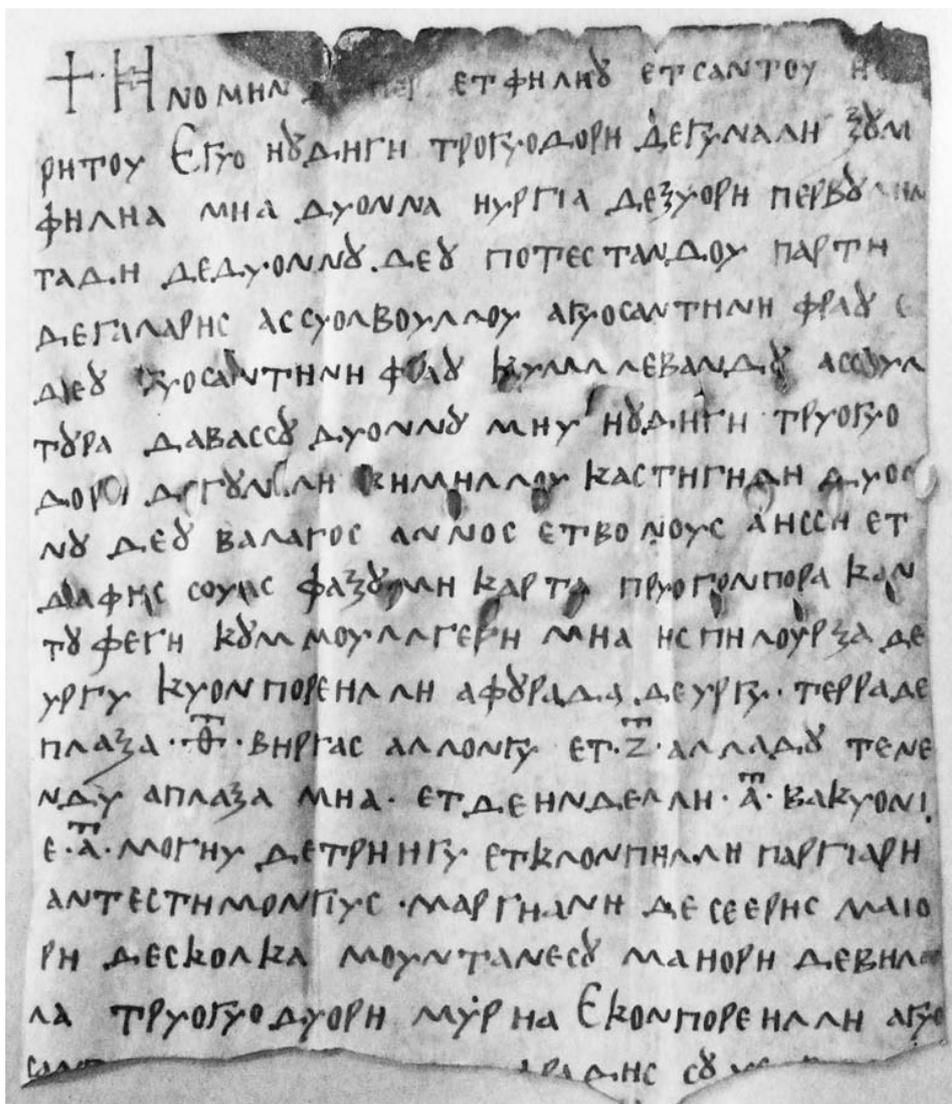
Tav. 2

La carta sardo-greca di Marsiglia (D 11), da internet.



Tav. 3

La carta sardo-greca dell' Archivio Capitolare di Pisa (D 12),  
da SODDU-CRATA-STRINNA 2010



Tav. 4. SANT'ANTIOCO. Iscrizione di Torcotorio, Salusio e Nispella (E 29), da CORONEO 2003b.



**Tav. 5**

SANT'ANTIOCO. Calco dell'iscrizione di Torcotorio, Salusio e Nispella (E 29)  
e dell'iscrizione di Unuspiti e Sorica (E 26), da CORONEO 2003B

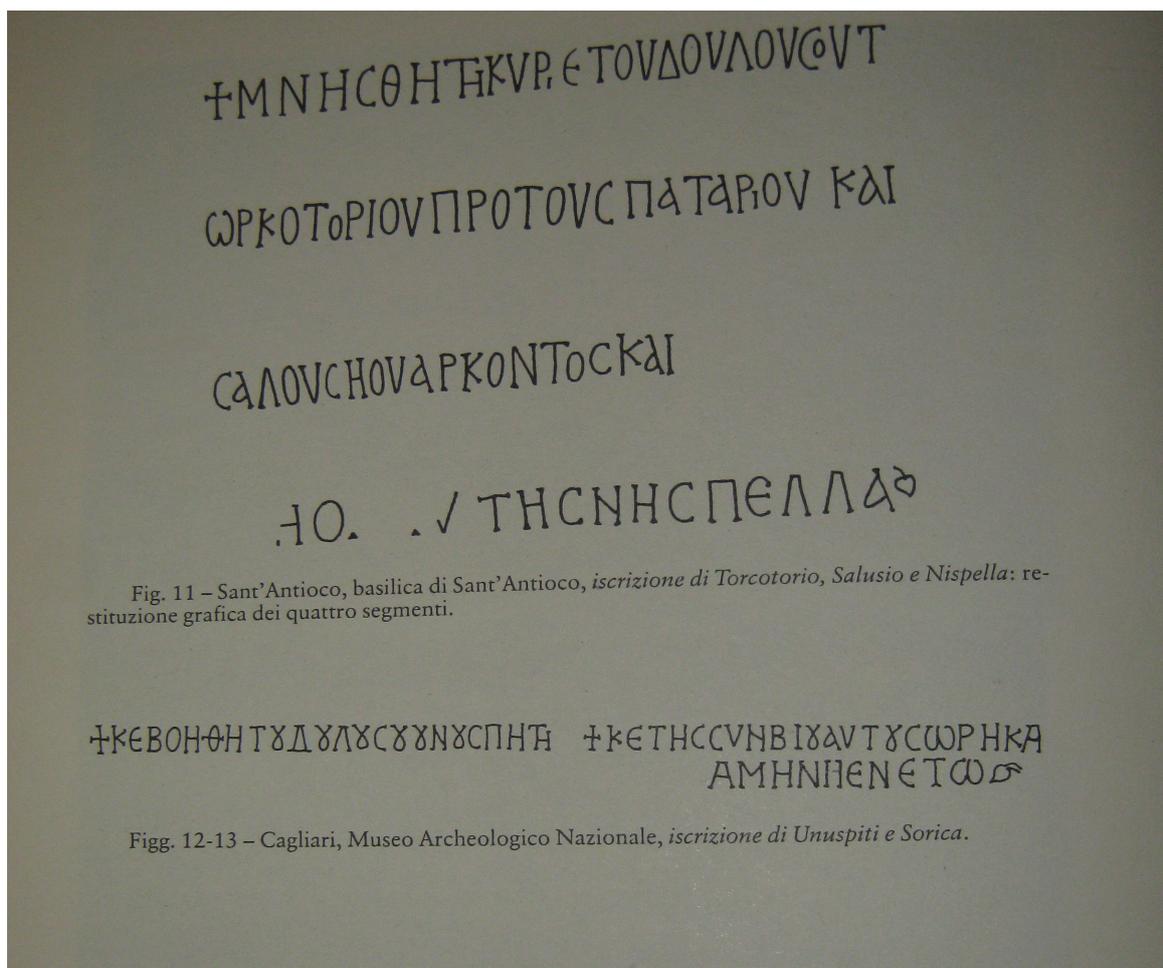


Fig. 11 – Sant’Antioco, basilica di Sant’Antioco, *iscrizione di Torcotorio, Salusio e Nispella*: restituzione grafica dei quattro segmenti.

Figg. 12-13 – Cagliari, Museo Archeologico Nazionale, *iscrizione di Unuspiti e Sorica*.

**Tav. 6**            Iscrizione di Porto Torres (E 31), da FIORI 2001.

